

10/2015

WOLU
mag.be

MENSUEL DE L'INFORMATION À WOLUWE-SAINT-PIERRE
GEMEENTELIJK INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



DOSSIER RELATIONS INTERNATIONALES / DOSSIER INTERNATIONALE BETREKKINGEN

WSP ET SES VILLES JUMELÉES SPW EN HAAR VERBROEDERDE STEDEN

WOLUWE-SAINT-LAMBERT



Ref: 2085526

Appartement rez de chaussée +/- 120 m² hab. agrémenté d'une terrasse +/- 32 m² ouest et d'un jardin +/- 70 m² ouest - Lumineux séjour +/- 35 m² - 2 ch. - SDB - SDD - cave - possibilité emplacement voiture - PEB en cours.

WOLUWE-SAINT-PIERRE - STOCKEL



Ref: 2052320

Lumineux duplex penthouse +/- 160 m² hab. - séjour - sàm +/- 45 m² - terrasse +/- 15 m² - 3 ch. - dressing - SDB - SDD - cave - garage - PEB C- 31 kg CO²/m²/an.

KRAAINEM - BARON D'HUART



Ref: 2049039

Demeure de charme de +/- 285 m² hab. en parfait état sur 11 ares 35 ca sud - belles réceptions avec FO - terrasse +/- 30 m² et au jardin - 4 ch. - 3 SDB - caves - garage - Ascenseur. PEB 470 kWh/m²/an

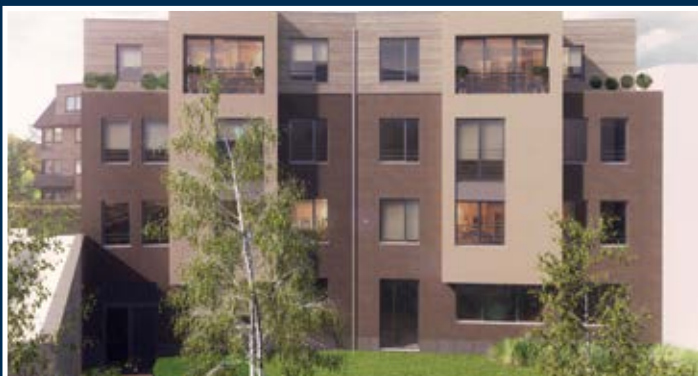
WOLUWE-SAINT-PIERRE - MONTGOMERY



Ref: 2047560

Maison +/- 340 m² hab. sur 4 ares 17 ca - séjour en L +/- 50 m² avec FO - terrasse +/- 21 m² et jardin plein sud - 5 ch. - studio - 2 SDB - SDD - cave - garages. PEB F - 294 kWh/m²/an

WOLUWE-SAINT-PIERRE - PL DUMON



Ref: 2038376

Beau penthouse NEUF de haut standing de +/- 146 m² hab. - lumineux séjour - 2 ch. - 2 SDB - terrasse de 22 m² - Caves et possibilité garage - vendu sous régime TVA

WOLUWE-SAINT-PIERRE



Ref: 2034702

Maison 3 façades de caractère de 202 m² hab. sur 3 ares 91 ca ouest - beau séjour - sàm +/- 44 m² - 5 ch. - SDB - SDD - grenier - caves - garage 2 voitures - terrasse et jardin. PEB en cours



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

AU SOMMAIRE DE VOTRE MAGAZINE IN DIT NUMMER

OCTOBRE OKTOBER 2015

LE BILLET DU BOURGMESTRE / WOORD VAN DE BURGEMEESTER

DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND

BON À SAVOIR / GOED OM WETEN

NOUVEAUX COMMERÇANTS / NIEUWE HANDELAARS

AGENDA 21

ENVIRONNEMENT / MILIEU

WOLUSANPÉTRUSIEN DU MOIS / WOLUWENAAR VAN DE MAAND

ANNIVERSAIRES / VERJAARDAGEN

WOLURAMA

HISTOIRE(S) ET TERROIR

CONCOURS / WEDSTRIJD

ART EN VITRINE

AGENDA

W:Hall

CENTRES DE QUARTIER / WIJKCENTRA

KONTAKT

LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN

CPAS / OCMW

LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES

NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

4-5

6-11

12-24

25

26-27

28

29

30-31

32-35

36

39

40-41

42-43

45-47

48-49

50

53-65

67

69-77

78



Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / *Verantwoordelijke uitgever* : Benoît Cerexhe
Administrateur-délégué / *Afgevaardigde bestuurder* : Serge de Patoul
Avenue Charles Thielemanslaan 93 – Bruxelles / Brussel
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité :
Advertenties

Worldwidecom - P. Molitor
GSM : 0475/306.439 - Fax 02/762.93.47
Email: pub@wolumag.info

Rédaction / *redactie* : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
gdaneels@woluwe1150.irisnet.be

Ont contribué à ce numéro / *Hebben meegewerkt aan dit nummer* :
Anne Deltombe, Marc Dupont et Bénédicte Pauly.

Composition & Mise en page :
Sandrine van Ysendyck - 10heuresdix@gmail.com
0474 59 60 56

Photos / *foto's* : Patrick Rahier
prahier@woluwe1150.irisnet.be - 0478 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

WOLUWE-SAINT-PIERRE, A WELCOMING MUNICIPALITY THAT IS OPEN TO THE WORLD

Woluwe-Saint-Pierre has a long tradition of being open to the world, notably through its twinning and development cooperation projects, that we present to you this month. Improving the lives of the least privileged is a daily goal, whether they live in Woluwe-Saint-Pierre, Goma or North Kivu. These last weeks, this need to help others has become even more blatant in the light of current events. I'm of course referring to the migrants, arriving mainly from Iraq and Syria by thousands on European shores in order to escape death.

As a citizen and a humanist, I am of course touched by the distress of these men, women and children who have lost everything and are seeking safety and peace. So I decided to act on my level and, with the support of the whole College, took my responsibilities as mayor. Fedasil centre workers in the rue des Palmiers have in recent weeks been busy by the emergency reception of migrants who arrived in Brussels. **The municipality of Woluwe-Saint-Pierre therefore offers help in the centre, playing the intermediary between the centre and the citizens.** Many of you have brought gifts to the municipal hall, where they are stored and gradually transported to the rue des Palmiers, or offered help as volunteers. I am proud to see how the extent of the generosity of the Sanpétrusiens. On pages 12-13 of this Wolumag, you will find all the information about the help you can give to the federal agency for the reception of asylum seekers. They are also regularly updated on our website (www.woluwe1150.be). **Thank you for your generosity.**

I also want to acknowledge **the patience and understanding of the residents around the centre. Early July, the federal government announced the closure of the centre, and they now face a reopening for an indefinite duration, which necessarily affects daily life in the neighbourhood.** In recent days, I have made sure, and I will continue to do so, that the cohabitation between asylum seekers and local residents goes well. A meeting with the director general of Fedasil, the director of the centre in the rue des Palmiers, the police and residents took place on September 7. It was very constructive and helped to allay some fears.

The migrants who arrived on Belgian soil will, overwhelmingly, receive the refugee status. It is therefore necessary that they integrate in our society as quickly as possible. That's why, in partnership with the French Community and the Brussels Region, **priority will be given to teaching them one of the national languages.** In the near future, we will also set up collaborations between the Fedasil centre, local cultural or sport associations and municipal libraries.

In the coming weeks, I will of course continue to follow up the situation and I will ensure to maintain the conviviality and quality of life for all, two core strengths that characterize our municipality.

Benoît Cerexhe
Mayor

SINT-PIETERS-WOLUWE, EEN GASTVRIJE EN OPEN GEMEENTE

Sint-Pieters-Woluwe richt zich al sinds lang op de wereld, met name via verboderingen en ontwikkelingssamenwerkingsprojecten, die wij in ons dossier van de maand aan u voorstellen. Het leven van minderbedeelden verbeteren is een dagelijks doel, of mensen nu in Sint-Pieters-Woluwe, Goma of Noord-Kivu wonen. De nood om zijn naaste te helpen is de laatste weken nog sterker naar voor gekomen in de actualiteit. Ik heb het natuurlijk over de vluchtelingencrisis. Deze mensen uit voornamelijk Irak en Syrië komen met duizenden toe op de Europese kusten, en hopen zo aan de dood te ontsnappen.

Als burger en Humanist ben ik natuurlijk geraakt door de ontreding van deze mannen, vrouwen en kinderen die alles verloren hebben en veiligheid en vrede willen vinden. Daarom heb ik besloten op mijn niveau actie te ondernemen en, samen met de steun van het College, mijn verantwoordelijkheid als burgemeester op te nemen. De werknemers van het centrum van Fedasil in de Palmboomstraat hebben het de laatste weken erg druk gehad met het onthaal van de migranten die in Brussel aankwamen. **De gemeente Sint-Pieters-Woluwe biedt het centrum daarom een helpende hand, door als tussenpersoon op te treden tussen het centrum en de burgers.** Velen onder u hebben al als vrijwillige hulp aangeboden of giften naar het gemeentehuis gebracht, die dan geleidelijk aan naar de Palmboomstraat worden gebracht. Ik ben trots om te zien dat velen onder u zich mobiliseren en hoe ver deze hulp gaat. Op pagina 12 en 13 vindt u alle inlichtingen over de hulp die u nog kunt bieden aan het federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers. De meest recente inlichtingen vindt u op onze website (www.woluwe1150.be). Ik dank u voor uw indrukwekkende vrijgevigheid.

Ik wens **het geduld en het begrip van de inwoners van de Palmboomwijk te benadrukken. Zij kregen begin juli van de federale regering te horen dat het centrum zou sluiten, en worden vandaag geconfronteerd met de heropening ervan voor onbepaalde tijd.** Dit heeft natuurlijk invloed op het dagelijkse leven in de wijk. Ik heb er de afgelopen dagen op toegezien dat het samenleven tussen de asielzoekers en de omwonenden zo goed mogelijk verloopt, en zal dit blijven doen. Op 7 september vond hiertoe een vergadering plaats met de directeur-generaal van Fedasil, de directeur van het centrum in de Palmboomstraat, de politie en de omwonenden. Die verliep in een erg constructieve sfeer en hielp om bepaalde bezorgdheden te verzachten.

De meerderheid van de migranten die in België zijn aangekomen, zullen het statuut van vluchteling krijgen. Het is daarom noodzakelijk dat ze zich zo snel mogelijk in onze samenleving integreren. In samenwerking met de Franse Gemeenschap en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, **is de prioriteit daarom dat ze één van de nationale talen leren.** In de nabije toekomst zullen we ook samenwerkingsverbanden opzetten tussen het centrum van Fedasil, de lokale culturele of sportverenigingen, en de gemeentelijke bibliotheken.

Ik blijf de situatie de volgende weken natuurlijk met veel aandacht opvolgen en ik zal erop toezien dat de gezelligheid en de levenskwaliteit, twee belangrijke troeven van onze gemeente, voor iedereen gewaarborgd blijft.

Benoît Cerexhe
Burgemeester

WOLUWE-SAINT-PIERRE, COMMUNE ACCUEILLANTE ET OUVERTE SUR LE MONDE

Woluwe-Saint-Pierre est, depuis de nombreuses années, une commune ouverte sur le monde, notamment via ses jumelages et projets de coopération au développement, que nous vous présentons dans le dossier de ce mois. Améliorer l'existence des moins favorisés est un objectif quotidien, qu'ils habitent Woluwe-Saint-Pierre, Goma ou le Nord-Kivu. Ces dernières semaines, cette nécessité d'aider son prochain est apparue plus criante encore à la lumière de l'actualité. Je parle bien sûr de la crise des migrants, qui arrivent sur les côtes européennes par dizaines de milliers en provenance, principalement, d'Irak et de Syrie, dans le but d'échapper à la mort.



En tant que citoyen et Humaniste, je suis bien sûr touché par la détresse de ces hommes, femmes et enfants qui ont tout perdu et sont en quête de sécurité et de paix. J'ai donc décidé d'agir à mon niveau et de prendre mes responsabilités de bourgmestre, avec le soutien de tout le Collège. Les travailleurs du centre Fedasil de la rue des Palmiers ont été très occupés ces dernières semaines par l'accueil d'urgence des migrants arrivés à Bruxelles. **La commune de Woluwe-Saint-Pierre prête dès lors main-forte au centre, en jouant l'intermédiaire entre lui et les citoyens.** Vous avez déjà été très nombreux à apporter des dons à l'hôtel communal, où ils sont stockés et acheminés progressivement vers la rue des Palmiers, ou à proposer de l'aide à titre bénévole. Je suis fier de voir combien les Sanpétrusiens se mobilisent et l'étendue de leur générosité. En pages 12-13 de ce Wolumag, vous trouverez toutes les informations sur l'aide que vous pouvez encore apporter à l'agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile. Elles sont également mises à jour régulièrement sur notre site Internet (www.woluwe1150.be). **Je vous remercie pour votre grande générosité.**

Je tiens aussi à souligner **la patience et la compréhension des habitants du quartier des Palmiers à qui le gouvernement fédéral avait annoncé début juillet la fermeture du centre et qui se voient aujourd'hui confrontés à une réouverture de celui-ci pour une durée indéterminée**, ce qui bouleverse forcément la vie du quartier. Ces derniers jours, j'ai veillé, et je continuerai à le faire, à ce que la cohabitation entre les demandeurs d'asile et les riverains se passe au mieux. Une réunion regroupant le directeur général de Fedasil, le directeur du centre de la rue des Palmiers, la police et les habitants a ainsi eu lieu le 7 septembre. Elle a été très constructive et a permis d'apaiser certaines craintes.

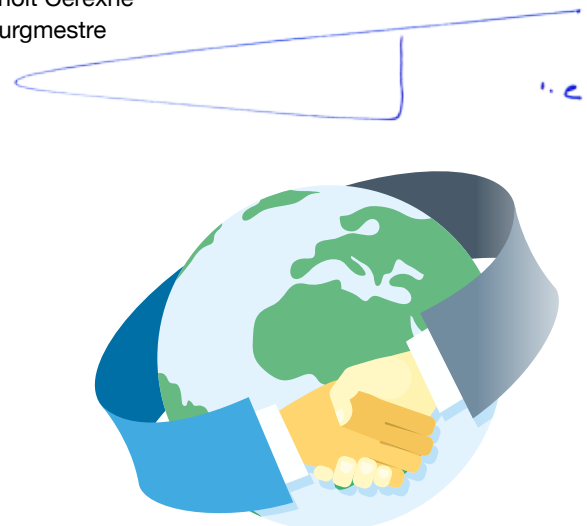
Les migrants arrivés sur le sol belge vont, en très grande majorité, obtenir le statut de réfugiés. Il est donc nécessaire qu'ils s'intègrent au plus vite dans notre société.

Voilà pourquoi, en partenariat avec la Communauté française et la Région bruxelloise, **la priorité sera qu'ils puissent apprendre l'une des langues nationales.**

Dans un futur proche, nous allons également mettre en place des collaborations entre le centre Fedasil, les associations locales, qu'elles soient culturelles ou sportives, et les bibliothèques communales.

Je continuerai bien sûr à suivre la situation avec la plus grande attention dans les semaines qui viennent et je veillerai à maintenir la convivialité et la qualité de vie de tous, deux atouts qui caractérisent notre commune.

Benoît Cerexhe
Bourgmestre



SPREEKUUR

Elke maandag, behoudens uitzondering, vanaf 17u.
Gelieve op voorhand een afspraak te maken op het nummer
02 773 05 34 / via mail : benoit@cerexhe.be

A VOTRE ÉCOUTE

Permanence tous les lundis, sauf exception, à partir de 17h.
Merci de prendre rendez-vous au 02 773 05 34 ou via mail à
l'adresse : benoit@cerexhe.be

JUMELAGES

L'APPORT DE WOLUWE-SAINT-PIERRE
À SES VILLES JUMELLES

Woluwe-Saint-Pierre entretient une série de jumelages et de partenariats dans pratiquement toutes les régions du monde. Ce dossier retrace le contexte historique des jumelages et explique la logique des apports concrets de Woluwe-Saint-Pierre aux villes jumelées. Il n'a donc pas pour vocation d'être exhaustif, mais bien de donner un point de vue sur la question.

CONTEXTE HISTORIQUE

Chaque jumelage ou partenariat est le fruit soit de relations proches et amicales avec des personnes sur place soit d'initiatives politiques. Passons en revue succinctement les différents jumelages qu'a développés la commune depuis 45 ans :



Kamonyi (anciennement Ruyumba - Musambira) au Rwanda, depuis 1970. Ce jumelage, le plus ancien de tous, résulte à la base d'une initiative politique. Depuis lors, des relations d'amitié personnelles ont permis de développer les projets sur place et de fortifier la relation.



Gangnam en Corée du Sud. La Belgique a joué un rôle actif lors de la guerre de Corée dans les années 50, qui explique les excellentes relations entre nos deux pays. Un monument national à la mémoire des volontaires belges tués en Corée a d'ailleurs été érigé à Woluwe-Saint-Pierre, au square de Corée, en 1966. Chaque année, un hommage est rendu à ces volontaires, en présence de responsables coréens. Le jumelage a vu le jour 10 ans plus tard, en 1976, et se fonde donc sur des liens d'amitié étroits.



La Nouvelle Ibérie (ou New Iberia) en Louisiane (États-Unis). Ce jumelage, datant de 1979, s'ancre dans la volonté de soutenir la francophonie.

Pecica en Roumanie. La relation s'est développée dans le cadre de l'opération «Villages roumains», un mouvement de protestation qui a abouti à l'adoption de plusieurs milliers de villages roumains par des communes occidentales et qui s'est ensuite transformé en un vaste mouvement d'assistance humanitaire et d'aide d'urgence, en 1989.



Chao Yang (Pékin) en Chine. Ce jumelage a été mis en place pour permettre aux jeunes Sanpétrusiens de s'ouvrir à la culture chinoise via la rencontre des populations locales. Il est actuellement suspendu.



Goma en République Démocratique du Congo. Ce jumelage se fonde sur une double volonté : une volonté politique et une volonté des habitants de Woluwe-Saint-Pierre. Nous y reviendrons plus loin.



Des partenariats existent aussi avec Sig-Noghin au Burkina Faso, ainsi que Butembo et Beni, les deux autres grandes villes du Nord-Kivu.



LES DEUX GRANDS TYPES DE JUMELAGES

Les jumelages/partenariats se subdivisent en deux grands types :

Culturels : Gangnam, Nouvelle Ibérie, Chao Yang et désormais Pecica. Ils ont pour objectif principal de permettre à la jeunesse de s'ouvrir au monde, notamment via des échanges.

Cet été, plusieurs adolescents se sont par exemple rendus en Louisiane afin d'y partager le quotidien des habitants et d'y découvrir la vie et la culture. Pecica, quant à elle, accueille des mouvements de jeunesse, qui y organisent régulièrement des camps. Ce type d'échanges est plus compliqué avec Gangnam, où le coût de la vie est particulièrement élevé. Avec la ville de Corée du Sud, les relations sont dès lors surtout culturelles et amicales. Les Coréens apportent notamment leur expertise technologique à Woluwe-Saint-Pierre.



De coopération au développement : Musambira, Goma, Beni, Butembo et Sig-Noghin. Dans ce type de jumelages, Woluwe-Saint-Pierre apporte son expertise dans les domaines où elle est compétente, par exemple la mise en place de services État civil et Population efficaces (nous y reviendrons).

Elle agit pour cela en collaboration avec les pouvoirs locaux, avec pour avantage de bénéficier de contacts à tous les niveaux de pouvoir, mais aussi l'inconvénient d'être soumise aux aléas et changements politiques. La commune conseille, finance ou aide à trouver des fonds, et veille à la bonne exécution des projets par les pouvoirs locaux.



L'APPORT DE WOLUWE-SAINT-PIERRE AUX VILLES JUMELÉES

- ▶ **Aide financière** : Notre commune finance les projets ou aide à la recherche de fonds, soit directement, soit via une association qui le fait pour elle. Woluwe-Saint-Pierre possède en effet de l'expertise née de son expérience et des contacts avec plusieurs bailleurs de fonds.
- ▶ **Travail de rédaction et d'élaboration des projets.**
- ▶ **Apport d'une double garantie aux bailleurs de fonds** : administrative (l'assurance que le projet sera bien suivi et géré) et financière. En cas de difficulté ou de dérapage (ce qui n'est jamais arrivé), Woluwe-Saint-Pierre peut restituer au pouvoir subsidiant les sommes qu'il a versées. Par ailleurs, contrairement à une ONG privée, la commune ne peut pas faire faillite. Grâce à l'appui de WSP, le bailleur de fonds a également l'assurance que les moyens financiers dégagés ne seront pas utilisés à d'autres fins.
- ▶ **Un regard extérieur et critique sur l'exécution des projets.** Il s'agit d'un contrôle positif, qui permet la remise en question, la réorientation éventuelle des projets et finalement l'avancement de ceux-ci. La commune apporte ainsi un cadre rigoureux.

UN EXEMPLE CONCRET : LA RÉHABILITATION DES SERVICES ÉTAT CIVIL/POPULATION

Ce projet est mené à Goma, Butembo et Beni (Nord-Kivu), ainsi qu'à Sig-Noghin (Burkina Faso). Il vise à développer des services État civil et Population efficaces. En effet, il s'agit d'un préalable essentiel afin de donner des droits aux personnes et d'avoir les informations nécessaires à la gestion publique (notamment la fiscalité). Trois exemples concrets illustrent l'importance de ces services :

- ▶ La non-existence administrative d'une personne entraîne aussi l'absence de ses droits. C'est comme si elle n'existait pas, avec le lot de violences et d'exactions qui peut en découler, mais aussi l'absence de toute éducation possible.
- ▶ Si le pouvoir public n'a pas connaissance de l'existence d'un individu, il ne peut pas lui réclamer le paiement de taxes ou impôts.
- ▶ Sans connaissance globale de sa population, le pouvoir public ne peut pas mener de politique efficace à long terme.

Pour ce projet, la commune s'inscrit dans un programme financé par la coopération belge, qui inclut donc d'autres communes. Il s'agit d'une démarche collective menée en partenariat avec l'Association des Villes et Communes de Bruxelles et l'Union des Villes et Communes de Wallonie, qui apportent toutes deux également leur expertise en la matière.

En participant à un projet qui contribue à stabiliser le Nord-Kivu, une région particulièrement troublée, Woluwe-Saint-Pierre prend donc ses responsabilités et constitue un exemple.



L'IMPORTANCE DES NOUVELLES TECHNOLOGIES

Le fonctionnement d'un jumelage de coopération et le travail quotidien qui y est lié diffèrent bien sûr en fonction des pays et des projets qui y sont menés.

Néanmoins, les nouvelles technologies ont facilité le travail avec toutes les villes jumelées. Skype permet ainsi de dialoguer quotidiennement et facilement avec les interlocuteurs sur place. La signature électronique sur les comptes a également rendu le transfert de fonds plus facile et plus sûr.

Le système de double signature sur les comptes apporte en effet une transparence totale et un contrôle des flux financiers.



L'IMPLICATION DES CITOYENS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Le Conseil consultatif de la Coopération et du Développement (CCCD) est accessible à tous les citoyens qui souhaitent suivre les projets en matière de coopération au développement et apporter leurs conseils et suggestions.

Le CCCD a pour but d'inciter la population de Woluwe-Saint-Pierre à s'ouvrir au monde, de la sensibiliser au grand défi du

développement, d'encourager des projets de coopération au développement, de favoriser la mise en réseau des acteurs du secteur et de conseiller les autorités communales.

Le conseil se réunit environ toutes les six semaines pour faire le point sur l'évolution des projets et des relations internationales.

Pour toute information sur le Conseil consultatif de la Coopération et du Développement, vous pouvez contacter Sandra Ndongala : sndongala@woluwe1150.irisnet.be ou 02/773.06.89.



VERBROEDERINGEN :

DE BIJDRAGE VAN SINT-PIETERS-WOLUWE AAN HAAR PARTNERSTEDEN

Sint-Pieters-Woluwe onderhoudt een reeks verbroederingsen en partnerschappen in vrijwel alle uithoeken van de wereld. Dit dossier schetst kort de historische context van de verbroederingsen en legt uit welke logica er schuilt achter de concrete bijdragen van Sint-Pieters-Woluwe aan haar partnersteden. Dit artikel biedt geen volledig overzicht, wel een standpunt.

HISTORISCHE ACHTERGROND

Elke jumelage of partnerschap is het resultaat van nauwe en vriendschappelijke betrekkingen met de mensen ter plaatse, of van beleidsinitiatieven. Laten we kort de verschillende verbroederingsen over de voorbije 45 jaar overlopen:



Kamonyi (voorheen Ruyumba - Musumbira) in Rwanda sinds 1970. Deze verbroedering is de oudste en is aanvankelijk het resultaat van een politiek initiatief. Sindsdien hebben persoonlijke vriendschappen geholpen om projecten te ontwikkelen en de relatie te versterken.



Gangnam in Zuid-Korea. België speelde in de jaren '50 een actieve rol tijdens de Koreaanse Oorlog, wat de uitstekende betrekkingen tussen onze beide landen verklaart. In 1966 werd dan ook in Sint-Pieters-Woluwe, op het Koreaplein (op de hoek van de Julius Caesarlaan en de Atlantische Oceaanlaan), een nationaal monument opgericht ter nagedachtenis van de Belgische vrijwilligers die in Zuid-Korea om het leven kwamen. Elk jaar vindt een eerbetoon plaats voor de vrijwilligers in aanwezigheid van de Koreaanse functionarissen. 10 jaar later, in 1976, zag dan ook een verbroedering het licht die op hechte vriendschappen steunt.



New Iberia in Louisiana (Verenigde Staten). Deze verbroedering uit 1979 vindt zijn oorsprong in de wens van destijds om de wereldwijde francophonie te steunen.

Pecica in Roemenië. Dit verband kwam tot stand in het kader van de actie "Roemeense dorpen", een protestbeweging die resulteerde in de adoptie van meerdere duizenden Roemeense dorpen door westerse gemeenten en die dan in 1989 veranderde in een grote beweging voor humanitaire hulp en noodhulp.



Chao Yang (Beijing) in China. Deze verbroedering is opgezet om de jonge Woluvenaars de kans te bieden zich open te stellen voor de Chinese cultuur, via de ontmoeting met de lokale bevolking. Ze is momenteel geschorst.



Goma in de Democratische Republiek Congo. Deze verbroedering is gebaseerd op de wens van zowel de inwoners van Sint-Pieters-Woluwe als van het bestuur. We komen hier later op terug.



Er zijn ook partnerschappen met Sig-Noghin in Burkina Faso en Butembo en Beni, de twee andere grote steden in Noord-Kivu.



DE TWEE BELANGRIJKSTE VORMEN VAN VERBROEDERING

De verbroederingsen/partnerschappen zijn in twee types onder te verdelen:

Cultureel: Gangnam, New Iberia, Chao Yang en nu Pecica. Hun belangrijkste doel is om jongeren de kans te bieden zich open te stellen voor de wereld, in het bijzonder via uitwisselingen. Deze zomer bezochten verschillende tieners bijvoorbeeld Louisiana om er het dagelijkse leven van de bewoners te delen en het leven en de cultuur te ontdekken. Pecica ontvangt op haar beurt jeugdbewegingen die er regelmatig kampen organiseren. Dit type uitwisselingen ligt moeilijker met Gangnam, waar het leven bijzonder duur is. De banden met deze Zuid-Koreaanse stad zijn daarom dus vooral cultureel en vriendschappelijk. De Koreanen brengen ons in het bijzonder technologische expertise bij.

Ontwikkelingssamenwerking: Musumbira, Goma, Beni, Butembo en Sig-Noghin. In dit type verbroedering deelt Sint-Pieters-Woluwe haar expertise op domeinen waarvoor ze bevoegd is, bijvoorbeeld de invoering van efficiënte diensten voor Burgerlijke Stand en Bevolking (hierover later meer). Ze werkt daartoe samen met de lokale autoriteiten, met als voordeel dat ze geniet van contacten op elk machtsniveau, maar met het nadeel dat ze onderworpen is aan de politieke grillen en veranderingen. De gemeente adviseert, financiert of helpt fondsen te vinden en waakt over de correcte uitvoering van projecten door de plaatselijke autoriteiten.



DE BIJDRAGE VAN SINT-PIETERS-WOLUWE AAN DE VERBROEDERDE STEDEN

- ▶ **Financiële bijstand:** onze gemeente financiert projecten of helpt in de zoektocht naar middelen, rechtstreeks of via een vereniging die dat voor haar doet. Sint-Pieters-Woluwe beschikt met verschillende donoren inderdaad over expertise, contacten en ervaring.
- ▶ **Hulp bij de uitwerking en opstelling van projecten.**
- ▶ **Een dubbele garantie voor donoren:** administratief (de waarborg dat het project goed zal worden opgevolgd en beheerd) en financieel. In geval van moeilijkheden of als de zaken uit de hand lopen (wat nooit gebeurd is), kan Sint-Pieters-Woluwe de subsidiërende overheid de betaalde bedragen terugbetalen. Bovendien kan een gemeente, in tegenstelling tot een private ngo, niet failliet gaan. Met de steun van de gemeente krijgt de geldschieter ook de zekerheid dat de vrijgekomen middelen niet voor andere doeleinden zullen worden gebruikt.
- ▶ **Een externe en kritische blik op de uitvoering van projecten.** Het gaat om een positieve controle, waarmee projecten eventueel in vraag of bijgesteld kunnen worden om het project uiteindelijk vooruit te helpen. De gemeente zorgt zo voor een strikt kader.

EEN CONCREET VOORBEELD: DE VERNIEUWING VAN DE DIENSTEN BURGERLIJKE STAND / BEVOLKING

Dit project wordt in Goma, Butembo en Beni (Noord-Kivu) gevoerd, evenals in Sig-Noghin (Burkina Faso). Het doel is om efficiënte diensten Burgerlijke stand en Bevolking te ontwikkelen. Dit is inderdaad een basisvoorwaarde om personen rechten te geven en over de informatie te beschikken die nodig is voor openbaar bestuur (inclusief belastingen). De volgende drie voorbeelden tonen het belang van deze diensten aan:

- ▶ Indien een persoon administratief niet bestaat, dan gelden ook zijn rechten niet. Het is alsof deze persoon niet bestond, met alle geweld en misbruik waartoe dit kan leiden, maar sluit ook enig mogelijk onderwijs uit.
- ▶ Indien de overheid niet weet dat een persoon bestaat, kan ze hem/haar niet vragen belastingen of heffingen te betalen.
- ▶ Zonder grondige kennis van haar eigen bevolking kan de overheid geen efficiënt beleid op de lange termijn voeren.

De gemeente maakt voor dit project deel uit van een programma dat gefinancierd wordt door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, en dus ook door gemeenten. Dit is een collectieve inspanning die geleverd wordt in samenwerking met de Vereniging van Steden en de Gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de "Union des Villes et Communes de Wallonie" (Waalse unie van steden en gemeenten), die op dit gebied ook beiden hun expertise bijdragen.

Door bij te dragen aan een project dat de regio Noord-Kivu, een bijzonder onrustige regio, mee helpt te stabiliseren, neemt Sint-Pieters-Woluwe haar verantwoordelijkheid op en geeft ze het goede voorbeeld.



Gebouw van de Burgelijke Stand van Goma voor tussenkomst van SPW



Gebouw van de Burgelijke Stand van Goma na tussenkomst van SPW



HET BELANG VAN NIEUWE TECHNOLOGIEËN

De werking van een verbroedering voor ontwikkelingssamenwerking en het dagelijkse werk dat hiermee verbonden is, verschilt uiteraard in elk land en hangt af van de projecten.

Toch hebben de nieuwe technologieën het werk met alle partnersteden vergemakkelijkt. Dankzij Skype kunnen we dagelijks en gemakkelijk met de gesprekspartner op de site communiceren. De elektronische handtekening op de rekeningen heeft ook geld overschrijven makkelijker en veiliger gemaakt. Het systeem van dubbele handtekeningen op rekeningen betekent dan ook volledige transparantie en een controle van de financiële stromen.



DE BETROKKENHEID VAN DE INWONERS VAN SINT-PIETERS-WOLUWE

De Adviesraad Ontwikkelingssamenwerking is toegankelijk voor alle burgers die de projecten rond ontwikkelingssamenwerking wensen te volgen en advies en suggesties willen geven.

Het doel van deze raad is de bevolking van Sint-Pieters-Woluwe voor de wereld te tonen, ze bewust te maken van de uitdagingen inzake ontwikkelingssamenwerking, projecten en netwerken hierrond te bevorderen en de gemeentelijke overheden bij te staan.

De raad vergadert ongeveer elke zes weken voor de opvolging van de projecten en de internationale betrekkingen.

Voor informatie over de Adviesraad Ontwikkelingssamenwerking kunt u contact opnemen met Sandra Ndongala: sndongala@woluwe1150.irisnet.be of 02/773.06.89.



AVIS D'ENQUÊTE PUBLIQUE : SITE NATURA 2000

Le réseau Natura 2000 est un ensemble de sites désignés au sein de chaque Etat membre de l'Union européenne. L'objectif est de préserver et de conserver la faune et la flore exceptionnelles et fragiles qui y vivent, tout en intégrant les préoccupations socio-économiques locales.

À Bruxelles, ces sites totalisent une superficie de plus de 2.300 ha, soit 14 % du territoire. Ce sont les Zones Spéciales de Conservation (ZSC).

La Région de Bruxelles-Capitale soumet à enquête publique le projet d'arrêté portant sur la désignation du site Natura 2000 «ZSC I : La Forêt de Soignes avec lisières et domaines boisés avoisinants et la Vallée de la Woluwe. Complexe Forêt de Soignes – Vallée de la Woluwe (2064 ha)».

Cet arrêté fixe les objectifs de conservation proposés, c'est-à-dire les valeurs à atteindre, pour que l'espace retenu et les espèces qui y vivent puissent faire l'objet d'une gestion et d'une protection particulières.

L'enquête publique se terminera le 7 novembre 2015.

Toutes les infos sur le projet d'arrêté de désignation et ses annexes sont sur : www.environnement.brussels/EPnatura2000. Pendant la durée de l'enquête publique, ces documents peuvent aussi être consultés au service Urbanisme de la maison communale (2ème étage – 02/773.06.36), ainsi que chaque mardi et jeudi, entre 14h et 16h, à Bruxelles Environnement – 1er étage, Avenue du Port 86C/3000 (1000 Bruxelles).

Toute personne peut formuler ses réclamations et remarques par écrit au plus tard le dernier jour de l'enquête publique par courrier postal, courriel ou dépôt contre récépissé, à : Bruxelles Environnement, Service Info, Enquête «Natura 2000 ZSC I» - Av. du Port 86C/3000 (1000 Bruxelles) ou via ep-nat-oo@environnement.irisnet.be.

Ces remarques seront prises en considération avant l'adoption définitive de l'arrêté de désignation par le gouvernement.

Une séance d'information régionale sera organisée le mercredi 14 octobre de 17h à 18h dans la salle Forum du W:Hall, avenue C. Thielemans 93.

OPENBAAR ONDERZOEK : NATURA 2000-GEBIED

Het Natura 2000-netwerk is een geheel van gebieden die door elke lidstaat van de Europese Unie werden geïdentificeerd. Het doel is om uitzonderlijke en kwetsbare dier- en plantensoorten die erin voorkomen te beschermen en te behouden, rekening houdend met de lokale economische en sociale vereisten.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gaat het om een oppervlakte van ruim 2300 ha, ofwel 14% van de oppervlakte van het gewest. Het zijn de Speciale Beschermingszones (SBZ's).

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderwerpt een ontwerp van aanwijzingsbesluit voor het Natura 2000-gebied «SBZ I : Het Zoniënwoud met bosranden en aangrenzende beboste domeinen en de vallei van de Woluwe. Complex Zoniënwoud - Vallei van de Woluwe (2064 ha)» aan een openbaar onderzoek. Dit besluit legt de natuurdoelen vast voor die gebieden en de soorten die erin voorkomen opdat ze op een passende manier worden beschermd en beheerd.

Het openbaar onderzoek loopt tot 7 november 2015.

Alle info en een kopie van het ontwerpbesluit (met bijlagen) op www.leefmilieu.brussels/OOnatura2000. Deze documenten liggen ook gedurende de termijn van het openbaar onderzoek ter inzage bij de Dienst Stedenbouw van de gemeentehuis (tweede verdieping - 02/773.06.36), en op elke dinsdag en donderdag tussen 14h en 16h bij Leefmilieu Brussel – 1ste verdieping, Havenlaan 86C/3000 (1000 Brussel).

Iedereen kan bezwaren of opmerkingen schriftelijk, per brief, e-mail of door neerlegging tegen ontvangstbewijs, uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek, bezorgen aan : Leefmilieu Brussel, Infodienst, Onderzoek «Natura 2000 SBZ I» - Havenlaan 86C/3000 (1000 Brussel) of via ep-nat-oo@leefmilieu.irisnet.be.

De Brusselse regering keurt het aanwijzingsbesluit goed, rekening houdend met de resultaten van het openbaar onderzoek.

Een infosessie zal worden georganiseerd op woensdag 14 oktober, om 17 uur en 18 uur, in de Forumzaal van de W:Hall, C. Thielemanslaan 93.

COURT SÉJOUR ADRIENNE GOMMERS / KORT VERBLIJF ADRIENNE GOMMERS

Il y a des travaux dans mon immeuble et je me retrouve sans ascenseur; que faire pendant les travaux ?

Er zijn werken in mijn flatgebouw en de lift werkt niet : is er een oplossing voor tijdens de werken ?

Mijn kinderen vertrekken op vakantie, en ik zou graag op een veilige plek wonen terwijl zij in het buitenland zijn.

Mes enfants partent en vacances, j'aimerais vivre dans un endroit sécurisé pendant leur séjour à l'étranger.

Suite à une chute, j'ai le pied dans le plâtre; où aller pendant ma convalescence ?

Omdat ik gevallen ben, heb ik mijn voet in de gips; waar kan ik heen tijdens mijn herstelperiode ?

Maman fait de plus en plus de chutes à la maison, je l'ai inscrite dans une maison de repos mais il y a un mois d'attente, que puis-je faire en attendant ?

Mijn moeder valt regelmatig in huis. Ik heb haar ingeschreven in een rusthuis, maar er is een wachttijd van een maand. Wat kan ik doen in afwachting?

Mijn vader moet opgenomen worden in het ziekenhuis, maar ik heb schrik om mama alleen thuis te laten. Tot wie kan ik mij richten om haar veilig te laten wonen?

Papa doit se faire hospitaliser, j'ai peur de laisser maman seule à la maison, à qui m'adresser pour que maman soit en sécurité ?

Je veux que maman reste à la maison mais je me sens fatiguée; que puis-je faire pour m'accorder un peu de répit et la maintenir ensuite à la maison ?

Ik wil dat mama thuis blijft maar ik ben moe : wat kan ik doen om even uit te blazen en haar daarna toch thuis te houden ?



Pour toutes ces raisons et encore tant d'autres, le Court Séjour Adrienne Gommers propose un séjour temporaire de 15 jours à 3 mois par année civile offrant aux personnes âgées de plus de 60 ans et leur entourage proche une solution en matière d'encadrement de sécurité et de services de qualité.

Court Séjour Adrienne Gommers :

Clos des Chasseurs, 2 - 1150 WSP

Laurent SILVA 02/773.57.07 - Résidence Roi Baudouin

In al deze omstandigheden en nog veel meer, kunt u terecht in het centrum voor Kort Verblijf Adrienne Gommers voor een tijdelijk verblijf van 2 weken tot 3 maanden per kalenderjaar. Zo kunnen oudere personen vanaf 60 jaar en hun directe omgeving een oplossing vinden met een veilige omkadering en kwaliteitsvolle diensten.

Kort Verblijf Adrienne Gommers :

Jagersgaarde 2 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe

Laurent SILVA 02/773.57.07 - Koning Boudewijntehuis

SOLIDARITEIT MET DE MIGRANTEN : OPROEP TOT VRIJWILLIGERS EN GIFTEN

Enkele weken geleden lanceerden we een oproep tot giften en vrijwilligers voor het opvangcentrum van Fedasil (gelegen in de Palmboomstraat). Ongeveer 90 migranten, die zonder enig bagage gevlucht zijn, verblijven momenteel in het centrum. De gemeente stelde voor om een handje toe te steken aangezien het centrum momenteel al overbelast is met de opvang van de migranten.

U bent zeer vrijgevig geweest en we ontvingen veel kledij en schoenen, waarvoor wij u van harte bedanken. Dankzij de vele giften zijn de basisbenodigdheden van het centrum gedekt. Het centrum zoekt nu vooral vrijwilligers om de giften te sorteren, maar heeft ook nog zeer specifieke behoeften. Indien u van plan was om nog kledij en schoeisel te brengen, hou ze goed bij. De situatie zal nog evolueren in de komende weken/maanden.

Hierbij een lijst van de huidige behoeften van Fedasil :

MATERIAAL/ONDERGOED

Ondergoed (mannen, vrouwen, kinderen)
Hygiënische producten (shampoo, zeep, tandenborstels, tandpasta, wegwerpscheerapparaten, scheerschuim, deodorants, enz.)
Reinigingsproducten
Tuingereedschappen
Kappermateriaal

Informatie over de behoeften van Fedasil zullen regelmatig geupdate worden op onze website (www.woluwe1150.be). Het eventuele overschot zal verdeeld worden onder de andere opvangcentra.

U kan met uw giften bij de sociale dienst van de gemeente terecht, in het gemeentehuis (Charles Thielemanslaan 93 (parkeren kan op de leverancierszone in de Lancsweertstraat). Van maandag tot vrijdag tussen 8u30 en 12u en van 14h tot 16u en op donderdag tot 18u.

VRIJWILLIGERS

Fedasil zal verschillende vormen van hulp nodig hebben om de vluchtelingen zo goed mogelijk te ontvangen. Wilt u zich graag een paar uur inzetten? Vul het online formulier in, zodat Fedasil u kan contacteren. Indien u liever geen openbaar bestand aanvult, kunt u alle nodige informatie (zie online formulier) per email doorsturen naar ckrings@woluwe1150.irisnet.be. Alle hulp is welkom!

Fedasil en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe danken u voor uw steun.



PLUS DE 50.000 VISITEURS À LA PISCINE DE SPORTCITY CET ÉTÉ !

Vous avez été très nombreux à venir vous baigner en juillet et août au centre sportif. 51.269 personnes se sont ainsi rendues à la piscine de Sportcity : 26.629 en juillet et 24.640 en août. Ce taux de fréquentation est nettement supérieur à celui de l'été dernier, lors duquel 40.000 personnes avaient franchi les portes du bassin. Il s'agit même du meilleur résultat de ces cinq dernières années et du deuxième meilleur de la décennie. La barre des 50.000 visiteurs n'avait plus été franchie depuis 2006.

La chaleur, notamment en juillet, a certainement joué un rôle dans ce succès, mais n'oublions pas le travail quotidien réalisé par toute l'équipe de Sportcity et les services communaux. Merci à eux.

SOLIDARITÉ ENVERS LES MIGRANTS : APPEL À BÉNÉVOLES ET AUX DONS

Merci !

Il y a quelques semaines, nous lançons un appel aux dons et à bénévoles pour le centre Fedasil de la rue des Palmiers, qui accueille environ 90 migrants, arrivés en Belgique sans aucun bagage. La commune a en effet décidé de prêter main-forte à Fedasil pour répondre aux propositions de solidarité, le centre étant dans un premier temps submergé par le travail d'accueil proprement dit.

Vous avez été extrêmement généreux, en apportant notamment de nombreux vêtements et chaussures. Nous vous en remercions chaleureusement. La solidarité a été telle que les principaux besoins de Fedasil sont désormais comblés. Le centre a aujourd'hui surtout besoin de bénévoles pour poursuivre le tri de tout ce qui a été généreusement donné, mais aussi de matériel spécifique. Néanmoins, si vous aviez l'intention de donner des vêtements et chaussures, conservez-les. La situation pourrait en effet encore évoluer dans les semaines et mois qui viennent.



Voici une liste détaillée des besoins actuels de Fedasil :

MATÉRIEL/SOUS-VÊTEMENTS

- Des sous-vêtements hommes, femmes et enfants
- Des produits d'hygiène corporelle (shampooing, savon, dentifrice, brosses à dent, rasoirs jetables, mousse à raser, déodorants, etc.)
- Des produits d'entretien
- Du matériel de jardinage et de coiffure

Les informations sur les besoins de Fedasil seront mises à jour régulièrement sur notre site Internet (www.woluwe1150.be). L'éventuel excédant sera redistribué vers d'autres centres d'accueil.

Vous pouvez déposer vos dons au service des Affaires sociales de la commune, à l'Hôtel communal, 93 avenue Charles Thielemans (stationnement sur la zone de livraison rue Lancsweert possible) tous les jours de la semaine, de 8h30 à 12h et de 14h à 16h, et le jeudi jusque 18h.

BÉNÉVOLES

Fedasil a besoin de diverses formes d'aide dans son travail avec les résidents et dans l'organisation de la solidarité. Vous avez un peu de temps à leur consacrer ? Remplissez un formulaire en ligne (infos sur www.woluwe1150.be) afin de permettre à Fedasil de faire appel à vous. Si vous ne souhaitez pas alimenter un fichier public, vous pouvez également transmettre les informations requises (voir le fichier en ligne) par e-mail à ckrings@woluwe1150.irisnet.be. Toute autre suggestion est bienvenue.

Fedasil et la commune de Woluwe-Saint-Pierre vous remercient pour votre aide.

PAJ : UNE RENTRÉE SCOLAIRE SUR LES CHAPEAUX DE ROUE

L'antenne scolaire de l'ASBL P.A.J. (le service Prévention de la commune) intensifie ses activités pour se mettre au service de tous les élèves scolarisés ou domiciliés à Woluwe-Saint-Pierre. Outre l'école de devoirs, les tutorats, les ateliers de méthode de travail, les accompagnements individualisés pour un projet scolaire et la mise à disposition d'informations scolaires, un nouvel espace d'étude est installé dans le quartier du Balis.

Si votre enfant a besoin d'aide, n'hésitez pas à contacter P.A.J. Scolaire pour toute information au 02/779.89.59. Si vous souhaitez offrir votre aide et soutenir l'antenne scolaire en tant que bénévole, n'hésitez pas non plus à les contacter. www.asbl-paj.com





Avenue de Gomreelaan

Tir aux Pigeons
Duivenschieting

LA RÉNOVATION DES VOIRIES VA BON TRAIN

Le service des Travaux a procédé en août et en septembre à la rénovation, au raclage et au réasphaltage d'un nombre conséquent de voiries.

Ainsi, les avenues de Gomrée et du Polo ont été complètement rénovées. La première était dans un état déplorable et nécessitait donc des travaux en profondeur : rénovation complète des trottoirs et de la fondation de la chaussée et pose d'un nouveau revêtement en pavés. Son apparence initiale a toutefois été conservée grâce au maintien des pavés rouges. Les trottoirs de l'avenue du Polo ont été élargis afin de retrouver une largeur suffisante pour permettre une circulation aisée des piétons. Remercions ici les propriétaires qui ont veillé à remettre leur haie dans l'alignement. Grâce à ce nouvel aménagement, les véhicules ne stationneront plus sur les trottoirs.

Des travaux de raclage ont également eu lieu dans les avenues des Dames Blanches (entre Tir aux Pigeons et route Gouvernementale), de Meurers, du Paddock, Salomé, de l'Aéropiane, du Pilote, Père Agnello, des Mille Mètres, des Alezans, des Étriers, des Jockeys, des Obstacles et square du Manège. Le bitume posé en son temps sur l'asphalte n'ayant pas tenu, il a été raclé afin de revenir au revêtement d'origine. Des travaux de finition et de pose des joints doivent encore être réalisés.

Les voiries suivantes, quant à elles, ont fait l'objet d'un **réasphaltage global** : Tir aux Pigeons, rue au Bois (entre place de l'Orée et drève de la Demi-Heure), Stuyvenberg, avenues Salomé, Dujardin et rond-point du Tibet.

DE WEGRENOVATIES VERLOPEN VLOT

De dienst Openbare Werken renoveerde in augustus en september talrijke wegen door ze af te schrapen en van een nieuwe asfaltlaag te voorzien.

Zo werden de Gomréelaan en de Pololaan volledig hernieuwd. De eerste vertoefde in een erbarmelijke staat en had daarom nood aan stevige vernieuwing: volledige renovatie van de voetpaden en de funderingen, en nieuwe bedekking en klinkers. Het oorspronkelijke uitzicht werd echter dankzij het behoud van de rode klinkers behouden. De voetpaden van de Pololaan werden verbreed zodat de voetgangers er gemakkelijk door zouden kunnen. We bedanken hierbij ook de eigenaars die hun haag terugdrongen tot de uitlijning. Dankzij deze nieuwe aanleg zijn auto's op het voetpad verleden tijd.

Ervonden ook **schrapingswerken** plaats in de Witte Vrouwenlaan (tussen Duivenschieting en de Goevernementsweg), de Meurerslaan, Paddocklaan, Salomélaan, Vliegtuiglaan, Pilotolaan, Pater Agnellolaan, Duizend Meterlaan, Vossenlaan, Stijgbeugellaan, Jockeylaan, Hindernislaan en Rijschoolplein. Aangezien het bitumen op de asfaltlaag niet stand hield, werd het afgeschraapt om naar de oorspronkelijke bekleding terugkeren. De afwerking en de voegen moeten nog in orde worden gebracht.

De volgende wegen kregen een volledige **nieuwe asfaltlaag**: Duivenschieting, Bosstraat (tussen het Bosrandplein en de Halfuurdreef), Stuyvenberg, Salomélaan, Dujardinlaan en het Tibetplein.

VISITE «MONS 2015» LE SAMEDI 24 OCTOBRE



Dans le cadre de Mons 2015, la Commission des Relations Européennes de la commune vous propose une visite organisée le samedi 24 octobre.

LE PROGRAMME EST LE SUIVANT :

Départ prévu à 8h30 à la maison communale (Av. Charles Thielemans 93)

- Arrivée à Mons vers 10h
- Matinée : Visite du centre historique de Mons
- Midi : Restauration dans un des établissements partenaires de l'office de Tourisme de Mons
- Vers 13h30 : visite de l'exposition : «Verlaine, cellule 252, turbulences poétiques»

Infos : <http://www.mons2015.eu/fr/verlaine-cellule-252>

- 16h : temps libre

Retour prévu à la maison communale vers 18h30.

Prix : 60 €, comprenant le transport en autocar, la visite de Mons, le restaurant et l'exposition.

Pour vous inscrire veuillez nous envoyer un mail avant le 18 octobre en mentionnant le nombre d'inscriptions souhaitées ainsi que vos coordonnées (Téléphone, Adresse postale et E-mail) à l'adresse suivante :

Mathieu De Riemaeker - cre@woluwe1150.irisnet.be
Tél. 02/773.05.36

VISITE GUIDÉE CE 4 OCTOBRE DU PARC DE WOLUWE

Un partenariat entre l'échevinat de la Culture, l'ASBL Arkadia et le Syndicat d'Initiatives de Woluwe-Saint-Pierre vous offre la possibilité de redécouvrir la commune par le biais de six visites guidées d'1h30, d'avril à début octobre.

Dernière balade ce dimanche 4 octobre à 14h.

Maximum 25 participants.

Réservation obligatoire auprès de l'asbl Arkadia : info@arkadia.be ou 02/563 61 53.

LE PARC DE WOLUWE, L'ANCIENNE VOIE FERRÉE ET LE MUSÉE DU TRAM

Le parc de Woluwe est l'un des plus beaux parcs de style anglais de la Région bruxelloise. Dès 1895, Léopold II demande au paysagiste Lainé de dessiner un grand espace vert dans la première courbe de la nouvelle avenue de Tervueren. Achievé vers 1906, le parc de Woluwe séduit les promeneurs par son relief vallonné et ses étangs, dont les étangs Mellaerts. En bordure du parc, l'actuel musée du tram faisait au départ office de dépôt de trams pour la ligne Saint-Josse-ten-Noode - Tervueren. Aujourd'hui, les deux grandes halles abritent de vieux trams, autobus, véhicules de service et taxis bruxellois.

RDV devant le musée du tram, 364 avenue de Tervueren



POKER STOCKEL/STOKKEL (à côté du cinéma/naast de bioscoop)
15, av. de Hinnisdael/Hinnisdaallaan
Tel: +32 2 771 53 50

Lundi/Maandag	13h/u-18h/u
Mardi au jeudi/Dinsdag tot donderdag	10h/u-18h/u
Vendredi et samedi/Vrijdag en zaterdag	10h/u-18h/u30

eshop.jeans-poker.be | www.jeans-poker.be
www.facebook.com/jeanspoker

**SUR PRÉSENTATION DE CE BON
OP VERTOON VAN DEZE BON**

-10€

**sur un pantalon au choix*
op een broek naar keuze**

* A l'achat de min. 50€. Valable uniquement jusqu'au 22/11/2015 inclus, dans votre magasin Poker Jeans à Stockel. Offre non cumulable. / Bij aankoop van min. 50€. Niet cumuleerbaar. Enkel geldig tot 22/11/2015 incl., in uw winkel Poker Stokkel.



8^e ÉDITION D'ART EN VITRINE

Du 7 au 27 octobre, la commune et Wolu-Animations organisent la 8^e édition d'Art en Vitrine. Cette année, plus de 90 commerçants ont décoré leur vitrine avec des œuvres d'artistes sanpétrusiens. Art en Vitrine a pour objectif d'une part d'offrir de la visibilité et de la reconnaissance aux artistes et d'autre part, d'amener de nouveaux clients dans les commerces grâce au parcours des artistes. Vous aurez l'occasion d'admirer ces belles vitrines, réparties dans tous les quartiers de la commune, durant trois semaines. Découvrez en pages 40-41 la carte reprenant tous les commerces et artistes participants.



UN NOUVEAU PRIX CETTE ANNÉE

À l'issue de ces trois semaines d'exposition, trois prix seront décernés : le prix du jury, le prix du public et le prix du soutien à la formation. Ce dernier est une nouveauté. Il sera décerné à un élève de 7^e année professionnelle spécialisation «étalagiste» de l'Institut Bischoffsheim. L'objectif est de galvaniser l'œuvre tout en respectant le produit du commerçant.

Nous vous invitons à voter pour le prix du public. Wolu-Animations a édité une brochure reprenant le plan et la liste des commerçants et artistes participants, ainsi qu'un talon à remplir pour voter. Cette brochure est disponible auprès des commerçants participants, à la maison communale ou sur simple demande (02/773.05.36). **La remise des prix aura lieu le 23 octobre dans la salle Fabry du W:halll (93 avenue Charles Thielemans).** Infos : 02/773.05.36 ou mderiemaecker@woluwe1150.irisnet.be.

LE XMAS FESTIVAL : THE PLACE TO BE POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE

Le marché de Noël de Woluwe-Saint-Pierre «nouvelle configuration», pour la troisième année consécutive, revient sur la Pace Dumon du 9 au 13 décembre avec son célèbre chapiteau et du 9 au 20 décembre avec un parcours de chalets festifs de restaurants, bars, et autres idées cadeaux.

Un rendez-vous incontournable pour faire ses emplettes de Noël auprès d'artisans (produits originaux et de qualité), mais également pour profiter d'une ambiance chaleureuse, d'animations musicales, de spectacles, de workshops,...

Le Xmas Festival, c'est aussi un volet culturel avec le Parcours d'Artistes en Arts Plastiques. Une véritable galerie d'art où les artistes plasticiens se produisent face au public et participent à un concours pour gagner une exposition offerte par la commune de Woluwe-Saint-Pierre. Les artistes wolusanpétrusiens reçoivent une réduction mais les places sont limitées, ne tardez donc pas !

Infos, réservations d'emplacements, propositions d'animations et inscriptions au Parcours d'artistes en Arts Plastiques : www.xmasfestival.be (ou 02/370.61.10, info@xmasfestival.be)



CONFÉRENCE : COMMENT DEVIENT-ON GÉNOCIDAIRE ?

Damien Vandermeersch, avocat général à la Cour de cassation et professeur à l'Université de Louvain et à Saint-Louis, donnera une conférence le 13 octobre sur le thème : Comment devient-on génocidaire ?

Damien Vandermeersch a été chargé, en tant que juge d'instruction, d'instruire les dossiers ouverts en Belgique suite aux massacres perpétrés au Rwanda en 1994. Lors de cette conférence, il viendra partager les interrogations et les réflexions qui se sont imposées à lui à l'issue des nombreuses rencontres avec les génocidaires. Son témoignage est capital pour mieux comprendre les mécanismes qui ont mené au génocide rwandais.



Mardi 13 octobre à 20h à la maison vénitienne :
250 avenue Parmentier à Woluwe-St-Pierre
PAF : 5 € - inscription souhaitée : l.leflere@ada-zoa.org ou 02/731.36.79.

HALLOWEEN AU CCJB

Le samedi 31 octobre, le centre communautaire de Joli-Bois organise sa traditionnelle fête d'Halloween, qui rencontre toujours un franc succès. Le thème de cette année est «Dinoland».

Pour l'occasion, le CCJB se transformera donc en parc à dinosaures.

Dès 17h, un grand cortège partira de la plaine de jeux des Dames Blanches pour rejoindre le parvis Sainte-Alix vers 17h30 et faire le tour des commerçants. L'arrivée au CCJB est prévue à 18h.

Un potage sera offert par le centre. Sur place, maison hantée, château gonflable, petite restauration et animations diverses sont au programme. La fin des festivités est prévue à 20h.

Entrée gratuite. Infos au 02/779.91.22.



«12 HOMMES EN COLÈRE» À JOLI-BOIS

L'ASBL Mergem vous invite à la pièce «12 Hommes en colère» jouée par la Troupe Carpe Diem à son profit.

SYNOPSIS

Douze hommes et femmes sont réunis pour décider de la vie ou de la mort d'un adolescent de 16 ans. À l'issue des plaidoiries, la démonstration de parricide est accablante. Tous en sont fermement convaincus. Tous, sauf un. Et le verdict doit être unanime... Les délibérations du jury, passionnées, peuvent commencer... en votre compagnie.

Avec 13 acteurs amateurs enthousiastes, venez découvrir ou redécouvrir cette pièce de Reginald Rose, qui a été portée à l'écran en 1957. Réservez dès aujourd'hui vos places pour cette soirée !

INFOS PRATIQUES

Au théâtre du Centre Culturel de Joli-Bois, avenue du Haras 100, 1150 Woluwe-Saint-Pierre (parking drève des Shetlands).
Les vendredi 9 octobre à 20h et samedi 10 octobre à 14h45 et 20h. Le spectacle commence 15 minutes après l'heure indiquée.

Réservations en mentionnant Mergem :
 reservation@troupecarpediem.be ou 0477/60.83.31 (du lundi au vendredi de 18h30 à 20h)

Plus d'infos : www.troupecarpediem.be



BRADERIE À STOCKEL

Ces 2, 3 et 4 octobre, les commerçants de Stockel vous proposent leur traditionnelle braderie d'automne.

Le samedi, des animations de rue et de la musique viendront rehausser cet événement familial et convivial.

Infos : 02/773.05.36 ou
mderiemaecker@woluwe1150.irisnet.be



BRADERIE À GRIBAUMONT

Le samedi 3 octobre, place à la braderie-brocante du quartier Montgomery-Gribaumont de 8h à 18h.

Château gonflable, animations musicales et spectacles seront également au programme de cette journée de fête. Petite restauration sur place.

Infos et réservations d'emplacements :
M. Alain Walravens - 0495/372.333

BOURSE AUX VÊTEMENTS D'HIVER

Le vendredi 16 octobre de 20h30 à 22h et le samedi 17 octobre de 10h à 12h à l'école du Sacré-Cœur de Stockel (rue Félix De Keuster, 58. Entrée par la rue François Vander Elst). Vêtements de seconde main pour enfants, adolescents et futures mamans.

DÉPÔT

Uniquement sur rendez-vous les jeudi 15 octobre de 17h à 19h et vendredi 16 octobre de 9h à 16h.

Pour prendre rendez-vous: Téléphonez au 0472/229.293 ou 0479/789.487 (en anglais) le vendredi 9 octobre de 9h30 à 10h30 pour les parents de l'école et de 10h30 à 14h pour tous.

CONDITIONS

Dépôt limité à 25 articles par liste.

Vêtements, vêtements de sport et de mouvements de jeunesse, chaussures, vêtements pour futures mamans, le tout en parfait état et de mode.

6€ par dépôt. (5€ pour les parents de l'école)

15% de la vente pour l'école. (10% pour les parents de l'école)

Reprise des invendus : UNIQUEMENT le samedi 17 octobre de 15h à 15h30

Pour tous renseignements complémentaires : 0472/229.293
ou 0479/789.487 - Comité des parents - Sacré Cœur de
Stockel - cfescs@gmail.com

BOURSE AUX JOUETS, LIVRES, VÊTEMENTS ET ARTICLES DE PUÉRICULTURE

Le samedi 17 octobre, de 10h à 13h, le centre communautaire de Joli-Bois organise une grande bourse aux jouets, livres, matériel de puériculture et vêtements d'été de seconde main pour adultes et enfants.

15 drève des Shetlands, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.
Infos et inscriptions : 02/779.91.22.



15 YEARS

BRUSSELS MUSEUMS

NOCTURNES

WWW.BRUSSELSMUSEUMSNOCTURNES.BE

17.09 > 10.12 2015
EVERY THURSDAY EVENING

brussels museums.be

NOCTURNE À LA BIBLIOTHECA WITTOCKIANA LE 22 OCTOBRE

Les nocturnes des musées bruxellois ont débuté mi-septembre et se prolongeront jusqu'au 10 décembre. La Bibliotheca Wittockiana, le musée de la reliure et des arts du livre, y participe le 22 octobre, de 17h à 22h. Entrée gratuite !

ACTIVITÉS :

Atelier enfants-adultes «Dessine-moi un ex-libris».

Dans le cadre de l'exposition consacrée à Armand Rassenfosse, la Wittockiana proposera aux visiteurs (enfants et adultes) de découvrir ce qu'est un ex-libris et d'en réaliser un qui marquera leur livre préféré.

TOUTE LA SOIRÉE :

Visites guidées de l'exposition «Armand Rassenfosse ou l'esthétique du livre».

Armand Rassenfosse est un illustrateur, éditeur-imprimeur et bibliophile liégeois.

17h30 NL – 18h30 FR – 19h30 NL – 20h30 FR

Infos : 02/770.53.33 (réservation nécessaire pour les groupes)
www.wittockiana.org - www.brusselmuseums.be.

Adresse : rue du Bemel 23, 1150 Bruxelles.

SÉMINAIRE

«NOS BOISSONS ONT UNE HISTOIRE»

Le cycle de conférences «Saveurs et savoirs» reprend en ce mois d'octobre. Le thème de ce cycle 2015-2016 est «Nos boissons ont une histoire». Il sera donné par l'historienne Geneviève Lacroix, chercheuse spécialisée en histoire des mentalités.

Thé, café, chocolat, bière ou cervoise, vin rouge ou blanc, clairot ou moelleux, champagne ou ratafia, eau, limonade, alcool... Les boissons ont toujours suscité les questions et les passions. De tout temps et dans toutes les religions, elles ont été l'enjeu de vénération et de tabous, de respect ou d'infamie.

Au fil de la saison, visitez les mondes bigarrés et tumultueux des modes, des courants économiques, des prescriptions sanitaires, des découvertes scientifiques, des préceptes religieux, des traditions.

Parce que personne ne boit pour seulement étancher sa soif. Ou alors, l'eau ferrugineuse suffirait amplement à nos besoins. Retrouvez toutes les dates sur www.whall.be et dans l'agenda du Wolumag chaque mois.

Abonnement aux 10 séances : 65 €; Prix par séance : 8 €

Infos et inscriptions : 02/649.02.21 ou
genevieve.lacroix@skynet.be

TOURNOI DE BRIDGE LE 25 OCTOBRE

Le dimanche 25 octobre, venez participer au championnat de bridge de Woluwe-Saint-Pierre, au profit des œuvres sociales de la commune.

Programme : accueil à partir de 13h30 - début du tournoi à 14h - drink et remise des prix à 18h.

Lieu : au centre communautaire de Joli-Bois, 15 drève des Shetlands, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Participation : 30€ par joueur, à verser de préférence avant le 14 octobre 2015 sur le compte de l'asbl STJ : BE02 310-1592597-40

Infos et inscriptions (par paire) :

Service des Affaires sociales : 02/773.05.60 ou
affaires.socials@woluwe1150.irisnet.be

N'oubliez pas votre boîte à enchères !

Une initiative du bourgmestre Benoît Cerexhe et de l'échevin des Affaires sociales Christophe De Beukelaer, en collaboration avec Béatrice de Spirlet et l'asbl STJ.

UNE BOÎTE

À IMAGES AU PARVIS SAINTE-ALIX



Une immense boîte noire va s'installer sur le parvis Sainte-Alix du 22 octobre au 1er novembre. Vous l'aviez déjà vue en 2013 au même endroit. C'était alors une boîte à jazz. Cette fois, elle devient un cinéma d'époque itinérant. Découvrez-y toute l'histoire du 7^{ème} art en une seule séance !

Vous avez le sésame pour entrer dans cette immense boîte noire qui s'est installée sur la place ?

Alors bienvenue dans l'univers d'une véritable salle de cinéma d'époque pour entreprendre un voyage initiatique à travers l'histoire du 7^{ème} art. Deux heures de spectacle total mêlant la musique, la parole, la projection et les effets spéciaux vous attendent dans un décor unique se transformant au fil du temps. Sur scène, Jean-Pierre Castaldi, un des monstres sacrés du cinéma français, et de nombreux artistes vous plongent dans l'histoire du cinéma.

Les riverains du parvis Sainte-Alix recevront via un toutes-boîtes une promotion pour ce spectacle original.

Infos et réservations : www.070.be

DONNERIE À JOLI-BOIS, LE DIMANCHE 25 OCTOBRE

Une seconde vie pour vos objets ? C'est bon pour l'environnement, la convivialité de quartier et le portefeuille !

La donnerie organisée par le Quartier Durable Joli-Bois est faite pour vous !



Voilà l'occasion d'offrir une nouvelle vie aux objets propres et en bon état dont vous n'avez plus l'utilité, et de trouver de très bonnes affaires sans déboursier un sou.

La fin d'année et les fêtes approchent : apportez décoration, jouets, livres d'enfants (max 5).

Des outils de jardinage dorment à la cave ? Nos jardiniers collectifs leur redonneront vie !

Rdv le dimanche 25 octobre de 14h à 17h à la salle du 164, avenue van der Meerschen.

- **Entre 14 et 15h :** Venez déposer les objets propres et en bon état à l'exception des vêtements et livres (sauf 5 livres pour enfants par déposant).
- **De 15h30 à 17h :** Venez chiner et emportez ce qui vous intéresse.

De plus, sur place, un bénévole du quartier vous aidera à réparer votre vélo.

Plus d'info ?

www.prenonletemps.be

et www.agenda21woluwe1150.be

PETITS DÉJEUNERS OXFAM LES 10 ET 11 OCTOBRE



Dans le cadre de la semaine du commerce équitable, l'édition 2015 des petits déjeuners Oxfam-Magasins du Monde met en avant «l'artisanat équitable», un moyen pour promouvoir l'égalité hommes-femmes.

«Avoir la capacité de faire des choix et d'agir sur sa propre vie, de mettre en œuvre des actions collectives orientées vers des changements sociaux, économiques et politiques pour plus d'égalité». Tels sont les objectifs du commerce équitable pour ces femmes qui créent et produisent l'artisanat au Bangladesh, en Inde et ailleurs.

L'équipe d'Oxfam/Magasins du Monde de Stockel vous accueillera **le dimanche 11 octobre de 8h30 à 12h, à l'école communale de Stockel, pour partager un petit déjeuner et découvrir l'artisanat équitable.**

Venez savourer les produits issus de coopératives du Sud (choco, miel, confitures, café...) ainsi que des produits de chez nous (lait, beurre, fromages, jambon) dans une ambiance chaleureuse et sympathique.

Adresse : rue Vandermaelen 61 (parking Stockel square gratuit, accès par la rue Dominique De Jonghe). Prix : 2,50 €/enfant et 6 €/adulte.

Comme chaque année, le **Chant d'Oiseau quartier durable** organisera également un petit-déjeuner Oxfam. Celui-ci aura lieu le **samedi 10 octobre entre 9h et 11h** au Centre Communautaire, avenue du Chant d'Oiseau 40. 5€ par personne (3€ pour les enfants en dessous de 12 ans).

06/10/2015



WELKOMSTAVOND VOOR NIEUWE BEWONERS

Kom op dinsdag 6 oktober kennis maken met alle gemeentediensten en gemeentelijke verenigingen uit Sint-Pieters-Woluwe, evenals met het OCMW en de politie. Iedereen stelt er zijn werk, projecten, diensten en mogelijkheden voor. Dit alles in een gezellige en huiselijke sfeer. De leden van het College van Burgemeester en Schepenen zijn ook aanwezig om u te verwelkomen en uw vragen te beantwoorden.

Deze avond is bedoeld als verwelkoming voor de nieuwe inwoners van Sint-Pieters-Woluwe, om beter wegwijs in onze gemeente te geraken, maar ook alle andere Woluwanen zijn van harte welkom! Wij verwachten u.

Deze avond heeft plaats op dinsdag 6 oktober van 17u tot 20u in de Fabryzaal van het cultureel centrum (Charles Thielemanslaan 93, 1150 Sint-Pieters-Woluwe).

SOIRÉE D'ACCUEIL DES HABITANTS

Ce mardi 6 octobre, venez découvrir l'ensemble des services communaux, les associations communales et paracommunales de Woluwe-Saint-Pierre, ainsi que le CPAS et la police. Tous vous présenteront leur travail, leurs projets et les services et possibilités qu'ils vous offrent. Le tout dans une ambiance conviviale et bon enfant. Les membres du Collège des Bourgmestres et Échevins seront également présents pour vous rencontrer et répondre à vos questions.

Cette soirée est destinée à souhaiter la bienvenue aux nouveaux habitants de Woluwe-Saint-Pierre et à faciliter leur installation dans la commune, mais elle est également ouverte à tous les autres Sanpétrusiens ! Nous vous attendons nombreux.

La soirée aura lieu le mardi 6 octobre de 17h à 20h dans la salle Fabry du centre culturel (93 avenue Charles Thielemans, 1150 Woluwe-Saint-Pierre).

WELCOME EVENING FOR NEW RESIDENTS

This Tuesday, October 6th, come along and discover all the municipal services, (para-)municipal associations of Woluwe-Saint-Pierre, the CPAS and the police. They all present their work, their projects and the services and opportunities they offer. This happens in a friendly and informal atmosphere. The members of the College of Mayor and Aldermen will also be present to meet you and answer your questions.

This evening is intended to welcome the new inhabitants of Woluwe-Saint-Pierre and facilitate their installation in our municipality, but it is also open to all other Sanpétrusiens! We hope to see you there.

The event will take place on Tuesday, October 6th from 17h to 20h in the Fabry hall of the cultural center (93, avenue Charles Thielemans, 1150 Woluwe-Saint-Pierre).

CÉRÉMONIE DU PREMIER NOVEMBRE

Comme chaque année, la commune rendra un hommage aux morts le premier novembre. Cet hommage débutera par un service religieux en l'église Notre-Dame de Stockel à 10h30. Il se poursuivra au cimetière communal par une cérémonie du souvenir, à 11h45. La Société Royale de Musique de Stockel attendra le cortège dans le cimetière et jouera des marches militaires. Le bourgmestre prononcera un discours au Monument aux Morts et y déposera ensuite une couronne, accompagné d'un représentant de l'Union des Groupements Patriotiques. Le bourgmestre se rendra ensuite, avec d'autres membres du Collège et du Conseil, à la Pelouse d'Honneur et déposera enfin quatre gerbes destinées respectivement aux tombes des anciens Bourgmestres Charles Thielemans, François Persoons, Jean-Marie Evrard, Roland Gillet et Jacques Vandenhautte. Le public est le bienvenu à ces cérémonies.

CEREMONIE OP 1 NOVEMBER

Zoals de jaarlijkse traditie dit wil, zal de gemeente de doden op 1 november eren. Dit eerbetoon begint om 10u30 met een religieuze dienst in de Onze-Lieve-Vrouw van Stokkelkerk. Vervolgens gaat het om 11u45 richting gemeentelijke begraafplaats voor een herinneringsceremonie. De Koninklijke Muziekmaatschappij van Stokkel zal de stoet in de begraafplaats opwachten en militaire marsen spelen. De burgemeester houdt dan een toespraak bij het Gedenkteken voor de Gesneuvelden en legt er een bloemenkrans neer, samen met de vertegenwoordiger van de Unie van Vaderlandslievende Verenigingen. Daarna begeeft de burgemeester zich, samen met andere leden van het College en de Raad, naar het Ereperk, en legt hij ten slotte vier kransen neer aan de graven van respectievelijk de voormalige burgemeesters Charles Thielemans, François Persoons, Jean-Marie Evrard, Roland Gillet en Jacques Vandenhautte. Het publiek is welkom op deze ceremonies.





LADIES RUN AU PARC DE WOLUWE

Mesdames, le samedi 24 octobre est une date à noter bien en évidence dans votre agenda. C'est en effet ce jour-là qu'aura lieu la Ladies Run au parc de Woluwe. Venez courir 2,5, 5 ou 10 km dans le cadre vert du parc de Woluwe.

Outre la course en elle-même, plusieurs animations, placées sous le signe du bien-être, sont prévues : séance de yoga, musique, séance photos, massages, etc.

Chaque participante a accès aux vestiaires et douches, situés près du départ, et recevra de petites attentions : ravitaillement sur le parcours, boisson Tao et pain Biaform à l'arrivée. Tout est également prévu pour les enfants. Un kids corner bien encadré leur permettra de s'amuser en toute sécurité. Ceux qui souhaitent courir pourront participer au kids Run. Olivia Borlée sera l'ambassadrice de cet événement.

INFOS PRATIQUES

Adresse : 1 avenue Edmond Galoppin, 1150 Woluwe-Saint-Pierre. Inscriptions en ligne jusqu'au 20 octobre : www.woluweparcrun.be et le jour-même à partir de 12h30. Départ du Kids Run à 14h30 et du Ladies Run à 15h. Prix : 2€ pour le Kids Run; 10€ en prévente et 12€ sur place pour le Ladies Run.

LADIES RUN IN HET WOLUWEPARK

Dames, noteer zaterdag 24 oktober alvast in jullie agenda's. Die dag heeft de Ladies Run plaats in het Woluwepark. Kom 2,5, 5 of 10 km meelopen in de groene oase van het Woluwepark.

Behalve het loopevenement zelf zijn er ook meerdere animaties voorzien die allemaal in het teken staan van welzijn: yoga, foto, massage, enz.

Elke deelnemster krijgt toegang tot vestiaires en douches aan het startpunt, en ontvangt kleine attenties: drank op het parcours, Taodrankje en Biaformbroodje bij aankomst. Ook de kinderen worden niet vergeten. Zij kunnen zich uitleven in de goed voorziene en bemande kids corner. Kinderen die willen meelopen kunnen deelnemen aan de kids run. Olivia Borlée is de ambassadrice van dit evenement.

PRAKTISCHE INFO

Adres: Edmond Galoppinlaan 1, 1150 Sint-Pieters-Woluwe. Online inschrijving tot 20 oktober: www.woluweparcrun.be en op de dag zelf vanaf 12u30. Start van de Kids Run om 14u30 en van de Ladies Run om 15u. Prijs: € 2 voor de Kids Run; € 10 voorinschrijving en € 12 ter plaatse voor de Ladies Run.

PRIX DES ARTS 2015 / PRIJS VOOR SCHONE KUNSTEN 2015

La Commune organise le «Prix des Arts de Woluwe-Saint-Pierre». Ce prix a pour but de promouvoir l'expression artistique contemporaine et est attribué cette année au domaine de la photographie, image imprimée. Le 1er Prix est fixé à 2500€, le 2ème à 1000€ et une mention à 500€.

De Gemeente organiseert de «Prijs voor Schone Kunsten van Sint-Pieters-Woluwe». Met deze prijs wenst de gemeente de hedendaagse kunstexpressie aan te moedigen. Dit jaar wordt de prijs toegekend aan de volgende disciplines: fotografie en gedrukt beeld. De 1ste prijs bedraagt €2.500, de 2de bedraagt €1.000 en aan een eervolle vermelding wordt €500 toegekend.

Dépôt des œuvres/De kunstwerken moeten ingeleverd worden op : 23.11.2015 (11.30 - 14.30 et/en 16.30 - 19.30).

VERNISSAGE : 26.11.2015 À/OM 18.00.

Exposition/tentoonstelling : 27, 28 et/en 29.11.2015 (12.00 - 18.00)
Salle Fabryzaal, 93 avenue Charles Thielemanslaan.

Règlement du concours auprès du service de la Culture - Wedstrijdreglement te verkrijgen bij de Cultuurdienst : 02/773.05.97 02/773.05.99

apicron@woluwe1150.irisnet.be
mcgevert@woluwe1150.irisnet.be



LES NOUVEAUX COMMERÇANTS DE VOTRE QUARTIER



EVOCÉANE, CENTRE D'ESTHÉTIQUE À SAINTE-ALIX

Evocéane propose une vaste gamme de soins : manucure, pédicure, modelage d'ongles, vernis semi-permanent, soins du visage, soins du corps et massages, épilation à la cire et extension des cils. Le centre d'esthétique est tenu par Evelyne Ceusters, qui dispose de 25 années d'expérience dans le domaine.

106 avenue Van Crombrughe, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Tel : 0477/943.138.

Ouvert tous les jours sur rendez-vous, également en soirée.



IMMO TRUST S'INSTALLE DANS LE CENTRE

Une nouvelle agence immobilière est à votre service à proximité de la maison communale. Immo Trust est l'association de deux agents immobiliers, présents dans le secteur de Bruxelles depuis une dizaine d'années. L'agence immobilière propose des biens à vendre et à louer et s'occupe également de la vente de vos biens.

155 rue François Gay, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

02/770.99.90; info@immotrust.brussels; www.immotrust.brussels

Du lundi au samedi de 9h à 18h et le dimanche sur rendez-vous.



DES SUSHIS HAUTS DE GAMME À STOCKEL

Sushi Shop, leader européen de la restauration japonaise, a récemment ouvert une succursale à Stockel. La chaîne y propose des sushis originaux (au foie gras, à la mangue, au poulet, etc.), imaginés par de grands chefs et préparés avec des produits frais et de qualité. Des lunch boxes pour une ou plusieurs personnes sont aussi proposées. Tous les plats sont disponibles sur place, à emporter ou peuvent être livrés.

246 avenue Orban, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

070/75.75.00 - www.sushishop.be

Ouvert 7j/7 de 11h à 14h30 et de 17h30 à 22h30.



OKAÏDI OUVRE UN POINT DE VENTE À STOCKEL

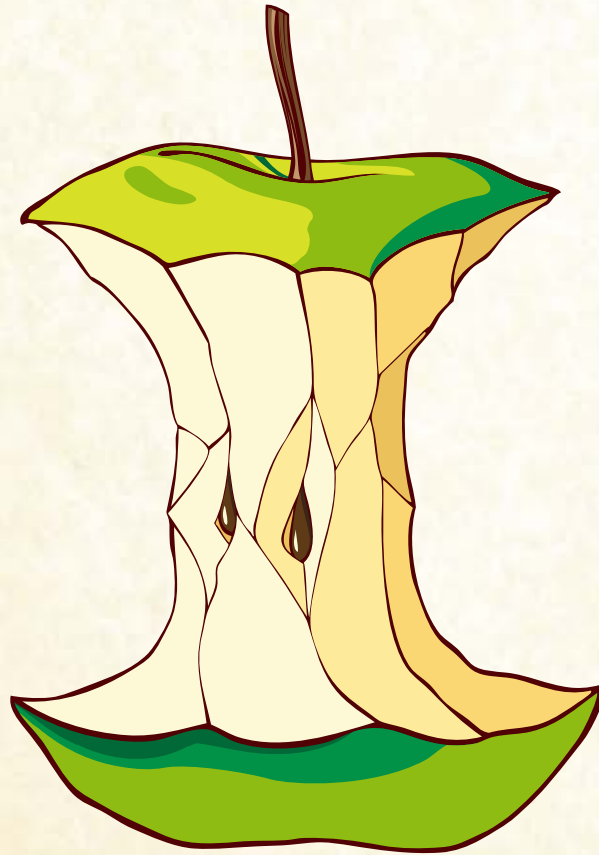
La célèbre enseigne de vêtements pour enfants Okaidi a récemment ouvert un point de vente place Dumon. Le magasin propose des habits et articles de puériculture pour les bébés de 0 à 3 ans, ainsi que des collections de vêtements originales et créatives pour les enfants jusqu'à 14 ans. Un large choix de chaussures, du 18 au 36, est aussi disponible.

16 place Dumon, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

02/763.38.35 - http://stores.okaidi.com

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 18h30.

Mois de la récup' Maand van de recup'

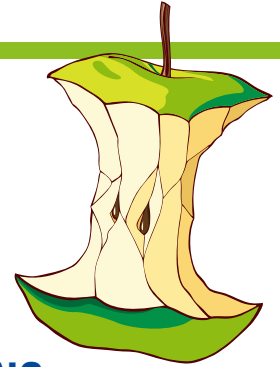


*Ceci n'est pas un déchet
Dit is geen afval*

Je donne, je répare, je composte, je recycle...
Nos déchets sont pleins de ressources !
Une foule d'activités à Woluwe-Saint-Pierre

Ik geef, ik herstel, ik composteer, ik recycleer
Ons afval ? Een echte bron van grondstoffen !
Heel wat activiteiten in Sint-Pieters-Woluwe

www.agenda21woluwe1150.be | agenda21@woluwe1150.be | 02.773.06.18



A VENIR EN NOVEMBRE 2015... / OP HET PROGRAMMA VOOR NOVEMBER 2015...

2^{ème} ÉDITION DU MOIS DU DÉVELOPPEMENT DURABLE : LA RÉCUP' DANS TOUS SES ÉTATS !

2^e EDITIE VAN DE MAAND VAN DE DUURZAME ONTWIKKELING: HERGEBRUIK!

Chacun d'entre nous produit en moyenne 400 kg de déchets par an ... à gérer, à transporter, à recycler ou à incinérer. Des alternatives existent pourtant. En novembre, WSP les met à l'honneur via un programme varié.

GRAND CONCOURS DES «ALTERNATIVES À LA POUBELLE» :

Véritable jeu de piste au cœur des quartiers, vous découvrirez, à votre propre rythme, les nombreuses et parfois insoupçonnées possibilités de « récup' » dans notre commune. Jolis prix à gagner !

GROTE WEDSTRIJD "ALTERNATIEVEN VOOR DE VUILNISBAK":

een echte schattenjacht doorheen de wijken! Ontdek de talrijke en soms onvoorstelbare recyclagemogelijkheden in onze gemeente. Er zijn mooie prijzen te winnen!

RÉCUP'MUSIQUE À LA GUITARE-CIGARBOX :

atelier de fabrication et concert blues de Marc Lelangue (La Médiathèque)

STAGES, ATELIERS ET ACTIVITÉS/ STAGES EN ACTIVITEITEN :

Toussaint : stage de revalorisation «Do It Yourself» avec l'ASBL Les Cadavres Exquis (Pour adultes, Vacances de Toussaint)

Stages et ateliers de brico-recyclage pour enfants :

4 tot 6/11 : De kunst van het recycleren (stage, GC Kontakt)

18/11 : Knutselen met oude boeken, bibliotheek de Lettertuin

28/11 : Fabrication d'incroyables calendriers de l'Avent à base d'éléments récupérés - bibliothèque du chant d'oiseau

Donneries/Weggeefbeurzen : quartier durable de Joli-bois le 25 octobre et quartier durable du Chant d'Oiseau le 28 novembre. Et quelques surprises encore à venir...

Informations détaillées : www.agenda21woluwe1150.be – Bénédicte Pauly - 02/773.06.18

EEN EERSTE GIVE-BOX IN SPW !

De dienst van duurzame ontwikkeling en GC Kontakt hebben dit jaar meegewerkt aan de oprichting van een Give-Box in het gemeenschapscentrum Kontakt (54 Orbanlaan)

Wat is een Give-Box ? Deze weggeefkast maakt het mogelijk om voorwerpen te schenken, nemen of te ruilen zonder wederzijdse verplichting. Boeken, DVD's, speelgoed, keukeingerei of andere kleinere objecten die in goede staat zijn en die je niet meer gebruikt, kunnen dus door de Give-Box een tweede leven krijgen.

Het reglement ? dat vindt u op
www.agenda21woluwe1150.be
of www.gckontakt.be



UNE PREMIÈRE GIVE-BOX À WSP !

Le service du développement durable et GC Kontakt ont travaillé ensemble cette année à la mise en place d'une GiveBox au centre communautaire Kontakt (54 avenue Orban).

Une Give-Box, qu'est-ce que c'est ? Il s'agit d'une armoire qui facilite les dons d'objets entre personnes, sans aucune obligation de réciprocité !

Livres, DVD's, jouets, ustensiles de cuisine ou autres petits objets qui sont en bon état et que vous n'utilisez plus peuvent ainsi trouver une seconde vie grâce à la Give-Box.

Vous trouverez le règlement sur :
www.agenda21woluwe1150.be
ou www.gckontakt.be

DEVENEZ MAÎTRE-COMPOSTEUR : LES INSCRIPTIONS À LA FORMATION SONT OUVERTES !

Intéressé(e)s par les techniques et les plaisirs du compostage ? Sensibles aux questions environnementales ? Vous ne savez pas par où commencer, que ce soit dans votre jardin, en appartement ou dans un espace public de votre quartier ?



La formation organisée par Worms à l'initiative de Bruxelles Environnement est ludique, pratique et gratuite pour les Bruxellois. En suivant cette formation, vous intégrerez le réseau des 10 maîtres-composteurs wolusanspétrusiens, citoyens-relais diffusant les bonnes pratiques du compostage sous toutes ses formes. Vous serez aussi invités à tenir des stands, à soutenir un compost de quartier, à partager vos connaissances, etc.

Une séance d'information se tiendra le mardi 13 octobre à 18h30 à la Maison de la Paix, rue van Elewyck 35, à Ixelles. Inscription à la soirée : info@wormsasbl.org.

Formulaire d'inscription et programme détaillé de la formation à télécharger sur : www.wormsasbl.org.

LES INSCRIPTIONS SE CLÔTURENT LE 10 NOVEMBRE 2015 !

FORMATIONS COURTES EN COMPOSTAGE

Worms propose également des formations courtes sur le sujet :

compostage : **le samedi 3 octobre 2015 de 14h à 17h**, à l'ASBL LA RUE (rue Ransfort 61, 1080 Molenbeek-Saint-Jean);

compostage en appartement : **le samedi 14 novembre 2015 de 10h à 13h**, lieu encore à confirmer;

compostage de quartier : **le samedi 3 octobre 2015 de 10h à 13h**, à l'ASBL LA RUE (rue Ransfort 61, 1080 Molenbeek-Saint-Jean).

COMMENT VOUS INSCRIRE ?

Envoyez vos coordonnées complètes

(adresse postale + email + date de formation),

par téléphone au 02/611 37 53

par mail à info@wormsasbl.org

Prix : GRATUIT

Pour en savoir plus : www.wormsasbl.org



CERCLE HORTICOLE ET AVICOLE DE WOLUWE-STOCKEL NOUVEAU CYCLE DE CONFÉRENCES

08 octobre 2015

Préparation du jardin pour le printemps

Attention ! Exceptionnellement cette conférence aura lieu en soirée à 19h30 et à la salle des conférences de la maison communale de Woluwe-Saint-Lambert au 2, avenue Paul Hymans (métro Tomberg)

18 octobre 2015

Culture de la vigne dans nos jardins. Confrérie du vignoble de l'abbaye de Villers en Brabant

25 octobre 2015

Questions-réponses horticoles en mode «KoffieKlatch ou Coffee Talk»

15 novembre 2015

Hivernage des plantes bulbeuses et vivaces non rustiques

29 novembre 2015

Plantes dépolluantes d'intérieur

13 décembre 2015

Les racines de Noël

Où ? À l'école communale de Stockel, 61 rue Vandermaelen, 1150 Woluwe-Saint-Pierre

Quand ? Le dimanche matin de 10h à 12h (Ouverture des portes à 9h45)

Chaque conférence est suivie d'une tombola gratuite pour les membres!

Pour en savoir plus : www.cercle-horticole-woluwe.be



6 JEUNES SE BOUGENT POUR UN MONDE PLUS JUSTE

Cet été, une dizaine de jeunes Sanpétrusiens sont partis en Afrique ou en Inde avec l'ONG Défi Belgique Afrique (DBA). Lors de ce séjour d'immersion de deux à trois semaines, ils ont vécu avec les populations locales et mené des projets pour les aider. Six jeunes nous racontent leur expérience.

Ils s'appellent Roxane, Nicolas, Séverine, Alexane, Olivier et Delphine et sont âgés de 16 ou 17 ans. Comme près de 300 autres jeunes (de 15 à 18 ans), ils ont vécu une expérience extraordinaire cette année, grâce à l'ONG DBA.

L'aventure a débuté par une formation pour tous les jeunes inscrits, dont le fils rouge était «les inégalités mondiales». Ils y ont appris à connaître leur pays de destination et ont fait connaissance avec les autres participants au projet, le tout de manière ludique (jeux, reportages, débats, etc.). Une formation très instructive, que les adolescents ont beaucoup appréciée.

Après celle-ci, place au grand voyage cet été, qui les a menés au Maroc, au Sénégal ou en Inde. Ils y ont été accueillis par d'autres jeunes de leur âge. Tous retiennent les sourires et la joie de vivre rencontrés quotidiennement. Les jeunes ont mené là-bas des projets de reboisement (notamment) et ont discuté, partagé et travaillé avec les populations locales.

Quelques exemples :

«J'ai passé une journée avec une marchande qui se battait pour avoir son propre commerce et travailler. Car en Inde, ce sont les hommes qui tiennent les échoppes», explique Nicolas.

«J'ai accompagné des femmes sur leur site de maraîchage. Là aussi, elles ont eu beaucoup de mal à l'obtenir», raconte Delphine.

«J'ai également aimé les débats et les échanges sur la position de la femme dans la société ou encore sur l'homosexualité».

«J'ai aidé un vendeur de fruits et légumes dans un souk, passé une journée dans une coopérative gérée par des femmes ou encore visité un jardin pour voir ce qui est cultivé au Maroc», énumère Olivier.

«Pour moi, la plantation de l'arbre était l'aboutissement de l'année de formation. De cette manière, on a posé un geste concret et enraciné notre action», affirme Roxane.

Les jeunes sont revenus transformés de ce voyage. «Je réapprécie beaucoup plus les petits plaisirs de l'existence et je suis plus heureuse dans la vie de tous les jours», exprime Alexane. «J'ai réappris l'importance du sourire et d'un 'bonjour' au quotidien. J'applique cela ici aussi», précise Séverine. Roxane, de son côté, s'est sentie «grandir tous les jours» et a envie de sensibiliser d'autres jeunes autour d'elle. Olivier a vaincu une partie de sa timidité et est plus ouvert aux autres.

Bref, que du positif pour ces jeunes qui ont envie de continuer à s'investir pour rendre le monde meilleur, que ce soit par de petits gestes quotidiens (manger local et de saison, faire attention aux déchets et à la consommation d'eau, etc.), par les futures études qu'ils aimeraient entreprendre ou encore par d'autres voyages dont ils rêvent déjà.



TU AS ENTRE 15 ET 18 ANS ?

TU AS ENVIE TOI AUSSI DE PARTIR EN VOYAGE D'IMMERSION ET DE VIVRE UNE EXPÉRIENCE UNIQUE ?

Participe, avec tes parents, à la conférence d'information de DBA, le dimanche 18 octobre à 15h, à l'institut Saint Boniface, 59 rue du conseil à 1050 Bruxelles.

Infos et dossier d'inscription sur www.ongdba.org.

Les inscriptions se clôturent le 23 octobre.

CENTENAIRE – 07/09/15



Madame Paul de Hemptinne, née Marie de Geradon, a célébré son 100^{ème} anniversaire le 7 septembre à la résidence Parmentier, entourée de nombreux proches et membres de la famille et du bourgmestre Benoît Cerexhe.

Née le 7 septembre 1915, notre centenaire a connu les débuts de tout ce qui fait le confort moderne : l'automobile, l'électricité, la radio, la télévision, le téléphone, etc. Madame de Geradon possède une foi profonde et l'Église a toujours joué un grand rôle dans sa vie. Elle et son époux, aujourd'hui décédé, ont eu huit enfants et elle a désormais 45 arrière-petits-enfants ! Dotée d'une santé de fer, Marie de Geradon n'a jamais été hospitalisée plus d'une demi-journée au cours de sa vie. Positive et souriante, elle est un rayon de soleil au sein de la résidence Parmentier, où elle coule des jours heureux.



Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

www.aaxe.be | ☎ 02 770 70 68

Aaxe® **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles



NOCES DE BRILLANT ♥ 21/08/15

Monsieur et Madame Kesteloot – Zwaenepoel ont fêté leurs 65 ans de mariage le 21 août. Monsieur Kesteloot a réalisé sa carrière complète au musée d'Histoire naturelle de Bruxelles, où il a terminé comme chef du département Ecologie et Conservation de la Nature. Résistant et prisonnier politique durant la seconde guerre mondiale, il est aussi un homme de médias, ayant présenté et participé à des centaines d'émissions TV et radio. Edgar Kesteloot est également bien connu des Sanpétrusiens pour avoir été conseiller communal de 1983 à 2012 et échevin de 1983 à 1989. Les époux Kesteloot – Zwaenepoel ont quatre enfants, 12 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 15/06/15

Monsieur et Madame Vandewauwer – Plevoets ont fêté leurs 60 ans de mariage le 15 juin. Monsieur a occupé un poste de direction au sein de différentes entreprises, terminant administrateur délégué d'une société spécialisée en matériel aéronautique. Il s'est aussi impliqué dans le milieu associatif. Madame a été pharmacienne d'industrie durant toute sa carrière.



NOCES DE BRILLANT ♥ 02/09/15

Le 2 septembre, **Monsieur et Madame Gilson – Borgers** ont fêté leur 65ème anniversaire de mariage. Monsieur a réalisé toute sa carrière (d'employé à directeur de société) dans l'usine fondée par son père, les Ets. Georges Gilson & Fils. Madame a travaillé dans le laboratoire d'une pharmacie à Woluwe-Saint-Pierre. Ils font tous les deux partie d'associations de naturalistes.



NOCES D'OR ♥ 26/08/15

Monsieur et Madame Wauters – Derclaye ont célébré leurs noces d'or le 26 août. Monsieur a exercé la fonction d'informaticien tandis que Madame a été kinésiste. Jean-Pierre Wauters est également vice-président du Conseil consultatif communal des Aînés (CCCA). Les époux ont deux enfants et trois petits-enfants.

NOCES D'OR ♥ 19/08/15

Le 19 août dernier, **Monsieur et Madame Dethier – Gabriel** ont célébré leur 50ème anniversaire de mariage. Ingénieur civil, Monsieur a travaillé pendant 17 ans aux États-Unis. Licenciée en sciences mathématiques, Madame a été enseignante. Elle est membre de STJ et du SEL et aide les enfants en difficulté.



NOCES DE DIAMANT ♥ 05/09/15

Le baron du Roy de Blicquy et son épouse **Madame Demeure de Lespaul** ont célébré leurs 60 ans de mariage. Monsieur a travaillé au sein de la direction d'une compagnie d'assurances, tandis que Madame s'est entièrement consacrée à l'éducation des cinq enfants du couple. Les jubilaires accueillent avec plaisir leurs 20 petits-enfants et huit arrière-petits-enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 05/09/15

Le 5 septembre, **Monsieur et Madame Derode - Macharis** ont fêté leur 60ème anniversaire de mariage. Monsieur a effectué une carrière complète en tant que chef de service auprès d'une banque, tandis que Madame a été employée et s'est occupée de l'éducation des deux enfants du couple.

NOCES D'OR ♥ 12/09/15

Monsieur et Madame Kaplan - Lewin ont célébré leurs 50 ans de mariage le 12 septembre. Monsieur a été directeur marketing. Il a été plusieurs fois champion de Belgique de bridge. Madame a été psychologue, notamment auprès du CPAS d'Ixelles. Ils ont 2 enfants et 2 petites-filles, qu'ils adorent.



Votre santé au centre de notre savoir-faire

Notre expertise, 80 ans de recherche pour soulager vos douleurs

En 1933, suite à la grande guerre de 1914-1918, Monsieur Antoine LUCAS, orthopédiste et artisan spécialiste des prothèses de membres inférieurs en acier et en bois fonde sa propre entreprise « l'Orthopédie LUCAS ».

A partir des années 60, son fils Paul LUCAS introduit de nouvelles techniques : les prothèses en résine et les prothèses synthétiques.

En 1987, Monsieur Reuwen DAUM, maître en technique orthopédique reprend le flambeau de cette maison de tradition et représente ainsi la troisième génération de cette institution renommée depuis plus de 80 ans.

Il développe le secteur de la bandagisterie pour mettre à la disposition des patients des produits sélectionnés pour la revalidation, la réhabilitation et l'aide à la mobilité.

L'équipe de techniciens dont il s'est entouré a acquis une expérience unique dans la réalisation de divers produits manufacturés tels que semelle, orthèse, prothèse, lombostat et corset sur mesure.



Nos solutions pratiques

- Détendeur vertébral
- Collier cervical
- Corsets, lombostats et ceintures lombaires
- Prothèses mammaires et lingerie adaptée
- Sous-vêtements angora et laine
- Prothèses pour membres supérieurs et inférieurs
- Tensiomètres & matériel médical
- Articles de soins pour patients stomisés
- Bandages herniaires
- Articles de soins de l'incontinence
- Bas à varices et bas de maintien
- Genouillères, chevillères, coudières ...
- Béquilles, cannes, chaises percées
- Semelles orthopédiques
- Pédicure médicale



UNE JOURNÉE SANS VOITURE RÉUSSIE

Sous un soleil radieux, le Village à la Ville, installé cette année dans le quartier du Chant d'Oiseau, a attiré de très nombreux visiteurs le 20 septembre dernier. Animations pour les enfants, stands communaux et des associations locales, food trucks, balades, transats, etc. : tout était réuni pour que cette journée sans voiture soit une grande réussite. Un tour gourmand et musical des centres de quartier était aussi au programme de la journée.



ESSENCE OF THAILAND ATTIRE LES FOULES

Le célèbre festival thaïlandais «Essence of Thailand» a une nouvelle fois rencontré un franc succès à l'occasion de sa 10ème édition, le 6 septembre, sur la place Dumon et aux alentours. La foule est venue en nombre goûter les spécialités thaïlandaises, mais aussi découvrir les autres richesses de ce pays : artisanat, massages, danses traditionnelles, arts martiaux, etc.



NOUVEAU TERRAIN POUR LE ROFC STOCKEL

Usé jusqu'à la corde, le terrain de football de la chaussée de Stockel a été remis à neuf en vue de la saison 2015-2016, sur fonds propres de la commune. L'inauguration officielle a eu lieu le 6 septembre, juste avant le premier match à domicile de l'équipe première cette saison. Espérons que ce nouveau terrain porte chance au ROFC Stockel, mais aussi à St-Georges et au Stockellois, les deux autres clubs qui y évoluent.



PARCOURS DES ARTISTES

Le week-end des 12 et 13 septembre avait lieu le premier parcours des artistes du Centre-Montgomery. Ils ont été nombreux à ouvrir les portes de leur atelier ou de leur maison pour montrer leur travail et rencontrer le public, autour d'un verre. Des expos photos, des installations sonores et vidéo, des animations musicales, des projections et performances dans différentes salles étaient également proposées au Whalll, tandis que le Plateau96 a accueilli un public intéressé aux activités d'expressions artistiques diverses.





DERBY ENTRE L'ORÉE ET L'OMBRAGE

Dans le cadre des festivités liées aux 40 ans de Sportcity, nos deux équipes de hockey, l'Orée et l'Ombrage, se sont affrontées à l'occasion d'un match de gala, le 23 août dernier. Chez les messieurs, c'est l'Orée qui l'a emporté, tandis que les dames de l'Ombrage se sont imposées. Chaque club a donc reçu un très beau trophée à l'issue des deux rencontres amicales, qui se sont poursuivies autour d'un verre, en toute convivialité. Une seconde édition est d'ores et déjà programmée en 2016.



500 PARTICIPANTS AU TOURNOI DU TC LES ÉGLANTIERS

Le tournoi annuel du Tennis Club les Églantiers a attiré de nombreux compétiteurs fin août. Plus de 500 joueurs se sont affrontés pendant près de 10 jours, dans toutes les catégories, et dans une excellente ambiance. Il faut dire qu'il s'agit du plus gros tournoi en Région bruxelloise à cette période-là de l'année. Beaucoup de jeunes des Églantiers ont participé au tournoi, remportant de nombreux prix. Félicitations à tous et rendez-vous l'année prochaine.



HISTOIRE(S) ET TERROIR

Dans le prolongement de l'ouvrage Histoire et Terroir, les historiennes Geneviève Lacroix et Isabel Vermote s'arrêtent chaque mois sur des anecdotes, des tranches de vie singulières et autres épisodes insolites qu'elles ont croisés au long de leurs recherches. Vous conservez des témoignages et souhaitez les faire connaître ? Merci de nous contacter : Genevieve.Lacroix@skynet.be ou 02/ 649 02 21.

L'ACADÉMIE DES BEAUX-ARTS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

JEAN TIMMERMANS ET L'ÉCOLE DE DESSIN

En 1959, Woluwe-Saint-Pierre est en pleine mutation. Le développement économique, l'explosion démographique et la densification du réseau routier transforment la commune et les préoccupations de ses habitants. L'enseignement suit le mouvement et se diversifie.

Le peintre reconnu Jean Timmermans (1899 – 1986) est sollicité pour créer ex nihilo une école de dessin. Le programme propose, les premières années, des cours élémentaires de dessin et un cours de peinture, officiellement bilingue. Le cours de «dessin d'après modèles» spécifie bien qu'ils resteront «habillés» ! Après une première année d'activité, en juin 1960, les résultats sont estimés satisfaisants : 27 élèves ont suivi le cours de dessin et 29 élèves ont suivi les cours de peinture et d'aquarelle. À la rentrée de 1964, le programme accueille un nouveau cours de publicité-décoration. Dès 1971, l'école des Arts innove en créant un cours de bande dessinée - quasiment une première en Belgique -, un cours de tissage et un atelier préparatoire pour les enfants.

L'école des Arts : «*La peinture ? ... C'est n'importe quoi... Mais d'une certaine manière.*» André Goffin.



Jean Timmermans, Eddy Maervoet et René Dalemans, octobre 1988. Collection R.D.

L'École de Dessin devient, en 1972, l'École des Arts. Son expansion est lancée. En 1973, elle ouvre des cours de publicité et d'histoire de l'art. Dès 1974, le nouveau directeur, René Dalemans, historien de l'art, ouvre grandes les portes à la complémentarité des disciplines. Des cours d'histoire de l'art, de sculpture, de tapisserie-tissage, de photographie - très novateur à l'époque, créé par Alain Ceysens - de gravure et en parallèle, s'ouvre un cours libre de reliure.

Des artistes confirmés, comme le peintre André Goffin ou le sculpteur Jean-François Lecomte, enseignent aux côtés de Jean Timmermans, discret et infatigable.

En 1985, l'École des Arts retrouve les bâtiments de l'école du Centre, aux côtés de l'Académie de Musique. L'école devient



René Dalemans, Marian Mitea, directeur de l'Académie de Musique et Edgard Kesteloot, échevin de la culture, mai 1986. Collection R.D.

Académie des Arts en 1987. La fréquentation des élèves qui se chiffrait en 1974 à 80 inscriptions atteint les 400 élèves en 1986.

LA GALERIE 76

Au 76 de la rue Declercq, une galerie d'art présente 85 expositions de 1991 à 2001, les œuvres d'artistes reconnus, comme Englebert Van Anderlecht et Caude Lyr, aux côtés d'œuvres de profs de l'Académie comme André Goffin, ou d'étudiants.

ET LES ACADÉMIES D'ÉTÉ SUR LE LÉMAN

Après avoir créé des ateliers d'été à Olenne, notamment de photographie, grâce à Alain Ceysens, un nouveau développement voit le jour en 1991, en association avec l'Académie de musique de Woluwe-Saint-Pierre et son directeur, M. Mitéa. Les Académies de Messery sont nées. Chaque été, le petit village des bords du Lac Léman, entre Thonon et Genève, accueille durant dix jours des cours de dessin, de sculpture, de photographie, de musique, des concerts, des expositions auxquels participent des élèves de Woluwe-Saint-Pierre, des habitants de la région et des stagiaires de partout.



L'atelier de sculpture de l'Académie d'été à Messery. Collection R.D.

Tous nos remerciements à M. René Dalemans, directeur honoraire de l'Académie des Arts de Woluwe-Saint-Pierre, pour sa très gracieuse collaboration, témoignage et documents.

Woluwe-Saint-Pierre, Histoire et terroir, est en vente à l'accueil de la maison communale (312 pages, 40 euros). La traduction en néerlandais paraîtra en 2015.



DOVY FÊTE SON 35^e ANNIVERSAIRE AVEC

35 JOURS
JOVIALS
CHEZ DOVY

DU 21 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE INCLUS



*Pour la finition de nos armoires,
je n' utilise pas de mélamine,
mais bien du stratifié très solide.*

**PAS
D'ACOMPTE**

AVEC
**800
PRIX
MAGNIFIQUES**

LAVE-VAISSELLE
DE LUXE

GRATUIT*

VALEUR € 1 500,-



INSTALLATION

GRATUITE*



10%*
DE REMISE
SUR LES ARMOIRES

Grimbergen

Vilvoordsesteenweg 397 - tél. 02 251 30 64

Rhode-Saint-Genèse

Chaussée de Waterloo 246 a - tél. 02 380 30 85



DES CUISINES BELGES
ABORDABLES SUR MESURE



10 ANS DE
GARANTIE TOTALE



LE PRIX ANNONCÉ LORS DE LA COMMANDE
RESTE VALABLE PENDANT 2 ANS

OUVERT LE DIMANCHE | FERMÉ LE MERCREDI | WWW.DOVY.BE

Alost | Awans (Liège) | Grammont | Grimbergen | Hasselt | Herent | Maasmechelen | Maldegem | Malines | Oostakker
Rhode-Saint-Genèse | Roulers | Saint-Nicolas | Schoten | Tirlemont | Tournai | Turnhout | Waregem | Ypres | Zuienkerke

* Action valable du 1/09/2015 au 31/10/2015 inclus et à l'achat de minimum 4 appareils intégrés. Non cumulable avec d'autres actions.
Conditions: voir une de nos salles d'exposition.

Woluwe-Saint-Pierre - Sint-Pieters-Woluwe

BAL DES SPORTS



SPORTBAL

Mérites sportifs

Sportverdiensten

16/10/2015

Venez dès 22h à la soirée dansante, animée par le DJ du Cactus, en présence de plusieurs personnalités (Gaëtan Vigneron, Laurent Haulotte, Thomas Chatelle, Pierre Kompany...)

Kom vanaf 22u naar het avondfeest, met de DJ van de Cactus en verschillende bekendheden (Gaëtan Vigneron, Laurent Haulotte, Thomas Chatelle, Pierre Kompany...)

Prix/prijs : 10€



Tous les bénéfices de la soirée seront reversés aux clubs sportifs participants de Woluwe-St-Pierre.

De winst van de avond wordt verdeeld onder de deelnemende sportsclubs van St-Pieters-Woluwe.

Info : 02/773.07.83 - ccs@woluwe1150.irisnet.be - daniel.lagase@me.com - 0477/266.273

Adres(se) : avenue Charles Thielemanslaan, 93 - 1150 Bruxelles - Brussel

**Vous souhaitez soutenir nos clubs sportifs ?
Sponsorisez-les !**

Infos et conditions: 0475 30 64 39

STUDIOFRANCINE

PHOTO - VIDEO - HIFI - INFORMATIQUE

Vidéo

Grand choix de caméras pour amateurs et professionnels

Trépieds avec tête fluide
Dolly, Sliders et Rigs
Eclairages (LED et autres)
Accessoires
Enregistreurs audio
Micros avec et sans fil
Caméras miniatures
GoPro & Accessoires
Stabilisateurs

Informatique

Portables
Tours
Ecrans
Câbles
Disques dur
Configuration de tour
Systèmes de stockages
Réparations
Création de site web

Services

Location du studio
Réparations de toute marque
Cours & Workshop
Photos d'identité (toutes normes)
Passeports biométriques
Impressions
Prises de vues en studio
Livraison à domicile
Conception de site web
Les meilleurs prix garantis

Photo

Compact & Hybrides
Filtres
Flashes
Accessoires
Sacs
Trépieds
Accessoires de studio
Objectifs
Télécommandes

STUDIOFRANCINE 02 / 218 . 20 . 20
Bd du jardin Botanique, 41 à 1000 – Bruxelles
www.studiofrancine.com info@studiofrancine.com

ENVOYEZ-NOUS VOS PLUS BELLES PHOTOS THÈME DU MOIS : L'AUTOMNE À WSP STUUR ONS UW MOOISTE FOTO'S THEMA VAN DE MAAND : HERFST IN SPW

COMMENT ?

Chaque mois, le jury sélectionnera le cliché de Woluwe-Saint-Pierre qui l'a le plus touché. Envoyez-nous vos photos à l'adresse wolumag@gmail.com, accompagnées d'une légende, **avant le 15 octobre 2015**. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en considération. (règlement complet sur www.wolumag.info/concours)

HOE ?

Elke maand zal de jury een foto van St-Pieters-Woluwe selecteren die haar het meest geraakt heeft. Stuur ons uw foto's op dit adres: wolumag@gmail.com, samen met een verhaaltje, **voor 15 oktober 2015**. Enkel de inzendingen van inwoners van St-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen. (volledig reglement op www.wolumag.info/concours).

À GAGNER

1er prix : Un cours photo ou Workshop, au choix, d'une valeur de 100€ au STUDIO FRANCINE, Boulevard du Jardin Botanique – 1000 Bruxelles.
Prix suivants : 5x2 places, valables 1 mois, au cinéma Le Stockel

TE WINNEN

Eerste prijs : een fotocursus of workshop, naar keuze, ter waarde van 100€ in STUDIO FRANCINE, Kruidtuinlaan, 1000 Brussel. **Volgende prijzen** : 5x2 plaatsen, geldig gedurende 1 maand in cinema Le Stockel.



Rencontre avec un chevreuil drève des Brûlés

GAGNANTS / WINNAARS

Daniel Hautier remporte le premier prix. **Marci Lorena Bayona, Marcelle Cachécho, Marie-Agnès Brouyaux, Renata Gibaviciute et Michel Poncelet** remportent chacun 2 places, valables un mois, au cinéma Le Stockel.

Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.

CINÉMA LE STOCKEL

FILMS À L'AFFICHE EN OCTOBRE :

Les films à l'affiche en octobre:

- Le Tout Nouveau Testament
- Everest
- Life
- Le Labyrinthe 2

- Youth
- Hotel Transylvania 2
- Belles-familles
- Aladin
- LOLO

PROCHAINEMENT

- Spectre James Bond
- Snoopy
- Star wars
- Belle et Sébastien 2

Avenue de Hinnisdael 17 - 1150 WSP - 02 779 10 79



Artistes - Artiesten

Baudoux Christine
 Bona
 Brakeva
 Cachecho Marcelle
 Cagli Paula
 Capart Michel
 Cortizo Carminette
 Couteaux Deborah
 Cywinski Thérèse
 De Backer Jean
 De Coene - De Beir
 De Cuyper Vincent
 De Mulder Nadia
 De Spiegeleer Brigitte
 de Wouters d'Oplinter N.
 Dejonghe Carla
 Deleu Geneviève
 Depaepe Jean
 Dhem Marie-José
 Engelborghs Gabrielle
 Feng Claire
 Geenen Jaap
 Grzybowski Carine
 Guillaume Lambert
 Guisset Marie-Anne
 Hoeven Murielle
 Kockaert Léo
 Lamor Natalie
 Leman Priscilla
 Léo Kockaert
 Leplat Anne
 Libert Anabelle
 Lipschutz Rosette
 Methens Nicolas
 Nassel Jean-François
 Petit Houbart Evelyne
 Philippart Geneviève
 Rousseau Sabine
 Sannen
 Schotthey Anne-Marie
 Speliers
 Stan Arte
 Thomas Fabienne
 Toubreau Janine
 Verhoest-Hantzen M-L
 Vromant Roland



Commerçants - Handelaars :

Chant d'Oiseau - Vogelzang

- 01. Coiffeur Guy
- 02. Carrefour Market
- 03. Terroirs d'ici
- 04. La Paillote

Montgomery - Gribaumont

- 01. Crush Wine
- Le Grand Duc
- 02. Salade & Ciabattas
- Le Zorba

Centre - Centrum

- 03. Passion Chocolat
- 04. Couture 2000
- 01. One 52
- 02. Belfius
- 03. Fresh'Heure
- Funérailles P. Vanhorenbeke
- 04. Pâtisserie Goossens
- 05. Aristo
- Jules & Charles
- 06. Pharmacie du Chien Vert
- 07. Librairie des Maieurs
- Coiffure Alizée

- 08. Le Boudoir des Délices
- Coiffure Ingrid D.
- PHG Patrick's Hairgarden
- Elles disent
- La Boutique
- 09. Tirone
- 10. Atelier Couture Maria
- 11. Le Coup de Folie
- 12. Funérailles Schoonejans
- 13. Hayato

Rue au Bois - Bosstraat

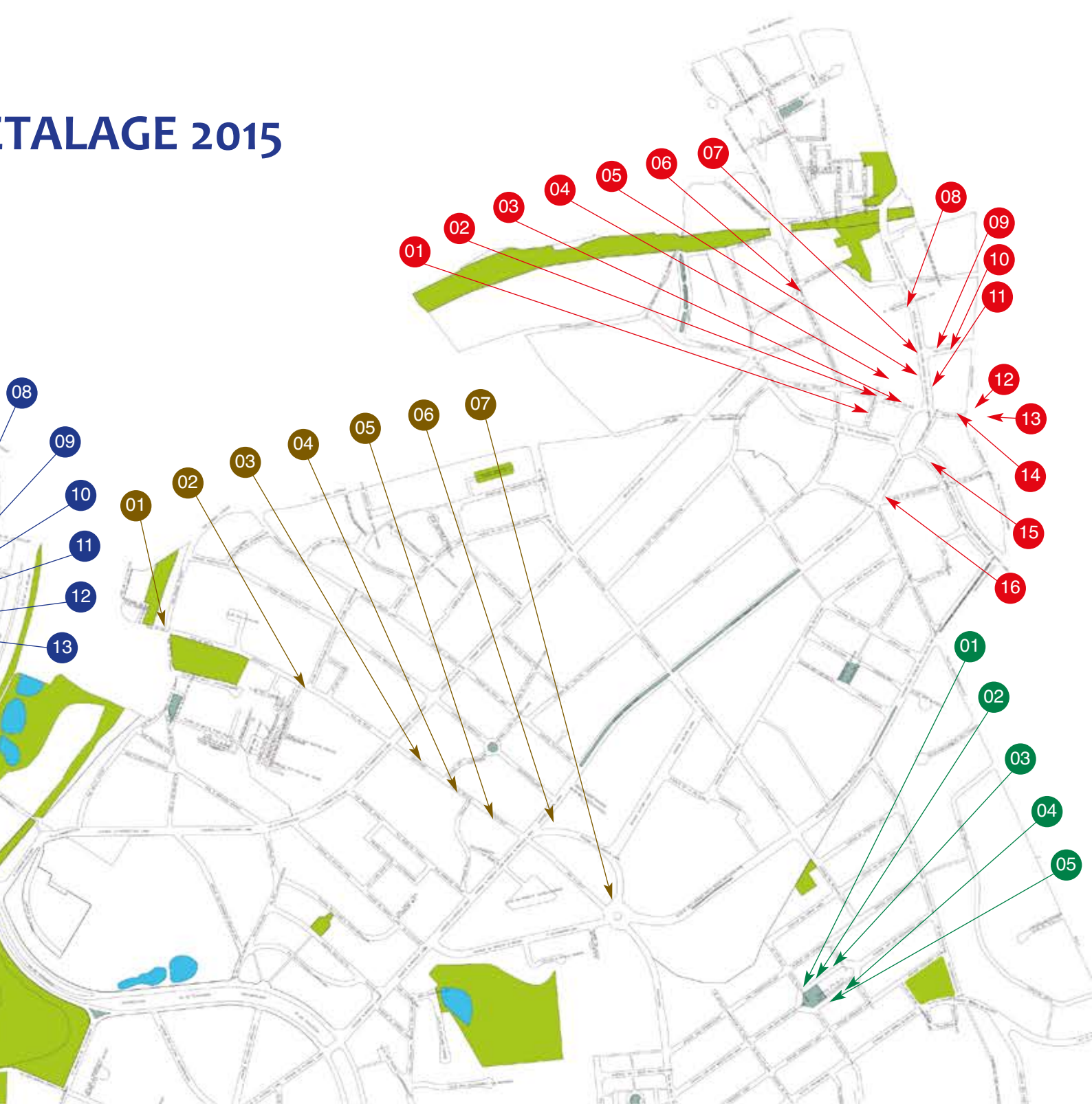
- 01. Le Pigeon Rapide

- 02. Luc Rentmeester
- 03. Pierre G
- La Cabosse
- 04. Coiffure Réfé
- Voyages Oliv
- Au Bois Gour
- 05. Toilettage W
- 06. Vins De Coni
- 07. Paul Prévot C

Stockel - Stokkel

- 01. ABC le Store
- Urban Tri Sp

TALAGE 2015



esters	02.	Oxfam Sushi's Green Therapy	La Foulardière Pictro May Flowers	10.	Coiffure Abigaël Home Sweets Home Mine de Rien	Voyages Nomades
erence		Hayoit Neuhaus Pearl Vision	Myriam Gilance La Maison du Savon de Marseille	11.	Poker	Béodie
ier		Corné Port Royal Michils Opticiens Altenloh Alain Afflelou	Via Toscana 7 Gallery Le Club Café	12.	Plaisir en Soie	<u>Sainte-Alix - Sinte-Aleidis</u>
armet	03.	De Witte Au fil de vos idées Génération Coiffure	Di Piu Eclat Cacao Marcolini	13.	Life 2 B-Nice Mark Sound Gutenberg Port-Tudy	01. Christopher 02. Lingerie Marie-France 03. Discovery World 04. Greuse 05. Optolux Orthopédie Mestag
inston		Laurence	Parenthèse	14.	Créaflor Selexion Clix Bert Epicurieuse	
inck Coiffure	04.			15.	JBC	
ports						

DATES	HEURES	ACTIVITES	LIEUX	REMARQUES
02.03 et 04.10.15		Braderie de Stockel	Quartier Stockel	Infos : 02/773.05.36 ou mderiemaecker@woluwe1150.irisnet.be
02.10.15	20h30	Spectacle de danse «La Verità»	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
03.10.15	De 14h à 16h	Egyptologica : «La maternité en Égypte ancienne, une affaire de démons?»	Whalll – salle Capart	Infos : 02/736.93.31 www.egyptologica.be
03.10.15	De 8h à 18h	Braderie-brocante à Montgomery-Gribaumont		Infos : 0495/372.333
04.10.15	14h	Visite guidée : le parc de Woluwe	RDV au 364 av. de Tervueren	Réservation obligatoire : 02/563.61.53 ou info@arkadia.be Infos en page 17
04.10 et 06.10.15	Le 04.10 à 15h et le 06.10 à 20h	Explo du Monde : Afrique du Sud au pays arc-en-ciel	Whalll - Auditorium	Infos : 02/772.11.92 ou 02/773.05.88
Dès le 05.10.15	18h-19h	Cours collectifs de guitare. Méthode sans solfège	Centre Crousse, 11 rue au Bois	Deux lundis par mois en périodes scolaires. Infos et inscriptions: 0479/453.893
06.10.15	De 17h à 20h	Soirée d'accueil des habitants	Salle Fabry	Plus d'infos en page 23.
07.10.15	20h30	«S'enfuir», soirée d'hommage à Albert Huybrechts	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
07.10.15	De 19h à 20h30	Cours du soir - Nos boissons ont une histoire : «Le vin dans l'Antiquité, l'âge de Dionysos»	Whalll – Salle Capart	Par Geneviève Lacroix Infos et inscriptions : 02/ 649 02 21 genevieve.lacroix@skynet.be
07.10.15	De 16h à 18h	Le b.a.-ba du pop-up Atelier animé par Grégoire Vigneron de «Plioir et Lissette»	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 8 à 12 ans. Gratuit. Réservation obligatoire. Infos : 02/773.05.83 ou bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
Du 07 au 21.10.15	Heures d'ouv. de la bibliothèque	Jeu de l'oie à travers l'histoire de la littérature jeunesse	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	Infos : 02/773.06.70 bib.cho@woluwe1150.irisnet.be
08.10.15	14h	Thé dansant	CCJB, 15 drève des Shetlands	Infos et réservation : 02/773.05.32 stj@woluwe1150.irisnet.be 5€
Du 08.10 au 19.11	De 19h à 21h	«La Grande Guerre sur grand écran» : cycle de cours d'analyse de films	Whalll – Salle Capart	Plus d'infos en p. 46
08.10.15	De 13h30 à 14h30	Les Midis de la Poésie : «Kafka, apocalypse now»	Whalll - Whallstation	Infos : www.midisdelapoesie.be et www.whalll.be
08.10.15	20h30	Concert de Levin Deger	Whalll - Whallstation	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
09.10.15	De 18h45 à 21h30	Conférence : «Comment donner le goût de la lecture aux enfants ?»	Bibliothèque du Centre	Réservation souhaitée. Entrée gratuite - Infos : 02/773.05.82 bib.centre.@woluwe1150.irisnet.be
09.10.15	20h30	Théâtre : «Lou», par la Cie de l'Ovale	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be

Nouveau bureau

Noyé dans vos papiers d'assurance ?

Ethias Woluwe nettoie votre classeur !

 Venez nous voir ou contactez-nous pour prendre rendez-vous et bénéficiez de :

- un **check-up gratuit** de vos assurances (apportez-nous vos contrats d'assurance, ceux d'Ethias et d'autres compagnies)
- une **carte carburant de 20 €** pour toute demande d'offre sans engagement

Carte carburant de 20 € offerte*



Ethias Woluwe

Boulevard de la Woluwe 2
1150 Woluwe-Saint-Pierre
Tél. : 02 227 99 11 • info.woluwe@ethias.be

Lundi-mercredi : 9.00 - 12.15 • 13.30 - 16.45
Jeudi : 9.00 - 12.15 • 13.30 - 17.45
Vendredi : 9.00 - 12.15 • 13.30 - 16.15

ethias
Les efficassureurs

* Offre valable jusqu'au 30 octobre 2015 inclus et dans la limite des stocks disponibles. Une carte-carburant d'une valeur de 20 € (valable 1 an dans les stations-service Total en Belgique) sera remise pour toute demande d'offre sans engagement. Une seule carte par adresse. Ethias SA, n° d'agrément 0196, rue des Croisiers 24 à 4000 Liège, est une compagnie d'assurance agréée en Belgique et soumise au droit belge. RPM Liège TVA BE 0404.484.654. E.R. : David Tornel.

DATES	HEURES	ACTIVITES	LIEUX	REMARQUES
10.10.15	De 10h à 11h	Bouquin Câlin «Histoires cousues main» : Spectacle	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	De 0 à 4 ans-Infos : 02/773.06.71 Entrée gratuite. Réservation obligatoire. bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
10.10.15	De 14 à 16h	Formation à l'apprentissage des techniques de contes	Bibliothèque de Joli-Bois	Réservation obligatoire Infos : 02/773.59.70/71 - voir page 47 bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
12.10.15	20u15	Theater «Franciscus, de Heilige Jongleur» met Jenne Declair	Whalll	Tickets : 02/773.05.92 kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be
13.10.15	14h30 et 20h30	Cinécran : «La famille Bélier»	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
16.10.15	20h30	Concert «Harmonicass» par le quatuor Sväng	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
17.10.15	10h	La Journée d'Égyptologica: le dieu Osiris.	Whalll – salle Capart	Infos : 02/736.93.31 www.egyptologica.be
17.10.15	De 14h30 à 15h30	Heure du Conte avec Ingrid Bonnevie «Pour les gourmands»	Bibliothèque du Centre	Pour les enfants de 4 à 8 ans Infos : 02/773.05.83 bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
17.10.15	De 8h45 à 17h	Place aux enfants : journée d'éveil à la citoyenneté	Rdv au CCJB, 15 drève des Shetlands	Gratuit. affaires.sociales@woluwe1150.irisnet.be
18.10.15	16h	Théâtre jeune public : «Haricot Princesse» par le Théâtre de l'anneau	Whalll – Salle Fabry	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be - dès 6 ans
19.10.15	20h	Appel à projets «Initiatives durables» et Formation à la transition	À la Bergerie : 365B rue au bois	Par l'asbl Terre & Conscience Infos : www.agenda21woluwe1150.be
19.10.15	19h	Conseil des Jeunes de WSP	Cafeteria ICHEC – Rue au Bois 365a	Gratuit.
20.10.15	20h	Conseil communal	Salle Fabry	
21.10.15	De 19h à 20h30	Cours du soir - Nos boissons ont une histoire	Whalll – Salle Capart	Infos : 02/ 649 02 21- infos p.21 genevieve.lacroix@skynet.be
22.10.15	De 19h à 20h30	Club d'échanges littéraires animé par Aurelia Jane Lee, écrivain	Bibliothèque du Centre	Infos : 02/773.05.82 bib.centre@woluwe1150.irisnet.be
23.10, 24.10 et 25.10.15	Les 23 et 24 à 20h15 et le 25 à 15h	Théâtre : «Victor Hugo, mon amour», de la Stoemp Company	CCJB, 15 drève des Shetlands	Infos et réservation : 02/648.69.58 stoempco@gmail.com stoempco.wordpress.com Prix : 12€-10€
23.10.15	De 19h à 22h	Soirée jeux de société Prix Ado-Lisant 2016	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	De 12 à 16 ans. Rés. oblig. 02/773.06.71 bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
23.10.15	14h	Atelier «DUO for a JOB», un échange gagnant pour l'emploi des jeunes	Whalll – Salle Capart	Gratuit. affaires.sociales@woluwe1150.irisnet.be
24.10.15	De 14h à 16h	Egyptologica : «La chapelle d'Hathor à Deir el-Bahari»	Whalll – Salle Capart	Infos : 02/736.93.31 www.egyptologica.be
24.10.15	20h30	Jazz/musique du monde : «Home», Quentin Dujardin et Ivan Paduart	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
24.10.15	Dès 14h30	Ladies run	Parc de Woluwe	Plus d'infos en page 24.
24.10.15	Dès 8h30	Visite de «Mons 2015»	Rdv à la maison communale	Infos : cre@woluwe1150.irisnet.be ou 02/773.05.36. Plus d'infos en page 17.
25.10.15	De 14h à 18h	Tournoi de bridge	CCJB, 15 drève des Shetlands	Prix : 30€ affaires.sociales@woluwe1150.irisnet.be
25.10.15	15u	Optreden van the Brussels Concert Band	Whalll	Tickets : 02/773.05.92 kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be
25.10.15	De 14h à 17h	2e Donnerie du Quartier durable Joli-Bois	À la salle du 164, avenue van der Meerschen	Infos : www.agenda21woluwe1150.be
26.10.15	20u15	De Frivole Framboos «Delicatissimo» (NL)	Whalll	Tickets : 02/773.05.92 kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be
26.10.15	De 14h à 16h	Séance d'information sur la sécurité pour les seniors	Whalll – Salle Capart	Gratuit, mais inscription obligatoire au 02/773.07.25
27.10.15	20h30	Concert de Lynda Lemay : «Décibels et des silences»	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
28.10.15	De 18 à 19h	Soirée Doudou «La jalousie : La vengeance de Germaine»	Bibliothèque du Chant d'Oiseau	De 2 à 5 ans-Infos : 02.773.06.71. Entrée libre, réservation souhaitée bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
29.10.15	20h30	Danse : «Post Anima» par la Cie Opinion Public	Whalll - Auditorium	Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
30.10.15	De 10h à 10h45	Bouquin Câlin	Bibliothèque du Centre	De 6 mois à 3 ans. Entrée gratuite Infos : 02/773.05.83 bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
31.10.15	Dès 17h	Fête d'Halloween du CCJB	15 drève des Shetlands	Plus d'infos en page 19. 02/779.91.22
31.10 et 01.11.15		Grand concours international de danse classique, contemporaine et jazz Petipa	Whalll - Auditorium	Soirée de gala le 31.10 à 20h30. Billetterie : 02/773.05.88 ou billetterie@whalll.be
05.11.15	14h	Conférence d'Alteo sur l'AVC	Whalll – Salle Capart	Gratuit, mais inscription obligatoire : 02/501.58.16; michel.cormond@mc.be

EXPOSITION

SPORT

SENIORS

CONCERT/RECITAL/SPECTACLE

JEUNES: SPORT, ANIMATION, LECTURE

CINÉMA-THÉÂTRE

CONFÉRENCE

ANIMATION/BROCANTE/BOURSE/FÊTE



DITES ADIEUX A LA GRIMACE NUMERIQUE

grâce aux verres progressifs ZEISS
équipés de la Digital Inside Technology

Verres progressifs équipés de la
DIGITAL INSIDE TECHNOLOGY

Zone de lecture optimisée pour
smartphones et tablettes.

Une accommodation rapide favorisant
la vision dynamique et sans fatigue.

Une vision limpide quelle que soit la
distance du regard.

50%

Sur votre deuxième paire de verres ZEISS
achetée au plus tard six mois
après la première*



114 Rue de l'Eglise
1150 Stockel
02 / 772, 70, 75
info@michilsopticiens.be
Lu - Sa 9h30 - 18h30

Votre seconde paire de verres ZEISS à moitié prix*

Achetez une paire de verres
progressifs ZEISS équipés de la
DIGITAL INSIDE TECHNOLOGY entre le
01/10/2015 et le 31/12/2015

et recevez 50% de remise sur votre
deuxième paire de verres ZEISS
achetée dans les six mois qui suivent.

La deuxième paire est à choisir dans
l'intégralité de la gamme ZEISS
(progressifs, dégressifs, unifocaux
ou verres solaires, hors verres
minéraux)

W:Halll MEDIA BIBLIOTHÈQUE SHOW

Retrouvez l'entièreté de la programmation 2015-2016 sur www.whalll.be • Devenez les fans du W:Halll sur 

DE LA MUSIQUE PLEIN VOS OREILLES AU PROGRAMME DE CE MOIS D'OCTOBRE AU W:HALLL !

CONCERT-HOMMAGE À ALBERT HUYBRECHTS

reprenant ses plus grandes œuvres de musique de chambre, précédé par la projection du film «S'enfuir» - Avec Lionel Bams (piano), Sébastien Walnier (violoncelle) et Pauline Claes (soprano)
Mercredi 7/10/2015 – 20h30 (Cinéma - Classique)



Escale en Francophonie : Destination **SUISSE** avec 2 spectacles de qualité après La Verità : **LEVIN DEGER**

est devenu une valeur sûre du paysage musical suisse. Ses musiques simples, raffinées, mélodiques et rythmiques vous resteront, à coup sûr, dans l'oreille. Venez le découvrir en exclusivité pour la Belgique !

www.levinmusic.com

Judi 8/10/2015 – 20h30 (Jazz/Pop)



... ET «LOU»

par la Cie de l'Ovale qui privilégie la forme d'un cabaret théâtral «déchanté» où le burlesque, la dérision, l'humour l'emportent sur l'esprit de sérieux.

Vendredi 9/10/2015 – 20h30 (Cabaret théâtral)



À l'occasion de la clôture de notre escale consacrée à la Suisse, la soirée se poursuivra dans l'espace d'accueil avec des dégustations et des animations.

LE QUATUOR SVÄNG

mêle harmonica chromatique, diatonique et harmonica basse pour notre plus grand plaisir ! Cet ensemble ingénieux revisite avec finesse le répertoire folk finlandais. SVÄNG, avec des influences du monde entier, démontre que l'harmonica peut jouer toutes les musiques, du tango aux danses balkaniques endiablées...

www.svang.fi/fr

Vendredi 16/10/2015 – 20h30 (World)



Une voix écorchée et puissante, des yeux perçants, telle est l'irrésistible nouvelle sensation blue-eyes soul :

TYPH BARROW

Elle sort son album « time », réalisé entre Paris, Londres et New York, et pour lequel elle a eu la chance de collaborer avec de très grands noms de la musique.

www.typhbarrow.net

Judi 22/10/2015 – 20h30 – SOLD OUT



Place à la musique et à la poésie avec la rencontre d'un jeune guitariste aventureux,

QUENTIN DUJARDIN

et un pianiste empreint de finesse et de sensualité,

IVAN PADUART.

Supportés par des rétroprojections sur grand écran, Ivan Paduart et Quentin Dujardin s'abandonnent en solo & duo dans leurs plus belles compositions, en symbiose avec des images aériennes à couper le souffle, extraites du spectaculaire « Home », de Yann Arthus Bertrand.

www.quentindujardin.be

www.ivanpaduart.com

Samedi 24/10/2015 – 20h30 (World)



Conteuse d'exception et fine observatrice du quotidien,

LYNDA LEMAY

aborde les thèmes qui lui sont chers : la famille, le couple, la souffrance, les injustices sociales, l'amour avec la sensibilité et l'humour qu'on lui connaît. Comme à son habitude, Lynda LEMAY ne manque pas de nous amuser avec son accent irrésistible autour d'histoires cocasses.

www.lyndalemay.com

Mardi 27/10/2015 – 20h30

(Chanson française)



À LA MÉDIATHÈQUE EN OCTOBRE



EXPO CATHERINE JACQUEMET BRAWN & VÉRONIQUE GAUTIER

Dans ses «Images recomposées», Catherine mélange techniques et textures comme autant de petits lambeaux de temps.

Dans sa «Mosaïque intuitive», Véronique glane le matériau de son rêve et le recrée pour qu'advienne un instant poétique.

Réalisés dans un esprit commun, leurs travaux se complètent et se répondent, tentant de capter de précieux fragments de vie.

Du 01/10 au 28/11.



CYCLE DE CONFÉRENCES

Pour commémorer le centenaire de la guerre 14-18, vous allez découvrir comment différents cinémas nationaux ont représenté ce conflit tout au long du 20ème siècle. Le tout illustré de nombreux extraits de films.

Olivier Lecomte a été critique pendant 20 ans à Télé Moustique, collaboré à l'émission Télécinéma de La Une, fondé le cours d'analyse de films La Toile filante.

Les jeudis 08/10, 15/10, 22/10, 29/10, 12/11, 19/11 de 19h00 à 21h00, salle Capart. P.A.F. : 5€ (habitants de WSP) – 7€.



HILLARY STEP

En exclusivité pour le W:Halll Média, le groupe nous jouera ses compositions folk rock réarrangées en version acoustique, pour le plus grand plaisir de tous. Venez les écouter dans une ambiance intime et chaleureuse, sur notre scène installée entre les bacs de disques, pour un rendez-vous qui promet de beaux frissons musicaux. Bonnes ondes assurées!

Samedi 10/10 à 16h30. Concert gratuit suivi d'un verre de l'amitié.



MIXOLYDIAN JAZZ ENSEMBLE

Dans la famille Brawn, après Catherine (cfr. expo ci-dessus), voici Roger qui officie en tant que guitariste au sein de ce quatuor. Pour sa deuxième apparition sur notre scène (après nous avoir séduits en formule duo en février dernier), il nous réserve un joli répertoire de standards du jazz.

Samedi 24/10 à 16h30. Concert gratuit suivi d'un verre de l'amitié.



HALLOWEEN

Venez découvrir notre sélection spéciale de films plus délicieusement effrayants et effroyablement plaisants les uns que les autres, le tout à prix d'ami. Et vos enfants ne seront pas oubliés puisque des bonbons les attendront au comptoir le samedi 31 octobre, s'ils osent s'y aventurer grimés !

Même pas peur !

WWW.WHALLL.BE/MEDIA

TÉL: 02 773 05 84 - WSP@LAMEDIATHEQUE.BE

NOS HEURES D'OUVERTURE :

MARDI / MERCREDI 12H30>18H30

VENDREDI 12H30>19H

SAMEDI 10H30>18H30



LA FUREUR DE LIRE AUTOUR DE LA LITTÉRATURE JEUNESSE

Comme chaque année, l'opération «Fureur de Lire» (du 7 au 11 octobre 2015) pousse les bibliothèques publiques francophones à sortir des sentiers battus pour se faire découvrir de façon originale. En 2015, c'est le plaisir de la lecture chez les enfants qui mobilisera le réseau des Bibliothèques francophones.

MERCREDI 7 OCTOBRE, DE 16H À 18H

Enfants de 8 à 12 ans – Le b.a.-ba du pop-up – **Atelier d'apprentissage des bases du pop-up**, à la Bibliothèque du Centre Jeunesse. Un livre pop-up est un livre en 3D, dont les pages contiennent des mécanismes développant un volume ou mettant en mouvement certains de leurs éléments. Les enfants seront encadrés par Grégoire Vigneron, de «Plioir et Lissette».

Réservation obligatoire !

10 participants max. Infos : 02/773.05.83



VENDREDI 9 OCTOBRE, DE 18H45 À 21H30

Comment donner le goût de la lecture aux enfants ? – Conférence, à la Bibliothèque du Centre Adultes

La littérature jeunesse, de 0 à 12 ans, arrive à un tournant (développement de la lecture sur support électronique, politique de lecture dans l'enseignement, etc.). Régine Barat, Déborah Danblon et Natacha Wallez, parleront des nouveautés dans le domaine et répondront aux questions du public. En fin de soirée, des sandwiches seront proposés.

Réservation souhaitée - 02/773.05.82

SAMEDI 10 OCTOBRE, DE 10H À 11H

Enfants de 0 à 4 ans – **«Histoires cousues main» – Spectacle**, à la Bibliothèque du Chant d'Oiseau Jeunesse. Sur un tapis cousu main, un paysage prend vie : les comédiennes manipuleront leur petite brocante d'objets pour donner vie aux histoires tirées de livres bien connus de la petite enfance. Un spectacle visuel, sonore et ludique !

Réservation obligatoire ! 02/773.06.71



SAMEDI 10 OCTOBRE, DE 14H00 À 16H00

Adultes et enfants de 4 à 8 ans – **Formation à l'apprentissage des techniques de contes**,

à la Bibliothèque de Joli-Bois

Activité en deux parties : l'animatrice donnera aux adultes des outils pour raconter des histoires aux enfants et les préparera à raconter une histoire précise, tandis que les bibliothécaires créeront le décor de l'histoire avec les enfants. Puis, les adultes mettront en pratique leurs acquis tout frais en racontant l'histoire aux enfants.

Réservation obligatoire !

02/773.59.70 ou 02/773.59.71

DU 07 OCTOBRE AU 21 OCTOBRE

Jeu de l'oie à travers l'histoire de la littérature jeunesse – Exposition, à la Bibliothèque du Chant d'Oiseau Adultes Invitation à découvrir l'histoire de la littérature destinée aux enfants sous la forme d'un jeu de l'oie géant.

Infos : 02/773.06.70

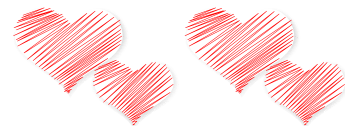


DU MARDI 15 SEPTEMBRE AU SAMEDI 24 OCTOBRE

Littérature jeunesse – **Découvrez nos coups de cœur !**, exposition dans les 3 bibliothèques !

Depuis quelques semaines et pour quelques temps encore, une exposition des coups de cœur jeunesse actuels des bibliothécaires avec leurs explications est répartie dans nos trois entités. Vous pouvez aussi y découvrir quels sont les auteurs jeunesse et les chouettes collections qui ont conquis l'âme de vos bibliothécaires. De quoi peut-être découvrir des livres inattendus ?!!

Infos : 02/773.05.82



Nous espérons que vous trouverez votre bonheur dans ces propositions d'activités et d'expositions... car, pour les petits comme pour les grands, la littérature jeunesse est un vecteur de partage et de plaisir !

LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES

WWW.WOLUWE1150.BE/BIBLIO

Centre: 02/773.05.82 - bib.centre@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.05.83 - bib.centre.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
Joli-Bois: 02/773.59.70 - bib.jb@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.59.71 - bib.jb.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be
Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - bib.cho@woluwe1150.irisnet.be - 02/773.06.71 - bib.cho.jeunesse@woluwe1150.irisnet.be

LES CENTRES DE QUARTIER

WSP compte cinq centres de quartier qui sont autant de lieux ouverts aux habitants et à des associations socio-culturelles. Vous pouvez y pratiquer une activité artistique ou sportive, emprunter un livre et plein d'autres choses encore. Pour mieux les connaître, chaque mois, un centre sera mis à l'honneur.

CENTRE COMMUNAUTAIRE ARA

Rue de la Limite, 48 à 1150 WSP / 0479/13.83.33
asbl.ara@gmail.com Facebook: Asbl A.R.A

Le centre communautaire ARA est doté d'une salle et d'une cuisine équipée pouvant accueillir une soixantaine de convives. Cette salle peut être louée pour organiser anniversaires, fêtes familiales ou autres manifestations.

ACTIVITÉS RÉCURRENTES

GYM «BIEN ÊTRE» : tous les mardis de 9h15 à 10h30.

«**ZUMBA GOLD**» adaptée aux valides et moins valides : chaque mardi de 19h30 à 20h30.

«**CRÉAMITIE**» : couture, broderie, tricot, bricolage... les mercredis de 10h à 14h.

RUGBY CLUB "KIBUBU" : mercredi, samedi et parfois dimanche.

ACTIVITÉS DE L'A.R.A. EN OCTOBRE

LE 4 OCTOBRE, L'A.R.A. ORGANISE DE 13H À 17H UN KARAOKE.

Moment idéal pour rencontrer les habitants de la Cité et les voisins du quartier. Petite restauration possible. Potage offert.

LE SAMEDI 31 SOIRÉE FAMILIALE – HALLOWEEN» DE 18H À 22H.

LES 5, 12, 19, ET LE 26 OCTOBRE : PERMANENCES À L'A.R.A. DE 17H À 19H, AFIN D'ÉCOUTER ET D'ÉCHANGER AVEC LES HABITANTS. Bon début d'Automne



VILLA FRANÇOIS GAY

Rue François Gay 326 - 1150 Bruxelles - 0475 /68.79.22
www.villa-francoisgay.be - info@villa-francoisgay.be

QUE PROPOSONS-NOUS AUX ENFANTS ET AUX JEUNES ?

Violon et solfège à partir de 4 ans : me et ve 14h-18h – 0472/103.821

Échecs de 6 à 13 ans : sa 15h-16h30 – 0497/047.271

Flute traversière à partir de 6 ans : je entre 13h30 et 15h30 ou sa entre 17h et 22h – 0488/876.278

Salsa et danses latinos de 8 à 14 ans : ma 18h30-20h – 0486/790.352

Yoga de 8 à 14 ans : me 17h-18h – 02/763.33.87

Guitare à partir de 9 ans : me 13h-15h et sa 9h-13h – 0475/786.861

QUELLES SONT LES NOUVEAUTÉS POUR LES ADULTES ?

Écriture créative : ma 18h30- 21h – 0472/518.803

Peinture : sa de 9h à 11h30 – 0477/861.841

Yoga in English (photo) : lu 19h-21h30 – 0488/802.679

Couture : me 13h30-16h30 – 0472/888.489

Zumba flex : ma 19h45-20h30 ou di 18h-18h45 – 0486/790.352

Conversation en italien : je 19h00-20h30 (débutants) et 20h30-22h (intermédiaires) – 0488/876.278

Flute traversière : je entre 13h30 et 15h30 ou sa entre 17h et 22h – 0488/876.278

Espace-rencontre Les passerelles : Venez déposer les difficultés de votre vie. C'est gratuit ! ma 8h30-11h30 – 0479/223.307

Vous retrouverez plus de 20 activités et nos tarifs de location sur notre site.



CC DU CHANT D'OISEAU

Av. du Chant d'Oiseau, 40 – 1150 WSP - 02/673.76.73
www.everyoneweb.fr/CCCO ccco@woluwe1150.irisnet.be

NOUVEAUTÉ AU CENTRE !! :

Cours de chant enfants 6-12ans le vendredi de 16h00 à 18h00

contact : Stéphane Larçon : 0495/763.773

Théâtre adolescents et adultes le mercredi de 14h30 à 16h30 et de 20h15 à 22h15, contact : Sylvie Suzor : 0497/452.191

Table de conversation espagnole le lundi de 9h30 à 10h30
contact S. Pacheco : 0485/568.313

ÉVÈNEMENT AU CCCO, LE 31 OCTOBRE DE 14H00 À 18H00 :

«**Venez fêter Halloween au centre transformé pour l'occasion en maison des sorcières!!!**»

- Dès 14h30 : «auberge espagnole», chacun apporte un goûter selon ses préférences, le centre s'occupe des boissons, maquillage et bricolage des petits et grands sorcières;
- De 15h à 16h : animation pour les tout-petits de 2 à 5 ans par la bibliothèque (contes et légendes d'Halloween);
- De 16h à 17h00 : balade contée de la sorcière Sylvie dans les rues du Chant d'Oiseau avec tous les enfants, récolte de bonbons dans le chaudron magique ! (en présence d'un parent, merci !).



CENTRE COMMUNAUTAIRE DE JOLI-BOIS

Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles - 02/779.91.22
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.joli-bois.be

• Dans le cadre d'Halloween, rencontre exceptionnelle le samedi 31 octobre dès 18h pour la visite du parc de dinosaures au Centre Communautaire Joli Bois, côté avenue du Haras. Entrée gratuite.

• Venez le 17 octobre prochain (10h-13h) à la «brocante de jouets, matériel de puériculture et vêtements de seconde main».

Tout est de qualité. Entrée gratuite. Info : 02/779 91 22

OCTOBRE

-**Jedi 8** : Thé dansant

-**W E du 9 –10**: «Carpe Diem» joue le classique «12 hommes en colère» réservation@troupecarpediem.be

-**Samedi 17**: 10h00-13h00: «Bourse aux vêtements été/hiver, jouets, livres et matériel de puériculture de seconde main» organisée par le C C de Joli Bois. Entrée gratuite. INFO: 02/779 91 22

-**Samedi 31**: 18h-20h: « Halloween 2015 à Joli Bois ». Dinoland à Joli Bois. Ouverture du parc à 18h. Vers 18h, arrivée du cortège dans le parc de dinosaures au Centre Communautaire Joli Bois. 65 millions d'années nous séparaient... Le potage verdure est offert par le CCJB. Ce sera un début de soirée pour se faire peur entre les amis monstres et sorcières. Petite restauration. Fin 20h. Déguisements effrayants de rigueur ! Les parents sont aussi déguisés. Entrée gratuite. INFO: 02/ 779 91 22.

Vous recherchez un délasserement créatif, rejoignez «les Ateliers Créatifs» (peinture sur porcelaine, dessin, aquarelle, couture, photo, tai chi) 02/771 77 32.

CENTRE CROUSSE

rue au Bois 11 à 1150 Bruxelles

www.asblcentrecrousse.net - 02/771.83.59

Le Centre Crousse, situé au cœur du quartier Kelle et en bordure des Venelles, propose de multiples ateliers pour enfants et adultes, œuvrant tant pour le développement physique que pour le plaisir occupationnel, et ouvre ses portes pour vos fêtes diverses (locations de salles). De nombreuses animations annuelles sont organisées et ouvertes à tous : Halloween, chasse aux œufs, Journée mondiale du jeu, brocante de jouets, bourse aux plantes, Saint-Nicolas, etc.



ACTIVITES PERMANENTES

LOCATION DE SALLES, LUDOTHEQUE, BIBLIOTHEQUE anglaise.

SEPTEMBRE 2015 : Ateliers adultes

cartonnage : Mme De Rede : 02/770.39.69, **dentelle** : Mme de Spiegeleer : 02/771.35.85, **"English story writing course"** : M. Maher : 0488/471.890, **Espagnol (table de conversation)** : Mme Cordova : 02/770.29.23, **guitare** : cours collectifs de guitare d'accompagnement : M. Laurent : 0479/453.893, **peinture sur porcelaine** : Caroline de Pierpont Donceel : 0477/814.169, **piano** : Mme Bobrovnikova : 0495.16.85.88, **psychothérapie** : Jacques Michelet : 0498253830, **Sophrologie** : Mme de Wouters : 0486/110.996, **chant, photo, méditation** : **Ecole d'Arts SASASA** : 0475/204.600, **antigym ou yoga** : Mme Van Heer : 02/648.69.71, **assouplissement** : Mme Huynen : 02/733.76.66 : retrouver la solidité du bas de la colonne ainsi que la souplesse de celle-ci. Travail complet avec le jeu des articulations, ligaments et muscles, pour être bien dans son corps et sa tête, **atelier dos & gymnastique d'entretien** : Mme de Ville de Goyet : 0479318454, **méthode feldenkrais** : Ariane Zaronaki 0473.466.181 : Cette méthode permet d'améliorer l'efficacité et le confort de nos mouvements. Les séances se déroulent principalement allongé au sol, les élèves sont guidés dans une série de mouvements simples, faciles et inhabituels qu'ils effectuent à leur rythme, **Qi Gong** : Pascale Meert : 0497.29.14.98, **yoga (3 niveaux)** : Mme Trickett : 0477.48.82.12, **Zumba** : Mme Eva Moreno : zumba@evamoreno.eu ou gsm : 0486 55 27 71, **Pilates, Zumba** : **Ecole d'Arts SASASA** : 0475/204.600, ...

Ateliers pour enfants

art-thérapie : Mme de Wouters : 0486/110.996, **APT ENGLISH. NEW children's weekly English lessons.** Learn English in a fun and creative way. Art, Craft, Drama activities designed to improve your child's English. Small groups, supportive atmosphere, experienced teachers. Wednesdays 14.00h - 15.00h : 6 to 7 year

olds group; 15.15h to 16.15h : 8 to 9 year olds group; 16.30h to 17.30h : 10 to 11 year olds group. Info : Patrick at patrick.maher@belgacom.net or 0488 471890, **guitare : cours collectif de guitare d'accompagnement (méthode sans solfège)** : M. Laurent : 0479/453.893, **flamenco** : Mme Perez : 02/644.61.00, **piano** : Mme Bobrovnikova : 0495/168.588, **atelier poneys/initiation à l'équitation** : Priscillia : 0474/55.63.93, ...

AGENDA

Le vendredi 30 octobre 2015 entre 17h30 et 21h : fête annuelle d'Halloween (8ème édition). La ludothèque du centre Crousse vous invite à participer à son rallye d'Halloween. Les petits monstres répondront à des quizz, des rébus, et toutes autres sortes d'énigmes et accompliront des mini épreuves. Un excellent moyen de s'amuser en famille ! Cette soirée de «l'horreur» se terminera autour d'un potage au potiron et distribution de friandises. Entrée libre sur réservation (info@asblcentrecrousse.net ou 02/771.83.59 pour le 24/10/2015).



Les animations sont principalement prévues à l'extérieur dans le parc Crousse. (Néanmoins, les organisateurs se réservent le droit de modifier la formule en cas de mauvaise météo et d'organiser des activités en intérieur). À prévoir : une lampe de poche. De drôles de personnages déambuleront parmi les visiteurs durant cette soirée familiale. «Avec l'aide de la Commission Communautaire française»

Le mercredi 2 décembre 2015 de 15h à 18h : SAINT-NICOLAS. Détails via notre site ou au 02/771.83.59

LEKKER WARM ETEN IN KONTAKT

MAANDAG EN DONDERDAG

Zie je er tegen op om elke dag zelf te koken of alleen te eten? Dan is het lokaal dienstencentrum Zoniënzorg voor jou de geschikte oplossing. Twee keer per week kan je er terecht voor een warme maaltijd (soep, hoofdgerecht en dessert). Sinds september komt Don Bosco, met zijn Centrum Leren & Werken, voor u koken met verse ingrediënten en seizoensgebonden producten. Komen proeven is verwennerij verzekerd.

Info & inschrijven:

GC Kontakt:

02 762 37 74 (reserveren verplicht)

Tijdstip: 12u15, uitgezonderd schoolvakanties

Prijs: € 7 (€ 6 met omnio statuut)

EEN GREEP UIT ONS NAJAARSPROGRAMMA

6/10 DINSDAG

Little food: Bezoek aan krekkelwekerij & Future Farm Experience

We ontdekken de krekkelwekerij van Brussel. En de vissen die er in de kelders zwemmen. Aquaponis creëert met zijn eigen aquaponie-installatie namelijk een ecosysteem om groenten en vis te produceren. Baanbrekende stadslandbouw in hartje Brussel, dus.

Info & inschrijven

GC Kontakt: 02 762 37 74

kontakt@vgc.be

Organisatie:

GC Kontakt i.s.m. GC Den Dam

Tijdstip: 14u00

Prijs: € 8

11/10 ZONDAG

Kunstwandeling: Art nouveau in de vijfhoek Art nouveau-architectuur binnen de Brusselse vijfhoek is heel gefragmenteerd en geïsoleerd.

Bovendien is er een enorme diversiteit wat de typologie en het hedendaags gebruik van de gebouwen betreft.

Deze wandeling verbindt de verschillende

'eilandjes' van art nouveau in de stad en staat stil bij de eigenschappen van deze kunststroming.

Info & inschrijven

GC Kontakt:

02 762 37 74 – kontakt@vgc.be

Organisatie: GC Kontakt i.s.m. Korei vzw – Arkadia vzw

Tijdstip: 14u00 – 16u00

Plaats: vertrek aan de trappen van de Brusselse beurs, Beursplein, 1000 Brussel - Prijs: € 9

20/10 DINSDAG OF 25/10 ZONDAG
EUROPALIA ANATOLIA

Sinds de vroegste prehistorie kwamen culturen samen op het schiereiland Anatolië. De tentoonstelling Anatolia, Home of Eternity graaft dan ook naar de gemeenschappelijke wortels van Europa en Azië en toont het resultaat van een eeuwenlange, culturele kruisbestuiving. Het accent ligt op de rituelen in de Turkse samenleving, van de eerste nederzettingen tot het Ottomaanse Rijk. Tweehonderd topstukken uit dertig Turkse musea zijn voor het eerst te zien in Brussel. Archeologische schatten, sculpturen, miniaturen, textiel, porselein, gouden en zilveren objecten geven een intrigerend overzicht van het rijke erfgoed van Turkije. Verschillende prestigieuze instellingen, zoals de Topkapi-collectie en nationale en regionale archeologische musea, leenden werken uit en ook privéverzamelingen uit Istanboel en Europa stonden objecten af.

Info & inschrijven

GC Kontakt: 02 762 37 74

kontakt@vgc.be

Tijdstip:

dinsdag om 13u30 op zondag om 10u30

Afspraak:

wordt medegedeeld bij inschrijving

Prijs: € 50 voor de reeks van 3 of afzonderlijk € 20

Gids: Lieve Dejonghe (kunsthistoricus)



21 EN 28/10 WOENSDAG
AAN DE SLAG MET JE IPAD

Heb je een iPad en kan je er niet mee aan de slag? Tijdens deze workshop maak je kennis met de basisapplicaties en installeren we samen apps. We geven je ook een aantal tips & tricks mee om het maximum uit je toestel te halen. Je eigen iPad meebrengen is verplicht.

Info & inschrijven

GC Kontakt: 02 762 37 74

kontakt@vgc.be - Tijdstip: 9u30-12u00

Prijs: € 10 voor de twee lessen

12/11 DONDERDAG
EAT & GREET

Deel je favoriete, verrassendste, meest vergeten, gemakkelijkste...recept met iedereen! Op ons prikbord is er plaats voor jouw bijdrage. Schrijf je recept gewoon even uit en voeg een ingrediëntenlijstje toe. Je kan ook digitaal aan de slag: post je receptje op de Facebookpagina van Kontakt. Je bijdrage fysiek komen vieren kan op de Potluck van 27 november.

Info

GC Kontakt, 02 762 37 74 / Brede School (via Aisling Van Vliet) 02 773 07 65 / Bibliotheek De Lettertuin 02 773 18 80

Prikbord: doorlopend van 12 tot 20/11

Plaats: Gemeentehuis, bibliotheek De Lettertuin en GC Kontakt en digitaal op Facebook via www.facebook.com/GcKontakt

27/11 DONDERDAG
POTLUCK

Een Potluck is een etentje waarbij elke gast zelf een, meestal zelfbereid, gerecht(je) meebrengt. Al die gerechtjes worden samen op één buffet geplaatst en gedeeld met iedereen. Laat het feestmaal beginnen!

Info en inschrijven


GC Kontakt: 02 762 37 74 – kontakt@vgc.be . Inschrijven niet verplicht,

wel gewenst Tijdstip: 18u aperitief aangeboden door Kontakt, 19u aan tafel

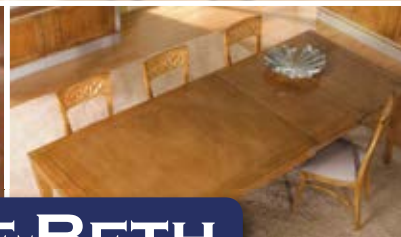
Plaats: GC Kontakt Prijs: Mits eigen bijdrage (gerechtje), gratis en drank aan democratische prijzen

Le merisier, le plus noble des bois fruitiers.

A l'honneur en octobre chez Marie-Beth !



Apprécié pour sa blondeur, son charme et son grand pouvoir d'évocation, il permet de recréer chez soi cette atmosphère douce et chaleureuse dont on rêve. Travaillé à l'ancienne, sa superbe patine reflète tout le savoir-faire des artisans d'antan.



MARIE-BETH

MOBILIER D'ART & DÉCORATION

**En octobre, en accord avec nos fabricants :
- 15 % sur toutes vos commandes de meubles en merisier !**

**321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne**

**Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com - info@marie-beth.com**

MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

**Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain • Merisier de France
Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires • Stores et tentures : sur mesure
Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus**

ABC le store

Michèle Gadola

www.abcstore.be



Qualité et compétence en habillage esthétique et technique de la fenêtre

Haute Décoration textile: Collections Colefax & Fowler, Manuel Canovas,

Braquenié, Pierre Frey, Sanderson, Fadini Borghi entre autres

Stores intérieurs et extérieurs, volets roulants et volets battants exclusifs en aluminium,
tentes solaires, screens

Spécialiste en stores motorisés

We speak English

A deux pas de la place Dumon

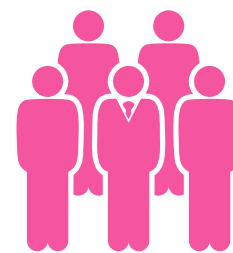
TEL 02 763 00 62 - 0473 56 47 42

Rue Blockmans, 7 - 1150 Bruxelles - info@abcstore.be - www.abcstore.be

Ouvert du mardi au samedi de 11h00 à 18h00

EDUCATION PERMANENTE :

CYCLE DE CONFÉRENCES 2015-2016



Le cycle de conférences de l'éducation permanente a pour objectif d'ouvrir les esprits à des questions auxquelles de nombreuses personnes sont confrontées. Cette ouverture est toujours un moyen de mieux comprendre : «un Homme averti en vaut deux».

Ces conférences sont gratuites. Elles se dérouleront des mercredis à 20h au W:Hall, Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre, 93 avenue Charles Thielemans.

<p>PSYCHOLOGIE</p> <p>par Jean-Marie-Duval, coach & consultant, expert en prévention du risque psycho-social du burnout.</p> <p>Le 28 octobre 2015 : «Qu'est-ce le burnout et quelle prévention ?».</p> <p>Le 2 décembre 2015 : «Comment aider un proche et soutenir une connaissance ?».</p> <p>Le 27 janvier 2016 : «Comment faciliter la reprise du travail après un burnout et comment les entourages professionnel et privé peuvent-ils être un soutien ?».</p>	<p>PHILOSOPHIE</p> <p>des mythologies du monde selon différents thèmes par Brigitte Vanatoru, Docteur en philosophie.</p> <p>Le 24 février 2016 : «L'Homme et la connaissance»</p> <p>Le 18 mars 2016 : «L'Homme, la politique, le pouvoir (Platon, Gilgamesh, Zeus et sa victoire contre les dieux, Prométhée, le feu et la technique,... Horus et Seth).»</p> <p>Le 20 avril 2016 : «L'Homme est la destinée de l'âme»</p> <p>Le 18 mai 2016 : «L'Homme et la cosmologie (Babylone, l'Egypte, la Grèce, mythes japonais, chinois, le géant démembré, les Aztèques, les Mayas, les Vikings, etc...)»</p> <p>La mythologie fait partie de notre quotidien depuis toujours. En Grèce ancienne déjà, les textes nous rapportent l'importance des histoires racontées aux enfants par leur mère ou leur nourrice. Les mythes nous bercent, occupent notre imaginaire, nous font rêver, nous guident à l'occasion dans nos choix et nos actions.</p>
<p>PÉDAGOGIE ET ÉDUCATION</p> <p>Le 13 janvier 2016 : «Les relations école-famille : de la confrontation à la coéducation», par Bruno Humbeeck, Docteur en science de l'éducation, clinique de la résilience.</p> <p>Le 27 février 2016 : «Les enfants Dys exécutifs⁽¹⁾» (conférencier à préciser) ⁽¹⁾ Dys exécutifs : difficultés à s'autoréguler, à s'organiser, à planifier, à se mettre à la tâche, à faire face à ses émotions.</p> <p>Le 28 avril 2016 : «Hyperparentalité», par Bruno Humbeeck</p> <p>Le 26 mai 2016 : «L'architecture du choix amoureux», par Bruno Humbeeck</p>	<p>NOUVELLES TECHNOLOGIES</p> <p>par UPDATE, centre de formation tous publics en informatique.</p> <p>Le 14 octobre 2015 : «Les traitements d'images : avec quels logiciels ?»</p> <p>Le 16 décembre 2015 : «Les tablettes»</p> <p>Le 11 mai 2016 : «Les réseaux professionnels : sécurité or not ?»</p>
<p>SOCIOLOGIE</p> <p>Le 23 mars 2016 : «L'avenir du vivre ensemble face à la montée de l'extrémisme» (conférencier à préciser).</p>	

Pour plus d'informations :

Serge de Patoul (sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be)
ou Sandra Ndongala (sndongala@woluwe1150.irisnet.be).

Serge de PATOUL

Echevin responsable de l'enseignement, des académies, du para-scolaire, de l'éducation permanente, des jumelages, des relations internationales et des relations avec la périphérie bruxelloise.

Téléphone : 02 773 05 07 - gsm 0476 489 421

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : sdepatoul@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de 17h30 à 19h, de préférence sur rendez-vous



ECLAIRS & GOURMANDISES

PÂTISSERIE HAUT DE GAMME À STOCKEL

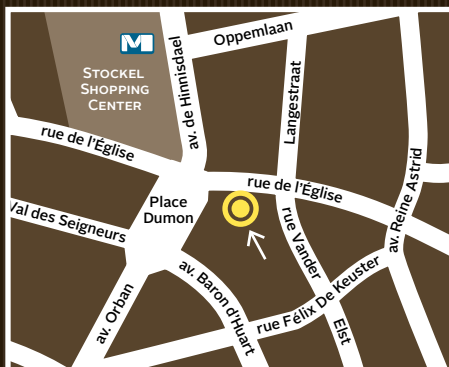
Carte signée par des Champions du Monde de Pâtisserie



LUXEPÂTISSERIE IN STOCKEL

Kaart opgemaakt door de Wereldkampioenen Pâtisserie

**ECLAIRS &
GOURMANDISES**
saveurs et traditions



OFFRE DÉCOUVERTE

5% de remise sur vos achats sur présentation de cette publicité *** jusqu'au 30/11/2015 inclus, non cumulable avec d'autres promotions et dans la limite des stocks disponibles

ONTDEKKINGSAANBOD

op vertoon van deze advertentie ontvangt u een reductie van 5% op uw aankoop *** tot en met 30/11/2015, niet cumuleerbaar met andere promoties en zolang de voorraad strekt

AUBERGE DES MAÏEURS, LE CHANTIER VA ENFIN DÉMARRER !

L'auberge des Maïeurs, bâtiment emblématique de Woluwe-Saint-Pierre, va enfin retrouver son lustre d'antan. Nous avons en effet accompli toutes les démarches nécessaires pour que sa rénovation puisse enfin commencer.



Il y a près de 8 ans, l'Auberge des Maïeurs était victime d'un incendie qui dévastait une bonne partie du bâtiment principal. Cet immeuble datant de 1848 est l'un des plus anciens de la commune et a fait l'objet d'un classement en 2003.

Lorsque j'ai repris ce dossier fin 2012, j'ai veillé à ce que **les plans de rénovation puissent être finalisés au plus vite** et qu'une demande de permis d'urbanisme soit introduite à la Région. Nous avons ainsi revu les plans en veillant à ce que, dans le cadre de la rénovation, on ne conserve que le bâtiment historique et qu'il soit débarrassé des annexes rajoutées dans les années 50 ou 60. La demande de permis d'urbanisme a été déposée fin 2013, il aura donc fallu attendre plus d'un an et demi pour que nous obtenions enfin notre permis.

Par ailleurs, nous avons simultanément **négocié avec notre compagnie d'assurance en vue d'obtenir le dédommagement** auquel nous avons droit. Nous avons introduit une demande de subside auprès de la Région puisqu'il s'agit d'un bâtiment classé. Nous avons, à ce titre, obtenu près d'un million d'euros de subside en vue de la rénovation.

Enfin, nous avons préparé le cahier des charges au cours de l'année 2015 et avons lancé un appel d'offres. L'attribution du marché à l'entrepreneur ayant remis la meilleure offre se fera dans le courant de ce mois, de sorte que les travaux pourront ensuite commencer rapidement.

Ainsi, les démarches essentielles à l'évolution de ce dossier auront été accomplies et permettront à l'avenir à ce bâtiment emblématique de retrouver sa vie et son allure. Il devrait, comme par le passé, accueillir un restaurant qui permettra d'animer le quartier. Notons que les abords seront également rénovés, sans oublier le projet de réaménagement de la place des Maïeurs voisine.

C'est donc tout un quartier qui connaîtra prochainement une nouvelle vie.

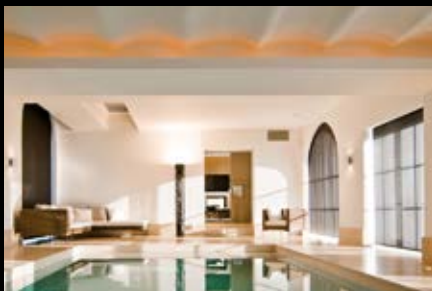
Damien DE KEYSER

Echevin responsable de Travaux publics - Propreté publique - Mobilité - Urbanisme
Emploi - Patrimoine et Propriétés communales non liées à la politique du logement
Affaires juridiques - Assurances

Téléphone : 02/773.07.73
Courrier : av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : ddekeyser@woluwe1150.irisnet.be



HOME DESIGN



SieMatic
PARTENAIRE BRUXELLES

ENTREPRISE GENERALE - BUREAU D'ETUDES - ARCHITECTURE INTERIEURE

SHOWROOM WOLUWE - AVENUE DE HINNISDAEL 14B - 1150 WOLUWE-SAINT-PIERRE
SHOWROOM UCCLE - CHAUSSEE DE WATERLOO 1357 - 1180 UCCLE

TEL 02 771 99 10 - INFO@HOMEDESIGN.BE - WWW.HOMEDESIGN.BE

DROITS DE L'HOMME

ACCUEIL DES RÉFUGIÉS :

WSP MAIN DANS LA MAIN AVEC FEDASIL

Près de 500.000 personnes se sont réfugiées en Europe depuis le début de l'année. Et il s'agit bien d'un refuge, car la majorité d'entre elles a fui la terreur perpétrée par Bachar El Assad ou le mouvement État islamique en Syrie, la guerre interminable en Irak ou celle qui affecte la Libye. 213.000 réfugiés en Grèce, 145.000 en Hongrie, 115.000 en Italie. Des chiffres quasi sans précédent en Europe depuis la Seconde Guerre Mondiale.

Comme l'a exposé le Président de la Commission européenne, **Jean-Claude Juncker**, devant le Parlement européen, le 9 septembre dernier, dans son discours sur l'État de l'Union, **"Nous Européens, devrions savoir, et ne jamais oublier, la raison pour laquelle il est si important d'accueillir les réfugiés et de respecter ce droit fondamental qu'est le droit d'asile"**.

Que l'afflux de réfugiés suscite des peurs, c'est compréhensible, qu'il y a des abus, c'est certain, mais que la solution consiste à fermer nos frontières et à rejeter hommes, femmes, vieillards, enfants et bébés, qui ont tout quitté pour échapper à la mort, au viol, à l'esclavage, à la torture, aux mauvais traitements, à des conditions de vie terrifiantes et insupportables, **ça non, en aucun cas**. Ce n'est pas digne, pas digne des Européens, pas digne des Belges, pas digne de nous.

Au cœur du quartier du Chant d'Oiseau, le **centre d'accueil des réfugiés de FEDASIL** (Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile) a rouvert ses portes de manière anticipée, début septembre. Les responsables communaux se sont immédiatement rendus sur place pour étudier la situation avec le Directeur du centre, M. Bluck, ainsi qu'avec les riverains, et pour décider ensemble comment la commune pouvait le plus efficacement intervenir pour montrer sa solidarité et prêter main forte. Près d'une centaine de personnes provenant des

régions en crise, devrait être hébergée dans le centre. Pour plus de renseignements sur ce dont le centre à Woluwe-Saint-Pierre a besoin (vêtements, matériel, bénévoles...), je vous invite à consulter le site internet de la commune à l'adresse www.woluwe1150.be.



Pascal LEFÈVRE

Echevin responsable du Logement - des Relations Europeennes - des Droits de l'Homme
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'
Président de la Commission des Relations européennes
Vice-président de la s.c.r.l. Construction d'Habitations Sociales de WSP

Téléphone : 02/773.05.06 – 0495/28.50.28

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : plefevre@woluwe1150.irisnet.be

Permanence : Sur rendez-vous, le 1er jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.





JOURNÉE PORTES OUVERTES LE 17 OCTOBRE DE 9H30 À 12H30

WOLUWE-SAINT-LAMBERT À proximité du Woluwe Shopping Center, dans un clos calme, le projet «CLOS DE TOUTES LES COULEURS» se compose de luxueux APPARTEMENTS, allant du studio au penthouse, au sein de deux immeubles de trois étages. Agrémenté d'une vue imprenable sur un espace de jardin, le projet répond aux dernières exigences énergétiques et les finitions intérieures raviront même les plus exigeants. Vente sous régime de droits d'enregistrement et TVA.

Avenue de Toutes les Couleurs - 1200 Woluwe-Saint-Lambert



JOURNÉE PORTES OUVERTES LE 17 OCTOBRE DE 9H30 À 12H30

WOLUWE-SAINT-LAMBERT À proximité du Shopping Center et du métro Roodebeek, la Résidence «MISTRAL» vous propose DEUX IMMEUBLES NEUFS composés de 54 appartements de 1 à 3 chambres pour des superficies de 67 à 144 m², avec terrasses. Caves et parkings. Finitions intérieures de qualité et bonne performance énergétique de l'immeuble.

Avenue de l'Athénée Royal 83 - 1200 Woluwe-Saint-Lambert



WOLUWE-SAINT-PIERRE Sur l'une des plus belles avenues de Bruxelles, spacieux APPARTEMENT de 210 m² habitables + terrasse et balcons, situé au dernier étage et offrant de belles vues dégagées. Il se compose d'un hall d'entrée, spacieuses pièces de réception, bureau, cuisine, 2 chambres + bureau, 2 salles de bains, salle de douche. Cave et garage box. PEB : E, 74 kg de CO²/m²/an. Réf. 2042968



WOLUWE-SAINT-PIERRE Dans un quartier résidentiel très prisé et proche de toutes les facilités, MAISON moderniste unifamiliale datant de 1959 de ± 200 m² habitables, sur un beau grand terrain bien orienté de ± 4 ares. Elle se compose d'un hall d'entrée, living en L avec feu ouvert, cuisine, 6 chambres, salle de bains, grand garage + cave. PEB : G, 108 kg de CO²/m²/an. Réf. 2056423



AUDERGHEM Val Duchesse, au dernier étage d'un luxueux immeuble de 2007, magnifique PENTHOUSE totalisant 327 m² habitables et agrémenté de terrasses sur 25 m² offrant une jolie vue. Il se compose d'un salon de plus de 75 m², salle à manger, cuisine super-équipée, salon télé, 4 chambres, dressing, 2 salles de bains et salle de douche. Caves et 2 box de garage. PEB: C, 26 kg de CO²/m²/an. Réf. 2043458



WEZEMBEEK-OPPEM À proximité du tram 39, agréable VILLA offrant ± 170m² habitables bâtie sur un terrain de 5 a 42 ca. Elle se compose d'un vaste séjour avec feu ouvert, salle à manger, cuisine équipée récente, 2 ou 3 chambres, salle de douche, salle de bain. Grenier de rangement. Caves, buanderie, garage. Installation électrique en conformité. PEB: 351 kWh/m²/an. Réf. 2041686

LATOUR & PETIT 

Promotion : 02 777 19 14 promotion@latouretpetit.be Vente: 02 777 19 19 vente@latouretpetit.be www.latouretpetit.be

PROJECT W 1150

LES JEUNES DÉCIDENT !

«C'est la fièvre de la jeunesse qui maintient le reste du monde à la température normale. Quand la jeunesse se refroidit, le reste du monde claque des dents.»

Combien de temps va-t-on encore regretter le manque de confiance des jeunes dans le monde politique ? **Le Project W voit le jour pour y remédier à notre niveau communal.** Il s'agit d'un processus participatif où les jeunes de Woluwe-Saint-Pierre vont définir leur manière de s'impliquer dans la commune : Qui ? Comment ? Où ? Fréquence ? Pour faire quoi ? Avec quels moyens ? etc. Ce processus sera mené et guidé par les collaborateurs jeunesse de la commune.

BE THERE OR BE SQUARE !

NEEM OP MAANDAG 19 OKTOBER OM 19U DEEL AAN DE OPSTART VAN PROJECT W!

EEN GROTE BRAINSTORM ROND HET THEMA:
"JONGEREN IN SPW: WIE ZIJN ZE, WAT DOEN ZE EN WAT DRIJFT HEN?"

Ga naar onze Facebook-pagina "**Project W 1150**"

Afspraak op 19 oktober om 19u.

Wissel samen met andere jongeren je ideeën uit.
Adres: cafeteria ICHEC (campus Anjou) – Bosstraat 365a, 1150 Brussel
Drank en hapjes voorzien



REJOINS-NOUS CE LUNDI 19 OCTOBRE À 19H AU LANCEMENT DU PROJECT W !

UN GRAND BRAINSTORMING SUR LE THÈME :
« **QUID DES JEUNES À WSP ?** »

Rejoins la page Facebook « **Project W 1150** »

Rendez-vous le lundi **19 octobre à 19h**

Adresse du jour :
Cafétéria de l'ICHEC (site Anjou) - Rue au Bois 365a, 1150 Bruxelles
Drink et repas compris



AUTRES ÉVÉNEMENTS

- **Thé Dansant ce jeudi 8 octobre** dès 14h au centre communautaire de Joli-Bois
Infos : 02/773.05.32
- **Championnat de Bridge** au profit des œuvres associatives de WSP
Dimanche 25 octobre au centre communautaire de Joli-Bois
Les inscriptions se font par paire au 02/773.05.60
- **Conférence DUO FOR A JOB** le 23 octobre à 14h à la salle Capart.
Infos : affaires.sociales@woluwe1150.irisnet.be

Christophe DE BEUKELAER

Echevin responsable de la Petite Enfance - Crèches - Jeunesse - Famille - Aînés
Affaires sociales y compris Santé, Personnes handicapées, Egalité des chances et Pension
Informatique

Téléphone : +32.(0)2.773.05.02
Courrier : Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be
Privé : Avenue de la Pelouse 46 - 1150 Bruxelles



Quartier Sainte-Alix

VOS COMMERÇANTS EN UN CLIN D'OEIL

greuse

P.70

FUNERAILLES
LEGRAND-JACOB

P.76

Chez Aicha 02 763 21 41
Fruits & Légumes

Optolux Parvis Ste Alix 21
Opticien conseil 02 779 43 25

Lingerie Marie France P.68

Ma Chrysalide
Coaching personnel
et Massage relaxant
Pour adultes et enfants

Natacha Van Hove
0479 61 38 90
Parvis Ste Alix 51
www.ma-chrysalide.be

le tiroir aux Surprises
Neuf & 2^{ème} main de marque,
Dames & enfants

Parvis Ste Alix 40
02 762 48 58
www.letiroiriauxsurprises.be

ESPACE - VITALITE
Madeleine Rommel, dipl. Kinésithérapie
Prévention - Massage - Yoga
0497 37 60 68 www.espace-vitalite.be

réservez :
02 / 779.27.63



DISCOVERY
World Travel Agency

Parvis Sainte-Alix 42 Sint-Aleydis Vuorplein - 1150 Brussels - Belgium
Tel. 02 771 21 21 - Fax 02 762 20 23 - Email discovery@discovery.be



ORTHOPEDIE MESTAG
BANDAGISTERIE

0477/697.679-02/770.06.04

Ouvert du Lundi au Samedi

10% de remise* sur présentation de ce coupon.
*hors prescription médicale et promotions

Titres Services - Dienstencheques



Parvis Ste Alix 35 - 02 770 16 65
lsnetinfo@gmail.com
www.lsnet-titres-services.com

Venez faire vos courses dans les commerces variés et de qualité du quartier Sainte-Alix : habillement, coiffure, titres-services, presse, alimentation, santé (cabinet dentaire), bien-être, bandagisterie, funérailles, optique, banques, pharmacies, cordonnerie, boulangeries, chocolaterie, restaurants, lavoirs, toilette pour chiens, glacier, lingerie, coaching, entreprise de châssis et fenêtres, entreprise générale (plomberie, chauffage), agence de voyages et boucherie.

Marché de produits frais et de qualité tous les mercredis de 8h à 13h sur le parvis.

Pharmacies

Parvis Sainte-Alix 9

02/770.60.50

Parvis Sainte-Alix 22

02/770.49.27



TECHNI verre L'art de la fenêtre

- ▣ Châssis
- ▣ Portes
- ▣ Volets
- ▣ Stores
- ▣ Tentes solaires



Avenue de Joli-Bois 2
1150 Bruxelles

Tel : 02 763 13 05
Gsm : 0475 377 790

FINSTRAL

WWW.TECHNIVERRE.BE

ATELIER D'ÉCRITURE DE LA MÉMOIRE



Depuis quelques mois, la bibliothèque de Woluwe-Saint-Pierre accueille des Ateliers d'écriture de la mémoire. Ces ateliers s'inscrivent dans le cadre des commémorations de la Grande Guerre. Ils sont animés par Stéphanie Mangez, comédienne et auteure sanpétrusienne, membre de la Compagnie MAPS qui présente actuellement le spectacle «Exils1914» à la Comédie Claude Volter, que je vous encourage à aller voir.

L'écriture ? Définitions créées lors de l'atelier : «Ecrire, c'est ouvrir aux autres la porte de soi», «Ecrire, c'est attraper des comètes juste à temps pour qu'elles ne disparaissent pas», «Ecrire, c'est se dévoiler tout en restant caché derrière les mots».

PETIT MOT DE L'ANIMATRICE

«J'ai demandé aux participants de fouiller leur histoire familiale, de remonter le fil du temps et de trouver des petites histoires et anecdotes de 14-18 qui les touchaient. Chaque apprenti auteur a créé ou redonné vie à un personnage. Ce fut le point de départ de l'écriture d'une fiction, qui nous a permis d'aborder les questions de tension dramatique, de courbe narrative....»

EXTRAITS DE TEXTES ÉCRITS LORS DE L'ATELIER

«Ecrire, d'accord, mais revenir sur des événements d'une telle gravité, c'était pratiquement au-delà de mes forces... Pourtant, les évoquer, même de très loin, me procure une piqûre de rappel salutaire. Comme c'est précieux de pouvoir décider de sa vie. Et comme ils sont nombreux ces malheureux «pris par le hasard», victimes de la misère ou de l'imbécillité d'autres hommes.» Extrait de 'Gilbert pris par le hasard' de Véronique Roelandt

«Mon grand-père est blanc comme un linge... Il redoute le pire pour son fils, qui vient de se faire arrêter alors qu'il tentait de franchir la frontière vers la Hollande pour rejoindre l'armée belge. Et il craint d'être arrêté à son tour. Tout à coup, il a comme une intuition, l'impression d'être surveillé... Il gagne le salon qui donne sur la rue tout en prenant la précaution de ne pas allumer. Par la fenêtre, à travers le voilage, immobile, il observe la rue... Et là, en face, un peu sur la droite, il découvre un homme blotti dans l'encoignure d'une porte qui

surveille la maison familiale... Mon grand-père ne sait ce qu'il doit faire : rester à la maison et se terrer dans un des greniers ou fuir par les jardins ? Mais les murs de clôture ont plus de deux mètres de hauteur...» Extrait de 'La fugue de Paul' de Jacques Wydemans qui s'est inspiré de son histoire familiale.

«Ma mère avait un an. Elle jouait en robe blanche dans la cave à charbon. Dehors, Français et Prussiens se battaient à l'arme blanche dans un concert de soupirs et de grognements d'agonie. Personne n'osait empêcher ma mère de jouer à son aise.» José Ondel-Souvenirs.

«Jos s'allongea sur la banquette dans la tranchée, il tira la couverture à lui, allait-il enlever ses chaussures ? Si oui où les déposerait-il ? S'il les gardait aux pieds il ne pourrait se laisser aller et vraiment se détendre. Mais s'il les déposait au sol à côté de lui quelqu'un pourrait les lui voler. Pire, un rat pourrait les manger. Il se leva, il dormirait une autre fois.» Marc Engelbert, Plongée dans la tête d'un personnage.

Verba volant, scripta manent. Les mots s'envolent, les écrits restent. Les guerres passent, les souvenirs restent. Grâce aux talents de Stéphanie Mangez et à l'audace des participants, ces ateliers ont permis d'«entendre» certains souvenirs familiaux. Peut-être pourront-ils se poursuivre...

NB : Pour connaître le calendrier des représentations d'«Exils1914», www.compagniemaps.be

«L'écriture a ceci de mystérieux qu'elle parle...»

Paul Claudel

Caroline PERSOONS

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation

Téléphone : +32.(0)2.773.05.08

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles

Courriel : cpersoons@woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54 - 1150 Bxl - Site : www.caroline-persoons.be

Prochaine permanence : Rencontre sur rendez-vous.



ouvert **7 jours/7**

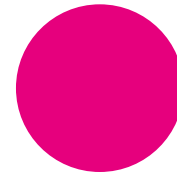
cuisin **non-stop**

de 12h à 22h (23h le we)

bistronomie

G O U

seminaries
banquets
parties



gou.be



menu du marché

3 services à 32€

Saucisse de morteau et ses lentilles au chorizo, petite crème de petits pois et croquant de choux verts et champignons, le tout servi légèrement tiède

ou

Dos de saumon mariné au teryaki, roulé au sésame et graines de pavot sur une marmelade d'oranges au gingembre et poivre, mayonnaise de crabe décomposé et petit mesclun de salade (suppl. 3€)

ou

Assiette du mareyeur

•••••

Déclinaison de faisan cuit doucement, garniture de chicons et panais et crème de foie gras (suppl. 5€)

ou

Cocotte de joue de veau mijotée à la bière brune trappiste façon carbonnades et légumes du moment

ou

Waterzooi de poissons et langoustines légèrement safrané au céleri vert et rave, pommes de terre grenaille (suppl. 4€)

•••••

Coupe de glace au chocolat valrhona turbiné maison et crispy de framboise

ou

Poire pochée au vin blanc,
Mousse de mascarpone au café et chocolat chaud

ou

Assiette de fromages



www.gou.be / ouvert 7 jours/7
231 avenue Orban - WSP / **02 770 20 25**



-10%

sur votre addition
le dimanche et
le lundi*

*-10% sur votre addition (valable les dimanches et lundis du mois d'octobre 2015).
Sur présentation de ce bon.

** -10% sur le banc d'écailler (valable tous les jours du mois d'octobre 2015 (à emporter ou à manger sur place). Sur présentation de ce bon.

-10%

sur le banc d'écailler.
Tous les jours du mois
d'octobre**

LUTTE CONTRE LES INONDATIONS

UNE PRIME COMMUNALE POUR L'INSTALLATION D'UN CLAPET ANTI-RETOUR !

Le saviez-vous ? Afin de renforcer les mesures de lutte contre les inondations, votre commune octroie une prime de 50% de la facture, avec un maximum de 500€, pour la pose d'un clapet anti-retour. De nombreux ménages Wolusanpétrusiens sont en effet victimes d'inondations des caves de leur habitation par le refoulement de l'égout public, si celles-ci ne sont pas protégées par un système anti-refoulement ou isolées du réseau d'égouts public.



CONTEXTE BRUXELLOIS

En Région bruxelloise, la plupart des phénomènes d'inondations trouvent leur origine dans l'imperméabilisation et l'augmentation du volume des eaux de ruissellement en cas d'orage violent. En cas d'inondation, le réseau d'égouttage ne peut absorber les quantités trop importantes d'eau qui lui arrivent. Saturé, le réseau peut parfois déborder en voirie et refouler dans les caves.

Les inondations des sous-sols entraînent des dégâts matériels importants, une perte d'habitabilité pour les logements, des problèmes de salubrité, d'humidité, et finalement de santé des occupants, des pertes financières, parfois une majoration des primes d'assurance, et certainement un état de stress à chaque bulletin météo orageux... Les effets négatifs des inondations touchent très durement les ménages concernés !

Afin d'éviter ou de limiter les dégâts que provoquent ces refoulements d'égouts dans vos caves, la pose de clapets anti-retour sur le raccordement au réseau d'égouts peut constituer une solution.

UN SERVICE «CONSEIL-INONDATIONS»

Pour se protéger efficacement, il faut d'abord bien déterminer la nature du problème. Hydrobru, l'intercommunale de distribution et d'assainissement d'eau qui gère le réseau d'égout des 19 communes de la Région, a mis en place via son opérateur Vivaqua un service de «Conseil – Inondations», qui peut venir faire un premier examen (gratuit) de la situation. L'intercommunale offre ensuite un service d'accompagnement payant pour déterminer quels travaux faire, analyser les devis et contrôler la bonne exécution des travaux réalisés (500€).

Pour plus d'informations concernant cette étude, vous pouvez envoyer un mail à usagers@vivaqua.be ou téléphoner au 02.518.86.95 ou 02.518.85.24.



OBTENIR LA PRIME ?

Si la pose d'un clapet anti-retour sur le raccordement au réseau d'égouts public semble être une réponse au problème, son installation pourra être partiellement remboursée par la commune. Le service «Taxes» gère ce subsidie communal et pourra utilement répondre à vos questions :

Service Taxes - Hôtel communal - avenue Charles Thielemans 93 - Rez-de-chaussée - Tél. 02/773.07.33

taxes@woluwe1150.irisnet.be



Le règlement ainsi que le formulaire de demande sont disponibles sur le site www.woluwe1150.be sous la rubrique «prime pour la pose d'un clapet anti-retour».

CAROLINE LHOIR

Echevine responsable de Environnement - Politique des déchets - Energie - Développement durable
Agenda 21 - Espaces verts
Téléphone : 02/773.05.05

Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre
Courriel : clhoir@woluwe1150.irisnet.be



CarolineLhoirWSP (page)

DOMINIQUE HARMEL

Echevine responsable de Finances - Budget
Tutelle sur le C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 / 773.05.01
Courrier : Hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre – av. Thielemans, 93 – 1150 Bruxelles
Courriel : dharmel@woluwe1150.irisnet.be

Restaurant
MEDICIS

L'Écriteau à 38 €



Lunch du marché à 20€
(entrée et plat)
servi tous les midis de la semaine.



À partir du 15 octobre, nous vous proposons
les produits de la chasse à la carte et
dans notre menu Écriteau à 38€.

L'écriteau peut vous être servi, apéritif, sélection
de vin et café compris au prix de 57 €

Avenue de l'Écriteau 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel
Tél : +32 2 779 07 00 - Fax: +32 2 779 19 24
Fermé le samedi midi et le dimanche.
www.restaurantlemedicis.be

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be



**Funérailles Patrick
VANHORENBEKE**

Bureaux :

6, avenue Jules De Trooz - 1150 W-St-Pierre (de 9h à 17h)
14, rue de la Tarentelle - 1070 Anderlecht (sur rdv)

Funérailles traditionnelles et écologiques :

A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation
complète de funérailles
respectueuses, nous vous
recevons dans nos bureaux
à Woluwe-Saint-Pierre et
Anderlecht ou nous nous
déplaçons à votre domicile
partout dans Bruxelles.



Nous vous proposons également,
en plus de notre gamme de
cercueils traditionnels en
bois, une nouvelle alternative
naturelle et artisanale en herbe
marine ou jacinthe d'eau pour
des funérailles écologiques.

Nous sommes à votre service 24h/24, 7j/7 en cas de décès.
N'hésitez pas à nous contacter pour tous renseignements.

Tél.: 02.763.46.00 - Fax : 02.763.41.43
www.patrickvanhorenbeke.be

4^{de} POSTKAARTENPROJECT : VOORSTELLING FOTOBEOEK “OP ONTDEKKING DOOR VOGELZANG”

Dit is reeds het vierde boek in het “Postkaartenproject”, een boekenreeks waarin oude postkaarten en foto’s van een aantal wijken van Sint-Pieters-Woluwe bijeen gebracht worden. Maar er wordt ook ruimte gecreëerd voor een woordje uitleg over monumenten, opvallende wijkbewoners, de herkomst van straatnamen of mooie foto’s van het huidige straatbeeld. In 2008 werd het eerste fotoboeek uitgebracht over Stokkel, later kwamen de wijken Sint-Paulus en Mooi-Bos aan de beurt en in 2011 kwam de Centrumwijk aan bod.

Deze vierde uitgave gaat over de jongste wijk van onze gemeente, namelijk Vogelzang, die tot voor 1907, op de Bemelhoeve en het kasteel Mostinck na, nauwelijks bebouwd was. De benaming Vogelzang vindt zijn oorsprong in het middeleeuwse Vogelen Sanc en werd ook wel eens Vogelweide genoemd. Door de nabijheid van het Woluwepark blijft dit tot op vandaag ondanks de bebouwing nog steeds één van de groenste en rustigste wijken van onze gemeente.

Traditiegetrouw is er in het boek ook een wandelparcours uitgestippeld waardoor u de hele wijk van naderbij kunt leren kennen of herontdekken. Ideaal voor een stevige najaarswandeling in volle herfstkleurenpracht.

Het boek en de bijhorende tentoonstelling van de postkaarten en hedendaagse foto’s wordt officieel voorgesteld op donderdag 29 oktober in de ambtswoning van de ambassadeur van Nederland, gelegen in de Horizonlaan, vanwaar er een heel mooi zicht is op de Vogelzangwijk. Vandaar dat we het boek ook graag daar willen voorstellen. We danken de Nederlandse ambassadeur alvast voor de gastvrijheid.

Daarna gaat de tentoonstelling op reis doorheen de gemeente: **van 4 tot 18 november** (met vernissage op zaterdag 7 november) zal de tentoonstelling doorgaan in het Gemeenschapscentrum van Vogelzang (Vogelzanglaan 2); **van 25 november tot 17 december** (met vernissage op donderdag 26 november) zal de tentoonstelling doorgaan in Gemeenschapscentrum Kontakt (Orbanlaan 54). Iedereen is van harte welkom !



Dit postkaartenproject is het werk van vele vrijwilligers die zich met hart en ziel hebben ingezet om tot deze vierde editie te komen. Ik zou deze allemaal van harte willen danken voor hun inzet. In het bijzonder Luc Deconinck en Dominique Bogaert, en nestor Jozef Laureys, die de drijvende krachten zijn achter deze boekenreeks. Luc zocht de postkaarten bijeen en schreef na heel wat opzoekingswerk met Jozef, ook de tekst. Dominique Bogaert, die het oorspronkelijk idee had om oude postkaarten te vergelijken met foto’s van vandaag, zorgde voor de hedendaagse foto’s. Tenslotte dank ik ook graag de cultuurbeleidscoördinator van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, Goele Cums, die de lay-out en de coördinatie van de uitgave van dit boek verzorgde.

Helmut DE VOS

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (Nederlandstalig onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie en kinderdagverblijven)

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW – Ch. Thielemanslaan, 93 – 1150 Brussel

e-mail : hdevos@woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van 18u. tot 19u. op het gemeentehuis





Vous avez de bonnes raisons DE PRÉFÉRER LE BOIS

MICRO-DENTURES

LAMELLÉ/COLLÉ

- > Isolation naturelle jusqu'à Uf=0,84
- > Double ou triple vitrage
- > Reproduction de châssis à l'identique, respect architectural
- > Gamme infinie de couleurs et lasures
- > Label FSC
- > Structure en lamellé/collé et assemblage par micro-dentures
- > Possibilité de finition 'bois/alu'

**TENUE DE LA TEINTE
GARANTIE 10 ANS !**
SANS AUCUN ENTRETIEN



Depuis
1988



DEVIS GRATUIT
0800 19 777

7J/7 JUSQUE 22H
WEEK-END
COMPRIS

Chée de Wavre 1048 • 1160 Bruxelles
info@batymaes.be • www.batymaes.be



WOLUWE PARC LADIES RUN

24.10.2015

14h30 **Kids run**

15h00 **Ladies run**

2,5km-5km-10km

Woluwe Parc - Mostincklaan - Sint-Pieters-Woluwe

- Yoga session by TAO
- Projections fragrance / perfume
- 2 free drinks for all participants
- Catwalk photo by Paris Match
- Kids corner
- Feel good music
- Free Biaform bread
- Tasting Biaform with Delhaize products

www.woluweparcruns.be





UN RAPPEL UTILE

Depuis le mois de mai 2015, nous avons ouvert, au sein de la Résidence Roi Baudouin, une unité de COURT-SEJOUR.

Les personnes âgées peuvent y résider POUR UNE COURTE PERIODE de convalescence et de réhabilitation après un séjour en milieu hospitalier avant le retour à domicile. Ce lieu d'accueil professionnel, comprenant 29 chambres, offre également aux familles aidantes la possibilité de prendre un moment de répit en nous confiant leur aîné.

Durée du séjour : de minimum 2 semaines à 3 mois maximum.

En page 13, vous trouverez quelques situations de résidents ayant fait appel à notre service de Court Séjour. Nous constatons que trop de personnes en ignorent encore l'existence et cherchent désespérément une solution en dehors de Woluwe-Saint-Pierre. N'hésitez pas à informer vos proches et connaissances des possibilités d'aide qui leur sont offertes dans leur propre commune.

NIET TE VERGETEN ...

Een vleugel van de Koning Boudewijnthuis werd in mei 2015 volledig gerenoveerd tot KORT VERBLIJF .

De 29 kamers zijn voorbehouden voor het onthaal van senioren die, na een verblijf in het ziekenhuis, behoefte hebben aan zorg en revalidatie vooraleer ze zich thuis opnieuw kunnen behelpen. De nieuwe dienst biedt eveneens respijt aan families die dag in dag uit een oudere verzorgen.

Duur van het verblijf : een korte periode, gaande van minimum 2 weken tot maximum 3 maanden.

Op pagina 13, vindt u enkele toestanden waarin inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zich bevonden toen ze bij onze dienst KORT VERBLIJF kwamen aankloppen. Wij stellen vast dat er nog te veel mensen zijn die het bestaan van onze instelling niet kennen en die hopeloos naar een opvang zoeken. Aarzel niet om deze oplossing aan uw familie en vriendenkring kenbaar te maken.

Anne-Marie CLAEYS-MATTHYS

Présidente du C.P.A.S.

Téléphone : Bureau : 02 /773.59.40.
 Courrier : CPAS - Drève des Shetlands 15 - 1150 Bruxelles
 Courriel : amclaeys@woluwe1150.irisnet.be





Hoi c'est Afflelou!
Sharon Stone

Win-Win AFFLELOU

2 lunettes de marque, garanties à vie et
remplacement des verres si la vue change.

11€90^{TTC} par mois pendant 18 mois.*

TAEG fixe 0%

LES LUNETTES SANS LES PROBLÈMES

* Vente à tempérament à durée déterminée. Sous réserve d'acceptation de votre dossier de crédit par Buy Way Personal Finance S.A., TVA BE 0400 282 277 – RPM Bruxelles, prêteur, Bd Anspach 1/11, 1000 Bruxelles. Intermédiaire de crédit : Alain Afflelou Belgique sprl, TVA BE 0885 723 232 – RPM Bruxelles, Av. de la Toison d'Or 51, 1060 Bruxelles. Taux Annuel Effectif Global (TAEG) spécial 0%, valable du 01/06/2015 au 31/12/2015. Conditions standards : TAEG variable selon le montant, avec un maximum de 18,50%. Exemple : Pour un montant de 600 EUR au TAEG de 15,49% (= taux débiteur fixe), vous rembourserez 18 mensualités de 37,29 EUR soit un montant total des mensualités de 671,17 EUR.

Attention, emprunter de l'argent coûte aussi de l'argent.

Rue de l'Eglise 141. **1150 BRUXELLES**
(STOCKEL). Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU
OPTICIEN

Conseil, dépannage ou installation ?



Ordinateurs • smartphones • portables • tablettes

Mister Genius, c'est votre technicien de proximité. Il résout tous vos problèmes technologiques. Quelque soit la marque.

Rue d'Argile 2
1950 Kraainem
T. 02 888 89 64

www.mistergenius.be



Il a toujours une solution

15€

de service gratuit
sur remise de ce bon.

Si la réparation est effectuée dans nos ateliers.

Lingerie Marie France

Organise/organiseert

Ladies Night

15.10.2015

à partir de / vanaf

19h - 22h

Venez découvrir nos avantages
Kom langs en ontdek onze voordelen

INFO: www.lingeriemariefrance.be

02 771 73 76

MARIE JO

"Si j'étais président"

JE ME SUIS BIEN AMUSÉ AU «BEAU VÉLO DE RAVEL».

Revu Adrien Joveneau. Il y a vingt ans, j'enseigne à Saint-Denis de la Réunion. Je le rencontre à l'improviste. Cela se termine par un entretien avec un «Belge du bout du monde».

Revu Rodrigo Beenkens. Il y a quinze ans, je participe à un colloque en Avignon. Le Tour de France y fait étape. Je rencontre notre journaliste. Cela se termine par un entretien en bord de Rhône.

Rencontré Gérard Lenorman. Au cœur de la Cité de l'Amitié — au nom prédestiné —. La «Ballade», bien sûr. Mais aussi «Si j'étais Président». Nostalgie. «Une chanson pour vous», me glisse Caroline Lhoir. C'est gentil. Mais est-ce vrai ?

Selon «le petit prince de la chanson», le Président nomme à tour de bras. Mickey, premier ministre, Tintin à la police, Bécassine au commerce... Et pourquoi pas notre Eddy aux sports ? Ce président-là, il se donne une tâche. Gommer le regard un peu triste des enfants — les nôtres et ceux qui ont quitté un pays en guerre —.

Le président du conseil communal s'inscrit, cela va de soi, dans un cadre plus modeste. Il ne décide rien. C'est l'affaire de Benoît Cerexhe et de son équipe. Il se contente d'ordonner les travaux d'une assemblée où les chanteurs sont en nombre. Il s'efforce d'harmoniser les voix, de faire respecter le tempo, d'assurer la coexistence des divas et des chœurs.



«Opposition néant, si j'étais président», chante l'ami Gérard. Le président du conseil ne se place pas dans une telle perspective.

Au contraire. Il doit faire respecter les droits des minoritaires tout en préservant les moyens d'action de la majorité. Il n'est pas commode d'atteindre cet équilibre. Ni à Woluwe, ni ailleurs.

Une opposition résolue ne comprend pas toujours qu'elle gagne à intervenir dans un cadre démocratique ordonné. Une majorité volontariste ne comprend pas toujours qu'elle doive s'expliquer sans fin sur ses projets et ses activités.

Lenorman fait une suggestion : Et les jours de conseil, on irait en pique-nique. L'on n'en est pas (ou pas encore) là. La réalité politique est parfois moins drôle qu'une chanson.



FRANCIS DELPÉRÉE

Président du Conseil communal
Membre de la Chambre des représentants

greuse



Nos marques :

BASLER FRANKENWALDER DEVERNOIS
MIRABELL SALZBURG Gardeur GIESSWEIN
LUCIA SCHNEIDER SMARTINO BRAX

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

RIDEAU SERVICE

Nettoyage de:

Rideaux
Tentures et accessoires
Stores américains

Comptoir

de 8 à 18h
samedi de 9 à 13h

**Prise et remise à domicile
Dépose et repose aux fenêtres**

63 rue Dodonée
1180 Uccle - Bascule
Tél: 02 343 75 29
rideauservice@rideauservice.be

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

FUNERAILLES STOCKELOISES



Rue Blockmansstraat 9 - 1150B (50m Pl. Dumon)

(02) 772 81 02 - 0475 457 529

Funérailles toutes classes - Ensevelissement nuit et jour - Toutes démarches et formalités - Transferts et rapatriements Province, Etranger - Corbillard et voitures de deuil - Couronnes en fleurs naturelles et artificielles - Faire-part et nécrologie - Monuments et caveaux - Contrats anticipatifs de funérailles - Assurance décès.

Begravenissen alle klassen - Lijkaflegging dag en nacht - Alle formaliteiten - Vervoer en rapatriëren Provincie en Buitenland - Lijk en rouwwagens - Kronen in natuur en kunstbloemen - Overlijdingsaankondigingen en necrologieën - Gedenkstenen en grafkelders - Vooraf besproken contracten - Verzekeringen.

ACCUEIL DES MIGRANTS :

QUAND LES CITOYENS ET NOTRE COMMUNE REMPLISSENT LE RÔLE DU FÉDÉRAL DÉFAILLANT...

Manque d'anticipation ? Mauvaise évaluation de la situation ?... Ou volonté de déstabiliser la population ? Quoi qu'il en soit, en fermant fin juin le centre d'accueil de migrants Fedasil situé rue des Palmiers, à Woluwe-Saint-Pierre, pour des raisons économiques (rabotage des budgets liés à l'asile), le gouvernement De Wever-Michel (N-VA/MR) a ignoré que l'Europe est confrontée à la pire crise migratoire depuis 1945 !

Conséquence : une réouverture dans l'urgence du centre Fedasil pour accueillir cent réfugiés. Le quartier a été plongé dans le désarroi face à cette incohérence dans la gestion de ce lieu d'accueil qui existe depuis de nombreuses années et qui s'était bien intégré dans le quartier. Heureusement, c'est un formidable élan de solidarité citoyen et associatif qui s'est mis en place, épaulé par les services de la commune de Woluwe-Saint-Pierre et le personnel de qualité du centre Fedasil.

Une grande partie de la population a très vite compris, en effet, que ces réfugiés, majoritairement syriens et irakiens, exerçaient, pour la plupart, une activité professionnelle dans leur pays d'origine. Comme en témoignait récemment M. Bluck, le directeur du centre Fedasil de la rue des Palmiers, ils ont donc un savoir-faire intellectuel et manuel à valoriser, un niveau d'éducation et de culture qui favorisera leur intégration, même temporaire. N'oublions pas non plus que la plupart d'entre eux fuient un Islam radicalisé. La peur ne peut donc être de mise.

DONS ET AIDES BIENVENUS

Et elle n'est vraiment pas de mise. Preuve en sont les nombreuses demandes d'aide adressées par la population. Sachez que la commune s'est très vite organisée pour contribuer quelque peu à l'action de notre centre Fedasil. **Pour suivre en direct ce qui peut être fait de manière coordonnée à Woluwe-Saint-Pierre, nous vous invitons à consulter le site communal: www.woluwe1150.be.** Vous pouvez notamment déposer vos dons ou proposer vos services en tant que bénévoles...

En ces temps où certains, par leurs propos ou leurs actes, alimentent ou stimulent la peur et le racisme, ou – plus grave encore – profitent de leur statut pour jouer sur l'ambiguïté, il est de notre devoir, à nous, démocrates, de tuer dans l'œuf les fausses idées reçues, de rappeler les valeurs de l'accueil qui est dû aux personnes qui fuient leur pays car leur vie, leur intégrité physique ou celles des leurs sont menacées. De rappeler enfin et surtout que le respect de la dignité humaine ne peut souffrir d'aucune exception.



MICHEL VANDERCAM
vice-président du conseil communal, administrateur des Habitations sociales
94, rue Kelle - Tél. 0498 15 88 19
michel.vandercam@scarlet.be



CARINE KOLCHORY
conseillère CPAS, administratrice des Habitations sociales et présidente des FDF de WSP - 24, av. des Dames Blanches - Tél. 0479 67 01 56 - carinekolchory@hotmail.com - [@CarineKolchory](https://twitter.com/CarineKolchory)



JOELLE RASKIN
cheffe de groupe FDF au conseil communal, conseillère de police
22, rue R. Devillers
Tél. 0477 807 703
joelleraskin@skynet.be

TRANSFORMEZ votre bain en douche!



«De plus en plus de personnes préfèrent de loin remplacer leur bain par une douche...»

AVANT



Temps
d'installation
1 JOUR*

APRÈS



*Remplacement d'un bain en douche réalisé en 1 jour ou + selon configuration du local

Plus pratique et plus facile d'accès, nous installons en 1 jour* une douche à la place de votre bain, proprement et sans dégâts ! Douche sur mesure, pratique et esthétique.



**DEVIS SUR PLACE SANS AUCUN ENGAGEMENT
EN NOUS CONTACTANT :**

02/655 90 30

info@tobel.be

Rue du Cerf 190/2
1332 Genval

TOBEL

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00. Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h00.

www.tobel.be



Kiwanis Bruxelles-Elles vous propose
une avant-première au cinéma 'Le Stockel'

Avenue de Hinnisdael 17/19 - 1150 Bruxelles
Grand parking disponible sur la Place Dumon

LOLO

PARFOIS LE BONHEUR NE TIENT QU'À UN FILS

DANY JULIE VINCENT KARIN
BOON DELPY LACOSTE VIARD

Le jeudi 22 Octobre 2015

Dès 19h : Apéritif offert
20h15 : Projection
PAF : 15,00 €

Réservation
0495/50.36.88 Nathalie
Mail : kiwaniselles@hotmail.com
Kiwanis Bruxelles Elles - BIC BBRUBEBB
IBAN BE68 3630 5518 2734

Au profit de nos œuvres sociales

VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum
indexée - Non taxée - bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12
FAX 02 762 35 98

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles
02 770 27 13 - 0479 744 740

SURVOL AÉRIEN : DES MESURES STRUCTURELLES, VITE !

Il y a presque un an, en octobre 2014, la formation du Gouvernement fédéral MR-NVA apportait l'annonce d'un changement dans le ciel Bruxellois. Ainsi, outre l'application immédiate du moratoire sur le plan Wathelet, on nous annonçait l'élaboration d'une solution «structurelle et définitive» au problème du survol aérien. Il y avait de quoi se réjouir car cette énième modification soulageait bon nombre de Bruxellois mais reportait une partie substantielle des mouvements vers nos communes de l'Est. Les solutions structurelles étaient donc bienvenues.

JACQUELINE GALANT (MR) ? IMMOBILE.

Aujourd'hui, il nous faut pourtant déchanter... Le moratoire a certes été appliqué (avec beaucoup de retard) à partir d'avril 2015, mais il n'est pas entièrement respecté : au niveau de notre commune, de nombreux quartiers restent ainsi fortement survolés. Quant aux solutions structurelles, la nouvelle Ministre de la Mobilité, Jacqueline Galant (MR), n'en a proposé aucune ! Chaque mois, le député fédéral ECOLO-GROEN Benoit Hellings interroge la Ministre sur ses projets et celle-ci répète inlassablement qu'elle étudie, qu'elle analyse, qu'elle consulte et qu'elle veut dépassionner le débat. C'est le statu quo. Pourtant, elle n'ignore pas qu'en juin 2016 il sera trop tard... Un nouveau règlement européen, dont le but est de soutenir le développement économique du transport aérien (au détriment de la santé des riverains survolés et de l'environnement), compliquera tellement les procédures, qu'il rendra quasi impossible la mise en place des mesures structurelles de gestion du bruit, qui font cruellement défaut à Bruxelles-National. Pour la petite histoire, les eurodéputés ECOLO-GROEN sont les seuls à avoir voté contre ce texte au Parlement Européen, alors que leurs collègues MR, PS et CDH l'adoptaient comme un seul homme.

TOUS LES RIVERAINS SE METTENT D'ACCORD, C'EST HISTORIQUE !

Madame Galant est pourtant bien aidée dans ce dossier : pour la première fois, toutes les associations de défense des personnes survolées, à Bruxelles et en périphérie, se sont accordées sur plusieurs revendications communes : l'interdiction des vols de nuit, l'arrêt des investissements de DHL à Brussels Airport ou encore la fixation d'un plafond au nombre de mouvements annuels (220.000 décollages et atterrissages par an).

Ces revendications, qui sont défendues par ECOLO depuis des années, sont le bon sens même et peuvent être mises en œuvre très rapidement. Les écologistes, au niveau européen, défendent l'idée de la «nuit européenne». Ainsi, plus aucun aéroport ne

pourra se prévaloir d'un avantage commercial à pouvoir voler de nuit. ECOLO demande également une révision des routes aériennes : suppression de la route du Canal et remplacement du virage à gauche (qui survole Woluwe-Saint-Pierre et tout l'Est de Bruxelles) par un virage plus court vers l'autoroute E40. On réduirait ainsi drastiquement le nombre de personnes survolées.

Enfin, l'utilisation de la piste 01 pour les atterrissages doit redevenir exceptionnelle, comme avant 2003, ce qui implique une modification des normes de vent par Belgocontrol pour ne plus tenir compte des rafales, ce qui se fait tous les jours à l'aéroport de Charleroi.

Le survol aérien de Bruxelles a toujours été combattu par ECOLO et continue de l'être, au travers d'une concertation constructive entre vos représentants écologistes au Parlement européen (Philippe Lamberts), au Fédéral (Benoit Hellings), à la Région (les députés Evelyne Huytebroeck et Arnaud Pinxteren), et à la commune (par le groupe ECOLO-GROEN, Caroline Lhoir, Pascal Lefèvre et moi-même).



Claire RENSON
Conseillère Communale et
Conseillère CPAS,
Cheffe de groupe Ecolo-Groen
claire.renson@skynet.be

Offrez-vous un intérieur confortable et chaleureux



Faites appel à de vrais professionnels qui reçoivent des formations en permanence pour votre SÉCURITÉ

ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !



Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui le plus grand choix des produits de qualité distribués par "Cheminées Danneels", et profitez de nos conseils pour faire des économies de chauffage.

Distributeur agréé des plus grandes marques :

ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV - TULIKIVI - WANDERS, ...

"CHEMINEES" DANNEELS sprl
868 chaussée de Wavre - 1040 Bruxelles
Tél: 02 644 05 52 - Fax: 02 644 95 52
www.cheminees-danneels.be
Ouvert du mardi au samedi



A.D.E. Parquets ... Une entreprise présente sur le marché depuis bientôt plus de 20 ans.

Si vous souhaitez faire revivre un ancien sol en bois ou que vous rêvez de faire poser un parquet dans votre intérieur,

A.D.E. Parquets est là pour s'en occuper.



Pose de parquets



Réparation et entretien



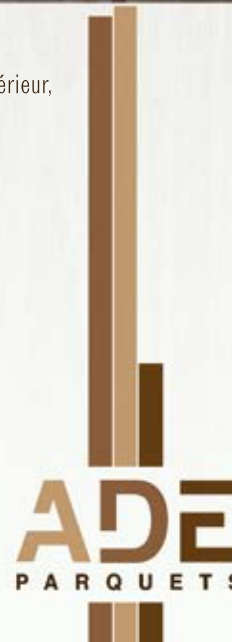
Vente



+32 (2) 732.77.50

70, av. Prekelinden - 1200 Bruxelles

www.adeparquets.be
info@adeparquets.be



POUR LA MISE EN PLACE D'UNE SIGNALISATION MODERNE ET COHÉRENTE

Dans notre quête constante d'améliorer la qualité de notre espace public communal, le groupe MR et indépendants souhaite aborder une thématique peu mise en lumière jusqu'à présent : la cohérence dans le placement, l'unité de style et l'utilité des panneaux indicateurs placés sur le territoire de notre commune. On fait face aujourd'hui à une pollution visuelle que nous devons bien entendu éviter.

Il suffit de se rendre **place Dumon** pour s'apercevoir qu'il y a pléthore d'indications en tout genre répétées à l'envi tout autour de la place, sans beaucoup de pertinence. Bien sûr, certains panneaux sont obligatoires, tels ceux liés au respect du code de la route, d'autres sont temporaires. Cependant, un grand nombre d'entre eux ont été rajoutés récemment sans vision globale. Nous demandons urgemment à l'actuelle majorité d'entamer une réflexion dans le cadre du réaménagement annoncé de la place.

coalition en place au gouvernement bruxellois d'engager une politique cohérente au niveau de la région bruxelloise dans son ensemble. Nous ambitionnons le déploiement à terme de panneaux indicateurs identiques sur tout le sol bruxellois (de même que pour tout le mobilier urbain, bancs, poubelles,...) comme cela existe dans toutes les grandes villes européennes. Actuellement, chaque commune a son propre design. C'est une question d'image de marque pour la capitale de l'Europe.



Lorsque nous étions au collège, nous avons initié une réflexion concernant une uniformisation des panneaux informant la population. Elle a donné lieu à une nouvelle signalétique dans la **maison communale**. Celle-ci devait se poursuivre à l'extérieur et dans toute la commune après les élections... Sans succès. Un panneau blanc dans un tout autre lettrage et dans un autre matériau est toujours présent 3 ans plus tard.

Il n'est pas rare de voir deux panneaux différents donnant les mêmes infos à quelques mètres à peine de distance. Pourquoi ne pas les harmoniser ou supprimer celui qui est inutile ?

Certains panneaux mettent les conducteurs en difficulté: par exemple, quand il est indiqué **avenue de Tervueren**, au croisement avec Jules César, que le centre sportif est situé dans la direction des 4 bras. S'agit-il de Sportcity ou du Wolupark ? D'autres bâtiments, places/centres commerciaux sont mal indiqués : la maison communale, la police, la place Sainte-Alix, la place des Maïeurs par exemple.



Pour éviter un patchwork de panneaux, nous sollicitons le collège afin d'assurer plus d'unité dans leur réalisation. Pourquoi d'ailleurs se limiter à la commune ? Le MR demande depuis très longtemps à la

Les mesures que nous proposons sont simples, peu coûteuses et, nous en sommes convaincus, pourraient améliorer la qualité de la vie des habitants. Nous interpellons le collège à un prochain conseil communal.

Vos 14 élus, MR et indépendants :

Aymeric de Lamotte, Carla Dejonghe, Aurélien De Bauw, Christine Sallé, Sophie Liégeois, Claude Carels, Anne-Charlotte d'Ursel, Willem Draps, Vincent Jammaers, Béatrice de Spirlet, Marina Vamvakas, Tanguy Verheyen, Alexia Bertrand, Jean-Claude Laes.



IMMO ALPHABITAT

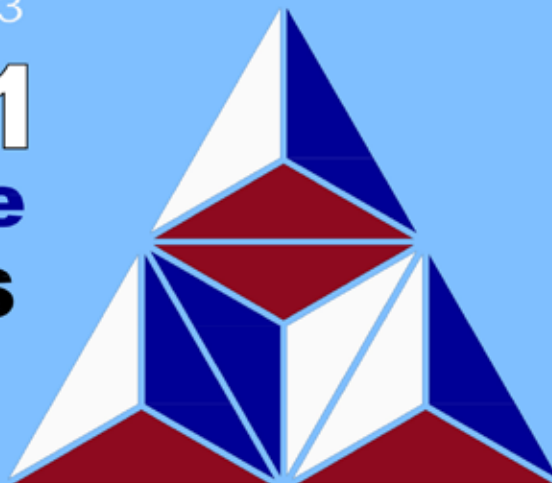
AGENCE IMMOBILIERE A WOLUWE-SAINT-PIERRE
AVENUE JULES DU JARDIN,43

02-770 31 21

www.alphabitat.be

**NOUS SIMPLIFIONS
VOTRE VIE . . .**

**VOUS CHERCHEZ UN TOIT
VOUS VOULEZ VENDRE OU LOUER VOTRE BIEN
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT POUR VOUS
ESTIMATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT**



FUNERAILLES LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

 **02/779 99 05**

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
www.legrand-jacob.be info@legrand-jacob.be

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20



**La Maison
du Savon de Marseille**

Centre commercial Stockel Square 1150 Bxl
02 779 28 61

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

 **02/770 70 12**

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

CRISE DES RÉFUGIÉS : APPEL À LA SOLIDARITÉ

Peu d'entre nous auront échappé aux images douloureuses parues dans les médias ces dernières semaines, et évoquant les drames des candidats réfugiés aux portes de l'Europe.



L'Europe est confrontée à une crise politique, humaine et éthique sans précédent depuis la deuxième guerre mondiale, car elle doit statuer sur l'accueil massif de femmes, d'hommes et d'enfants, qui ont aujourd'hui tout perdu.

Mon propos ici n'est pas de gloser sur la politique européenne en la matière -même si, à l'heure où vous lirez ces lignes, le Sommet européen du 14 septembre aura déjà eu lieu, (et avec lui, le ferme espoir de voir l'Europe poser un geste fort et prendre des mesures conformes à ses principes fondateurs); Il ne s'agit pas non plus d'épilouter sur la politique fédérale en la matière, -même si l'on peut déplorer chez nos dirigeants l'absence de positionnement sur l'ensemble des enjeux nationaux et internationaux liés à cette crise majeure.

Non, mon propos est d'évoquer ici le rôle et la responsabilité de Woluwe-Saint-Pierre, comme autorité locale habilitée à prendre position dans le débat et à adopter des mesures concrètes en matière d'accueil des réfugiés.

Nous vivons en effet dans la commune la plus aisée de la Région bruxelloise : taux de chômage le plus faible, revenu additionnel à l'IPP le plus élevé, nombre record de propriétaires, environnement verdoyant, etc. De nombreux indices socio-économiques le démontrent : nous sommes réellement bien lotis; raison pour laquelle nous pouvons d'autant moins rester insensibles à la détresse d'autrui.

COMMENT AIDER CONCRÈTEMENT ?

En tant que citoyen d'une part, en déposant régulièrement, et suivant l'état des besoins, tous effets utiles à l'antenne Fedasil située sur notre commune, au 80 rue des Palmiers, via la Maison communale de Woluwe-Saint-Pierre, qui centralise vos dons (vous êtes déjà nombreux à vous être manifestés en ce sens, ce qui démontre votre grande générosité à tous !)

En tant que pouvoir public d'autre part, en accueillant sur le territoire de la commune un petit nombre de familles réfugiées. Nous savons déjà que sur les 120.000 réfugiés qui devraient être accueillis en Europe d'ici la fin de l'année, plus de 4.500 personnes le seront en Belgique. L'idée n'est pas de vouloir tout résoudre à l'échelon local, en abordant la situation de manière trop émotionnelle : une telle suggestion ne serait pas réaliste, et tel n'est vraiment pas mon propos. L'idée est de contribuer à l'accueil des familles de réfugiés dans une mesure raisonnable et proportionnée à nos moyens, en mobilisant nos ressources, notamment via le CPAS et la Société d'Habitations sociales, et en recensant les logements disponibles, qu'ils soient publics ou privés (rappelons toutefois qu'il est déconseillé par Fedasil d'héberger des réfugiés à son propre domicile).

Je serais heureuse de voir à cette occasion notre Majorité transposer en actes tangibles ses valeurs humanistes, et faire de Woluwe-Saint-Pierre, une commune belle à vivre, au sens le plus noble du terme.

D'ici là, un excellent début d'automne à vous tous.



Cécile Vaincel organise des permanences tous les premiers mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

Cécile VAINSEL
Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vaincel@hotmail.com

HEURES D'OUVERTURE / OPENINGSUREN

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma 8.30 - 12.30 Di / Je : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00 Do

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve: 8.30 > 12.00 - Ma tot Vr / Je : 16.00 > 19.00 Do

Exclusivement sur rendez-vous de 19.00 à 20.00 / Enkel op afspraak tussen 19u. en 20u.

Pour tout problème en voirie communale

ALLO TRAVAUX 02/773.06.28 SOS WERKEN

Voor alle problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

travaux@woluwe1150.irisnet.be

NUMÉROS UTILES

Administration communale - www.woluwe1150.be

Numéro général : 02/773.05.11

Affaires sociales : 02/773.07.48

Classes moyennes et Indépendants : 02/773.05.36

Cabinet du Bourgmestre : 02/773.05.34

Carte riverain : 02/773.05.54

Culture : 02/773.05.81

Emploi : 02/773.05.63

Enseignement : 02/773.06.86

Environnement : 02/773.06.23

Etat civil : 02/773.05.70

Finances : 02/773.05.50

Informatique : 02/773.07.50

Jeunesse : 02/773.05.65

Personnel : 02/773.05.15/16

Population : 02/773.05.45

Propreté publique : 02/773.06.58

Recette : 02/773.05.56/57

Secrétariat communal : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Stationnement : 02/773.07.80

Travaux : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Urbanisme : 02/773.06.36

Centre Culturel et de Congrès

Billetterie : 02/773.05.88

Location de salle : 02/773.05.91

Centre public d'action sociale (CPAS) : 02/773.59.00

Habitations sociales : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.18.20

Médiatrice de proximité : 0473/717.003

Police - Zone Montgomery

dispatching central (24/24) : 02/788.53.43

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) : 02/788.93.01

NUTTIGE TELEFOONNUMERS

Gemeentebestuur - www.woluwe1150.be

Algemeen nummer 02/773.05.11

Sociale zaken : 02/773.07.48

Middenstand en Zelfstandigen : 02/773.05.36

Kabinet van de Burgemeester : 02/773.05.34

Bewonerskaart : 02/773.05.54

Cultuur : 02/773.07.64

Tewerkstelling : 02/773.05.63

Onderwijs : 02/773.06.86

Leefmilieu : 02/773.06.23

Burgelijke stand : 02/773.05.70

Financiën : 02/773.05.50

Informatica : 02/773.07.50

Jeugd : 02/773.05.65

Personeel : 02/773.05.15/16

Bevolking : 02/773.05.45

Netheid : 02/773.06.58

Ontvanger : 02/773.05.56/57

Gemeentesecretariaat : 02/773.05.14

Seniors : 02/773 05 60

Parkeerbeleid : 02/773.07.80

Werken : 02/773.06.28

STJ : 02/773.05.32

Stedenbouw : 02/773.06.36

Cultuur en Congrescentrum

Informatie & plaatsbespreking : 02/773.05.88

Reservering van zaal : 02/773.05.91

OCMW : 02/773.59.00

Sociale Woningen : 02/770.33.36

Sportcity : 02/773.18.20

Wijkbemiddeling : 0473/717.003

Politie - Zone Montgomery

dispatching zone Montgomery (24/24) : 02/788.53.43

Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24) : 02/788.93.01

LA DÉCHETTERIE

L'accès à la déchetterie, située au magasin communal, est uniquement réservé aux habitants de la commune, sur présentation de leur carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel)

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 16.00

Mercredi de 09.00 à 19.00

Jeudi de 09.00 à 16.00

Vendredi de 09.00 à 16.00

Samedi de 09.00 à 16.00

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 20 minutes avant l'heure de fermeture.

Bruxelles-Propreté : 0800/98.181

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le 0800 94 001

HET CONTAINERPARK

Het containerpark ligt naast het gemeentemagazijn en is voorbehouden aan de inwoners van de gemeente, op vertoon van hun identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 02/773.07.19

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 16.00

Woensdag van 09.00 tot 19.00

Donderdag van 09.00 tot 16.00

Vrijdag van 09.00 tot 16.00

Zaterdag van 09.00 tot 16.00

Gelieve ten minste 20 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

Net Brussel : 0800/98.181

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel SOS WERKEN (02/773.06.28). Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlockkiaan, en Grensstraat) bel 0800 94 001

Tennis Winter - Hiver 2015 - 2016



Réservez maintenant
votre terrain pour la saison
tennis d'hiver 2015 - 2016

Reserveer nu
uw terrein voor het
winterseizoen 2015 - 2016

EXPO

«L'ESPRIT DU SPORT»

SPORTCITY 23/09 - 15/10/15

AV SALOMELAN 2

1150 W-ST-P





RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

**PROMO: MOTEUR OFFERT À L'ACHAT DE CERTAINS
MODÈLES DE TENTES SOLAIRES**

RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES - 02 772 66 77
LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi
STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE